

Informe de política lingüística

2013



Sumari

La situació lingüística	4	La llengua de signes catalana (LSC)	71
Els coneixements lingüístics de la població	4	Promoció del coneixement de la llengua de signes catalana	71
Usos lingüístics de la població	9	L'occità, aranès a l'Aran	73
La llengua als mitjans de comunicació i les TIC	21	Situació lingüística de l'occità aranès	73
La llengua dels consums culturals	22	Promoció del coneixement de l'aranès	79
Usos lingüístics a l'ensenyament	25	Foment de l'ús de l'aranès	80
L'Administració de justícia	28	El marc legal	83
L'acció de govern	32	Normativa corresponent a l'any 2013	83
Promoció del coneixement del català	32	Activitat jurisdiccional	85
La certificació de coneixements de català	47	Regulació pendent de desenvolupar	91
Eines i serveis per a la qualitat de la llengua	49	Altres territoris de parla catalana: canvis normatius	92
Foment de l'ús del català	52	Annexos	95
Oficina de Garanties Lingüístiques	63	El pressupost	96
La projecció exterior	64	Estructura institucional	102
L'ensenyament del català a l'exterior	64		
Participació en organismes europeus	67		
Col·laboració amb altres territoris de parla catalana	69		
Activitats a l'Estat espanyol	70		

Situació lingüística

El **94 %** de la població adulta entén el català i més del **80 %** el saben llegir i parlar.

Gairebé **3 milions** de persones que no tenen el català com a llengua inicial el saben parlar actualment.

662.300 persones tenen llengües inicials diferents del català i del castellà.

Entre els **joves** de 15 a 29 anys és on **més creix** el català com a llengua habitual **respecte al 2008**.

El català és la llengua habitual **majoritària** en cinc dels vuit **àmbits territorials** de Catalunya.

El **coneixement de l'anglès i el francès creix**.

El **80,7 %** de la població de la Val d'Aran entén l'occità aranès i el **55,6 %** el sap parlar.

Aprenentatge

El Consorci per a la Normalització Lingüística ha organitzat **3.374 cursos** amb **78.790 inscrits**.

El **62 %** de les persones inscrites als nivells inicials i bàsics del CPNL són **nascudes a l'estranger**.

S'han inscrit **28.404 alumnes al Parla.cat**, que ja té un total de **158.817 inscripcions**.

Els plans educatius d'entorn han arribat a **330.768 alumnes**.

A les universitats catalanes, s'han format **1.717 parelles** d'intercanvi lingüístic i **5.690 estudiants** han participat en activitats d'acollida lingüística i cultural.

16.356 persones han obtingut **certificats de català** l'any 2013.

6.699 estudiants han cursat estudis de llengua, literatura i cultura catalanes a les **universitats estrangeres**.

144 cursos de català han estat organitzats per la Generalitat i les **comunitats catalanes a l'exterior**.

203 persones han seguit cursos d'aranès per a **adults**.

Foment de l'ús

El Cens d'entitats de foment de la llengua catalana ha crescut un **39,5 %**, en passar de 86 a **120 entitats**.

81.695 parelles lingüístiques al **programa Voluntariat** per la llengua en 10 anys.

S'han atorgat ajuts a **137 projectes d'entitats i empreses** per al foment de l'ús del català.

La campanya "**Oberts al català**" ha arribat a **322 establiments**.

El **70 %** de la comunicació en les **petites i mitjanes empreses** és en català.

Més de **3.500 acords de col·laboració amb empreses** per fomentar l'ús del català vigents.

Més d'**11.232.990** de cerques a l'**Optimot**, servei de consultes en línia.

Les pàgines web de política lingüística han assolit més de **6 milions de visites**.

S'ha constituït el Consell Social de la **Llengua Signes Catalana**.

La situació lingüística

El disseny de polítiques lingüístiques requereix partir de dades actualitzades sobre la situació lingüística de la societat. A Catalunya, hi ha diverses fonts estadístiques que ens donen informació sobre els coneixements lingüístics dels ciutadans i sobre els usos que en fa la població en diversos àmbits. Entre les fonts de dades sociolingüístiques, l'estudi de més abast és l'Enquesta d'usos lingüístics de la població, que es du a terme cada cinc anys des del 2003. Al 2013 també s'han fet públiques les dades lingüístiques del Cens de població 2011, que es du a terme cada deu anys. El gràfic sobre coneixement de català de la pàgina 7 mostra les dades lingüístiques de la població de 2 anys i més dels anys 1981, 1991, 2001 i 2011. En aquests darrers quaranta anys, la població que entén el català ha augmentat 15 punts percentuals, tot i l'augment d'un milió i mig d'habitants nascuts a l'estranger.

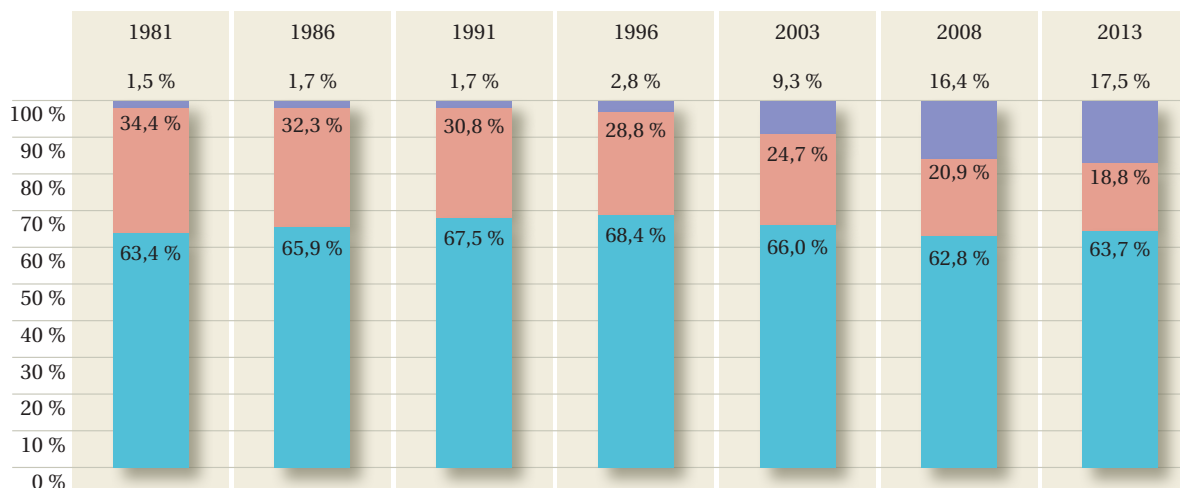
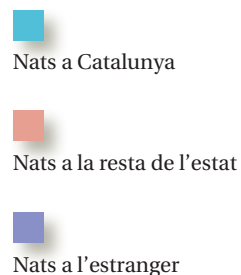
Enguany s'ha realitzat la tercera edició de l'Enquesta d'usos lingüístics de la població (EULP2013), que forma part del Programa anual d'actuació estadística oficial. Els organismes responsables de la realització de l'EULP són el Departament de Cultura, per mitjà de la Direcció General de Política Lingüística, i l'Institut d'Estadística de Catalunya.

Els coneixements lingüístics de la població

La població de Catalunya

La població total de Catalunya el 2013 és de 7.553.650 habitants. D'aquests, 4.810.810 (63,7 %) són nats a Catalunya, 1.417.177 (18,8 %) són nascuts a la resta de l'Estat i 1.325.663 (17,5 %) han nascut a l'estranger. Dels nascuts a l'estranger, el 87,4 % té nacionalitat estrangera (1.158.472 persones). Els nascuts a l'estranger han passat d'1 % el 1981 al 17,5 % el 2013.

Lloc de naixement de la població. 1981-2013 (%)



Font: Idescat. Padró continu.

Població estrangera* per països 2013

	POBLACIÓ DEL PAÍS	% DEL TOTAL DE LA POBLACIÓ ESTRANGERA
Marroc	236.090	20,38
Romania	103.815	8,96
Equador	51.003	4,40
Itàlia	49.904	4,31
Xina	49.626	4,28
Bolívia	47.525	4,10
Pakistan	46.423	4,01
Colòmbia	38.318	3,31
França	33.914	2,93
Perú	28.293	2,44
Argentina	23.838	2,06
República Dominicana	23.354	2,02
Alemanya	22.402	1,93
Senegal	20.785	1,79
Regne Unit	20.569	1,78
Hondures	19.889	1,72
Brasil	19.740	1,70
Índia	19.631	1,69
Rússia	18.838	1,63
Ucraïna	17.804	1,54
Gàmbia	16.544	1,43
Portugal	14.736	1,27
Altres països	235.431	20,32
TOTAL	1.158.472	100,00

*Població amb nacionalitat estrangera.

Font: Idescat.

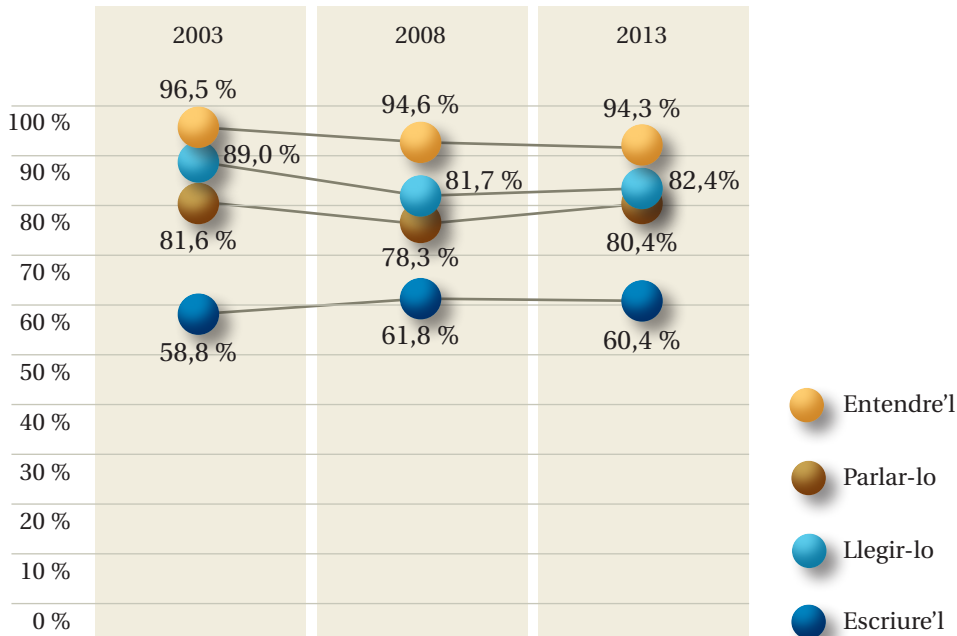
Els coneixements de català

A Catalunya la majoria de la població de 15 anys i més declara entendre, saber parlar, llegir i escriure el català, en les proporcions següents: entendre (94,3 %), saber parlar (80,4 %), llegir (82,4 %) i escriure (60,4 %).

La població de persones que sap parlar el català ha augmentat més de 9 punts percentuals des del 1986 i el nombre de persones que el sap escriure gairebé s'ha doblat (24 punts percentuals).

Coneixements de català. 2003-2013 (%)

Percentatge de persones que coneixen el català



Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

Més del 80%
de la població adulta
sap parlar i llegir
en català

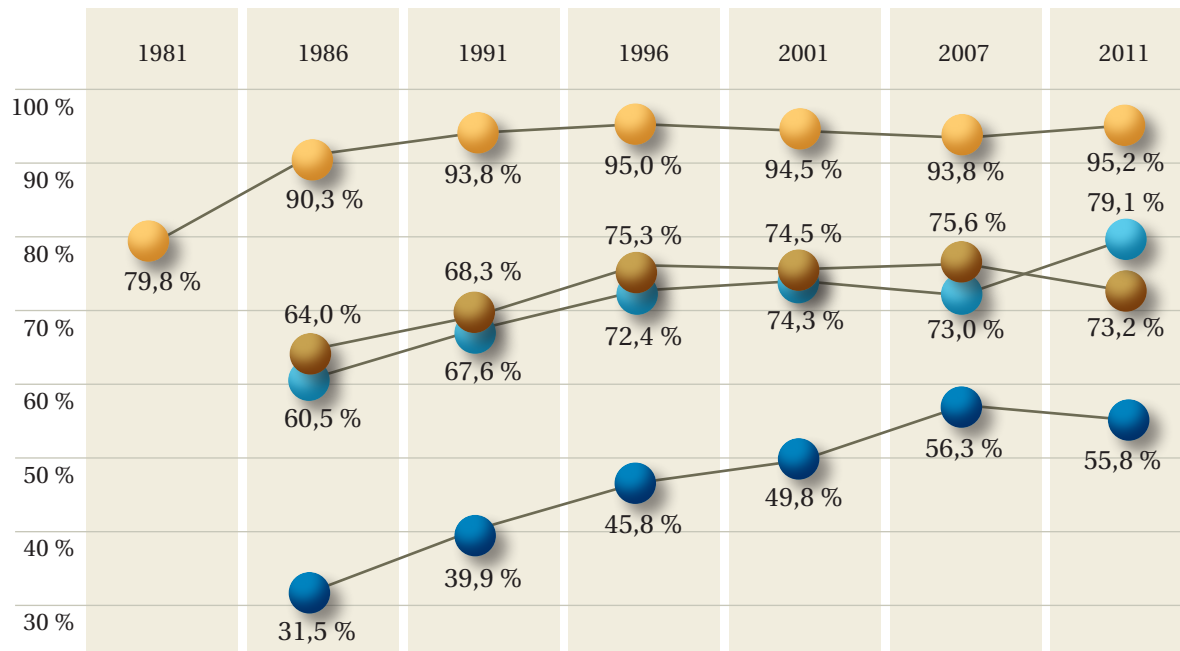
Des del 2008 creix la població amb capacitats de parlar i llegir en català. El creixement es recupera després de les disminucions entre el 2003 i el 2008 causades pel creixement elevat de població estrangera.

En nombres absoluts hi ha 5.899.400 persones de 15 anys i més que entenen el català, 5.027.200 de persones que el saben parlar, 5.152.400 persones que el saben llegir i 3.776.300 persones que el saben escriure.

En aquestes xifres, de forma estimativa, cal sumar-hi la població escolar de menys de 15 anys, que és d'1.082.423 persones (educació infantil i primària i ESO).

Coneixements de català. 1981-2011. Població de 2 anys i més

- L'entén
- El sap parlar
- El sap llegir
- El sap escriure



Fonts: elaboració DGPL, a partir d'Idescat (1986 a 2011).

{

Creixen les capacitats
de parlar i llegir en català
des del 2008
}

Els coneixements de llengües

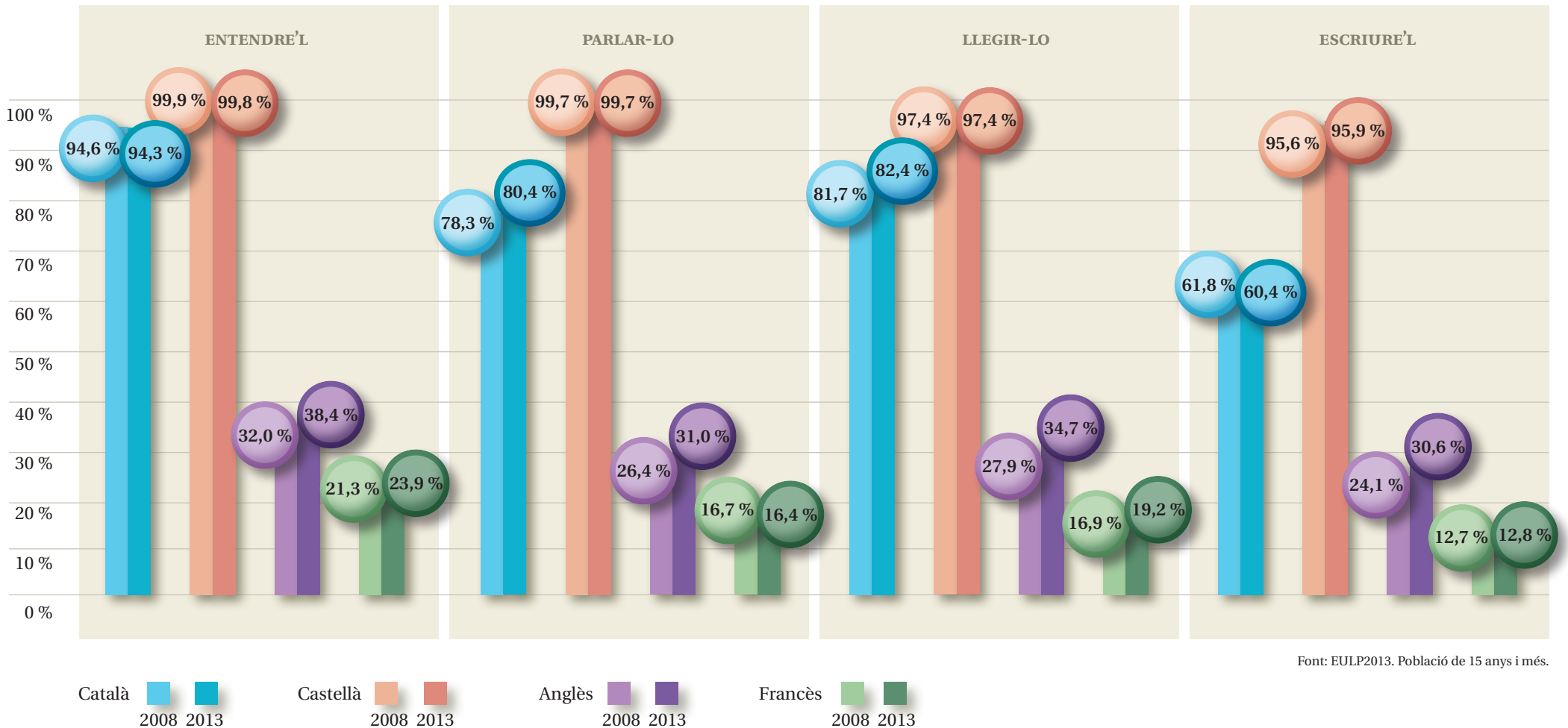
Més del 95 % de la població de 15 anys i més declara entendre, saber parlar, llegir i escriure el castellà.

Més d'una tercera part de la població entén i sap llegir l'anglès i poc més del 30 % el sap parlar i escriure. Gairebé una quarta part entén el francès i el 16,4 % el sap parlar.

Respecte del 2008, el coneixement de l'anglès ha crescut en més de 5 punts, i el francès ha tingut un lleu creixement pel que fa a entendre i llegir-lo, i un estancament pel que fa a parlar-lo i escriure'l.

El coneixement
de **l'anglès**
i el **francès**
creix

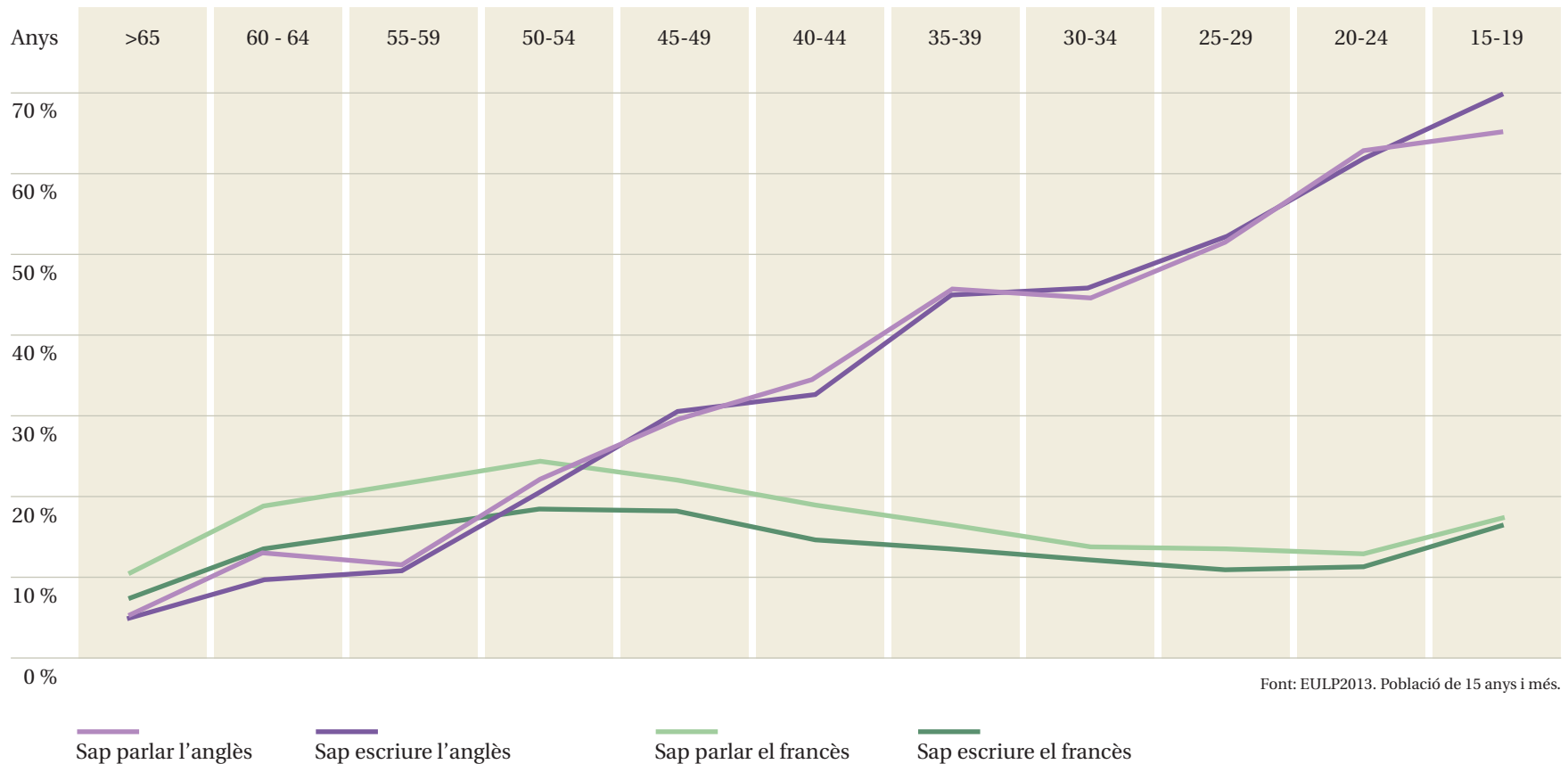
Coneixements de llengües. 2008-2013 (%)



Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

El coneixement de les quatre habilitats de l'anglès i del francès té un comportament diferenciat segons l'edat. Pel que fa als més joves, 6 de cada 10 declaren saber parlar en anglès, proporció que mostra una tendència a la baixa en edats més adultes, i cau a 1 de cada 10 a partir dels 55 anys. Per contra, els grups d'edat amb proporcions més elevades en l'habilitat de parlar en francès són entre els 45 i 64 anys, on superen el 20 %, mentre la tendència posterior ha estat a la baixa fins a arribar a la franja d'edat més jove (15 a 29 anys), en què es torna a recuperar.

Coneixements d'anglès i francès segons grups d'edat. 2013 (%)



Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

Usos lingüístics de la població

Llengua inicial, llengua d'identificació i llengua habitual

El 31 % de la població adulta té el català com a llengua inicial (la llengua amb què s'aprèn a parlar). Un 55,1 % de la població té el castellà com a llengua inicial i un 10,6 % té altres llengües o combinacions de llengües.

Hi ha gairebé dos milions de persones que tenen el català com a llengua inicial, gairebé 3,5 milions hi tenen el castellà i més de 150.000 persones consideren tant el català com el castellà les seves llengües inicials.

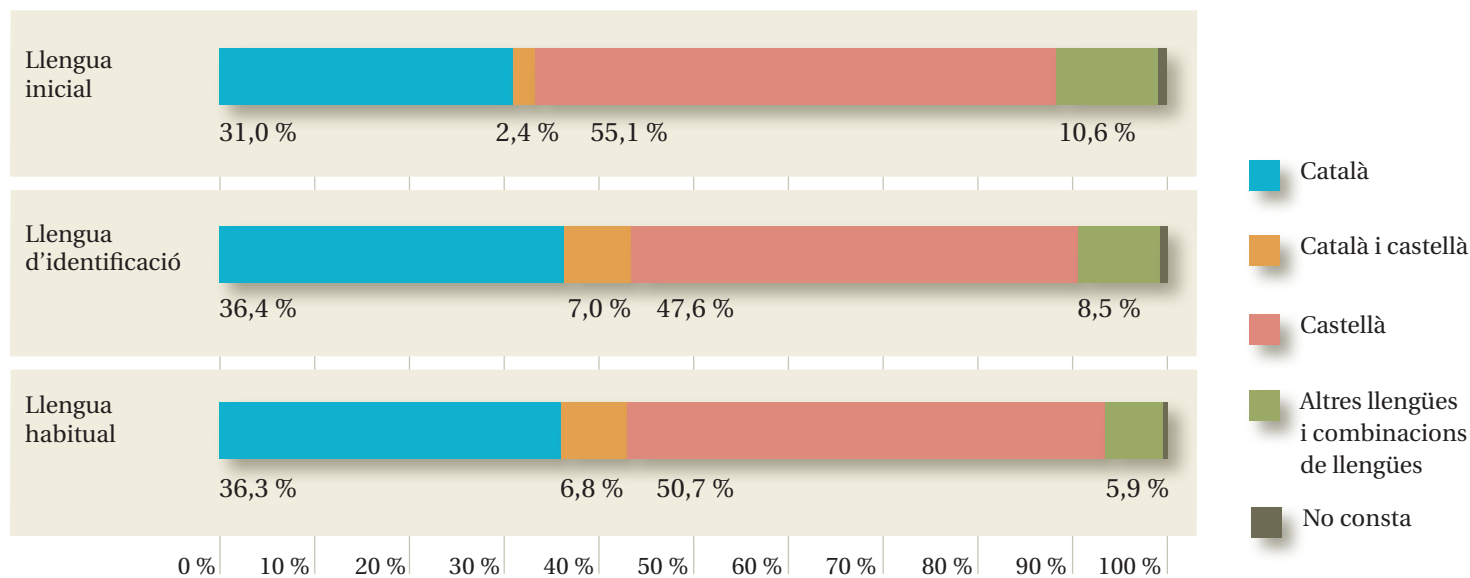
Gairebé 3 milions de persones que no tenen el català com a llengua inicial el saben parlar actualment. Aquesta dada resulta de la diferència entre les persones que el saben parlar i les que el tenen com a llengua inicial (sol o compartit).

El 36,4 % del conjunt de la població té el català com a llengua d'identificació, més de 5 punts per sobre dels qui la tenen com a inicial. D'altra banda, hi ha més de 600.000 persones que tenen el català sol o compartit com a llengua habitual tot i no ser la seva llengua inicial. El 36,3 % de la població adulta té el català com a llengua habitual i el 50,7 % hi té el castellà.

Aquestes dades indiquen el manteniment del que s'anomena el *poder d'atracció* del català, que estimula persones que no el tenen com a llengua inicial a aprendre'l i transmetre'l als fills.

Gairebé
3 milions
de persones
que no tenen
el català com
a llengua inicial
el saben parlar
actualment

Llengua inicial, d'identificació i habitual. 2013 (%)



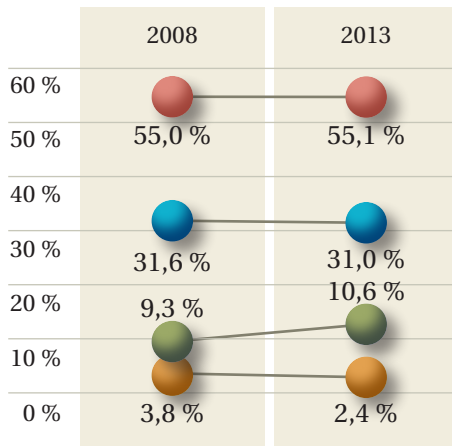
Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

L'evolució del català en el darrer quinquenni es manté estable com a llengua habitual, tot i els canvis demogràfics de la primera dècada del segle XXI.

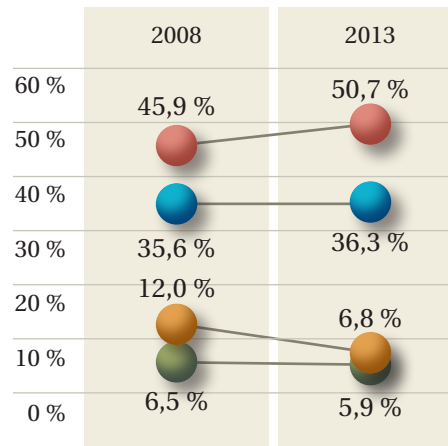
Si es compara l'evolució del català com a llengua inicial i com a llengua habitual, s'observa que els percentatges s'estabilitzen en el període 2008-2013 malgrat l'elevat creixement de població estrangera. El castellà s'ha mantingut estable com a llengua inicial i ha augmentat lleugerament com a llengua habitual.

- Català
- Català i castellà
- Castellà
- Altres llengües i combinacions de llengües

Llengua inicial. 2008-2013 (%)



Llengua habitual. 2008-2013 (%)



Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

{

 L'evolució del **català**

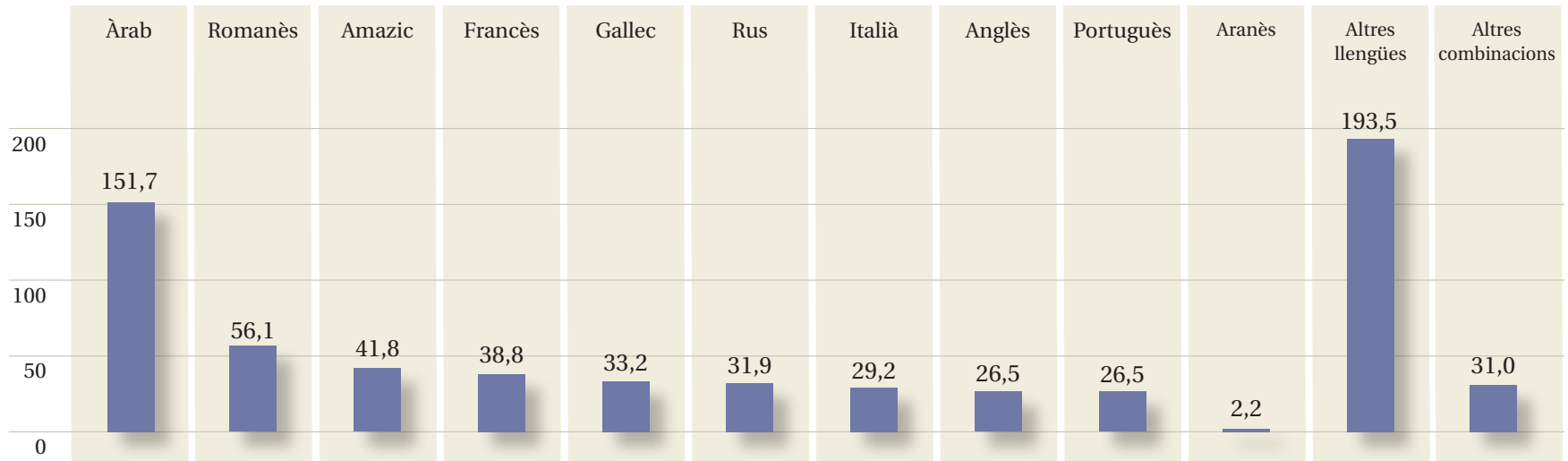
en el darrer quinquenni

 es manté **estable** com a llengua habitual

 }

A Catalunya 662.300 persones tenen llengües inicials diferents del català i del castellà com a llengua inicial, amb la distribució següent: l'àrab, amb 151.700 persones; el romanès (56.100), l'amazic (41.800), el francès (38.800), el gallec (33.200), el rus (31.900), l'italià (29.200), el portuguès (26.500) i l'anglès (26.500).

Població que té altres llengües com a llengua inicial. 2013 (milers)



Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

662.300 persones
 tenen llengües inicials diferents
 del català i del castellà

Entre els factors que condicionen més el coneixement i l'ús lingüístic destaquen l'edat, el lloc de naixement i l'àmbit sociolingüístic territorial.

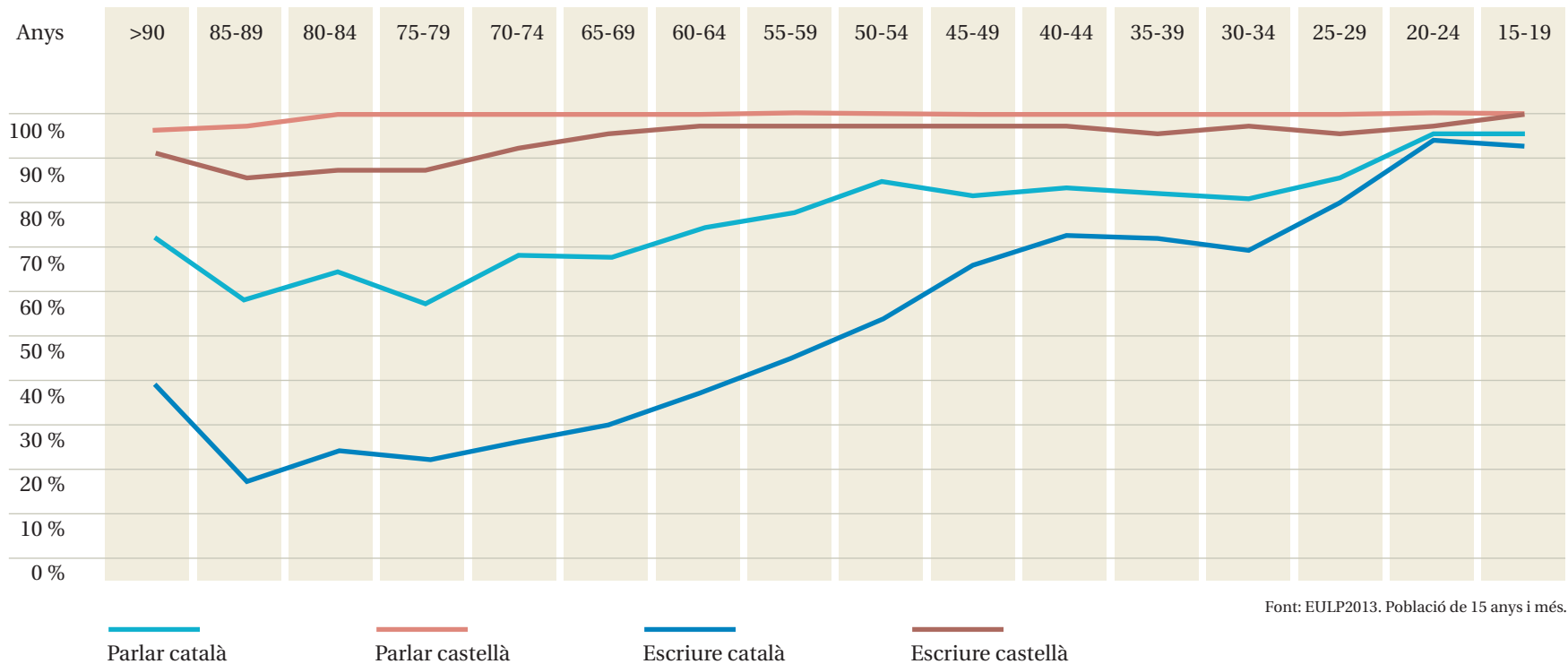
Entre les persones de 15 a 29 anys el coneixement de català supera el 80 %, tant pel que fa a saber parlar-lo com a saber escriure'l. La població que no té un domini de la llengua escrita és la població més gran, que no ha tingut oportunitat de rebre escolarització en català.

La competència de parlar i escriure en castellà es manté a nivells elevats amb independència de l'edat. El sistema educatiu català garanteix, a més del coneixement del català, un coneixement superior del castellà.

A aquestes xifres, de forma estimativa, cal sumar-hi la població escolar de menys de 15 anys, que és d'1.082.423 persones (educació infantil i primària i ESO).

Entre les persones de **15 a 29 anys** el **coneixement de català supera el 80%**

Coneixements de català i castellà segons grups d'edat. 2013 (%)



Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

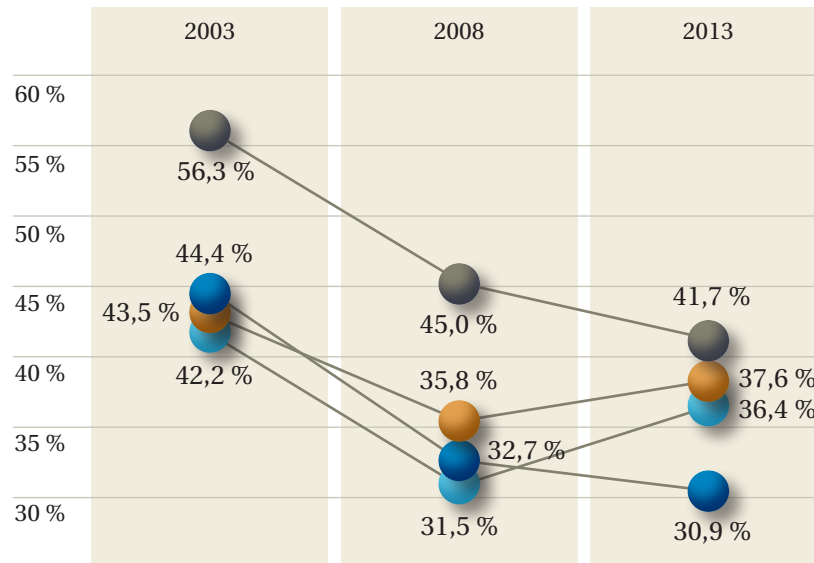
Entre els joves de 15 a 29 anys és on més creix l'ús del català respecte al 2008 (gairebé 5 punts). El 36,4 % de la població jove té el català com a llengua habitual. Probablement els alts percentatges de coneixement entre aquesta franja d'edat fan que els usos també augmentin.

Entre la població de 45 a 64 anys remunta més de 2 punts el percentatge de persones que tenen el català com a llengua habitual des del 2008.

Entre la població de 65 anys i més la proporció decreix gairebé 3,3 punts percentuals per l'entrada en aquest grup d'edat de les generacions arribades de la resta d'Espanya als anys 50 i 60.

Llengua habitual català per grups d'edat. 2003-2013 (%)

- De 15 a 29 anys
- De 30 a 44 anys
- De 45 a 64 anys
- De 65 anys i més



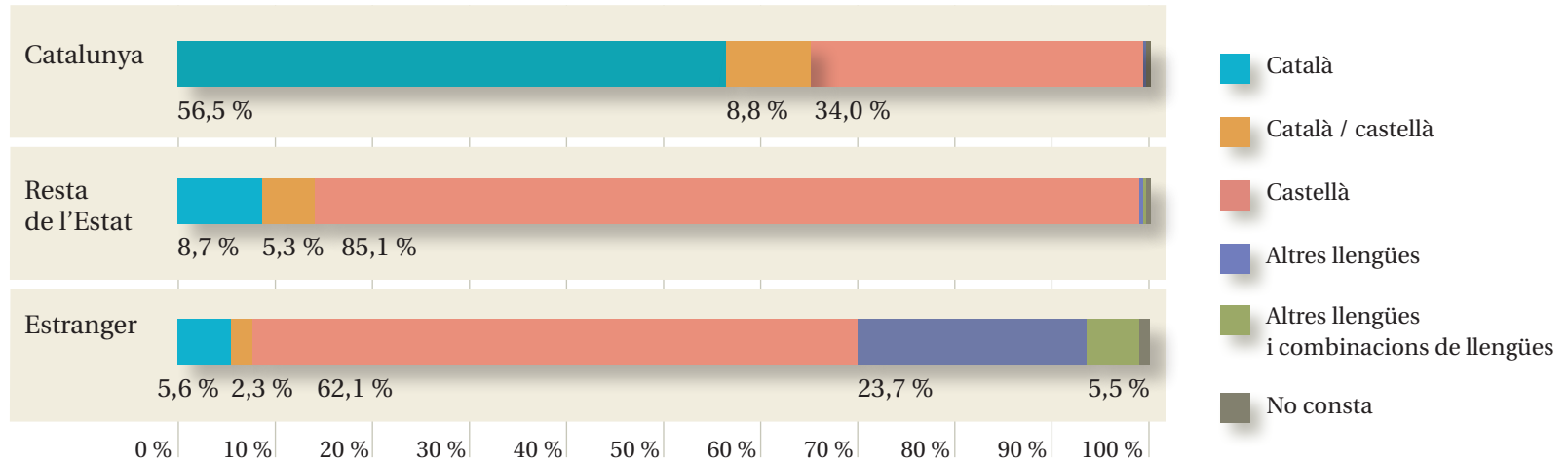
Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

Entre els **joves** de 15 a 29 anys és on **més creix** l'ús del català respecte al **2008**

El 56,5 % dels nascuts a Catalunya usa el català com a llengua habitual. Per contra, el 85,1 % dels nascuts a la resta de l'Estat té el castellà com a llengua habitual i el 8,7 % hi té el català.

Entre els nascuts a l'estranger, que se situen en les edats més joves, el 62,1 % té el castellà com a llengua habitual i el 23,7 % té llengües diferents del català i el castellà com a habituals.

Llengua habitual segons lloc de naixement. 2013 (%)

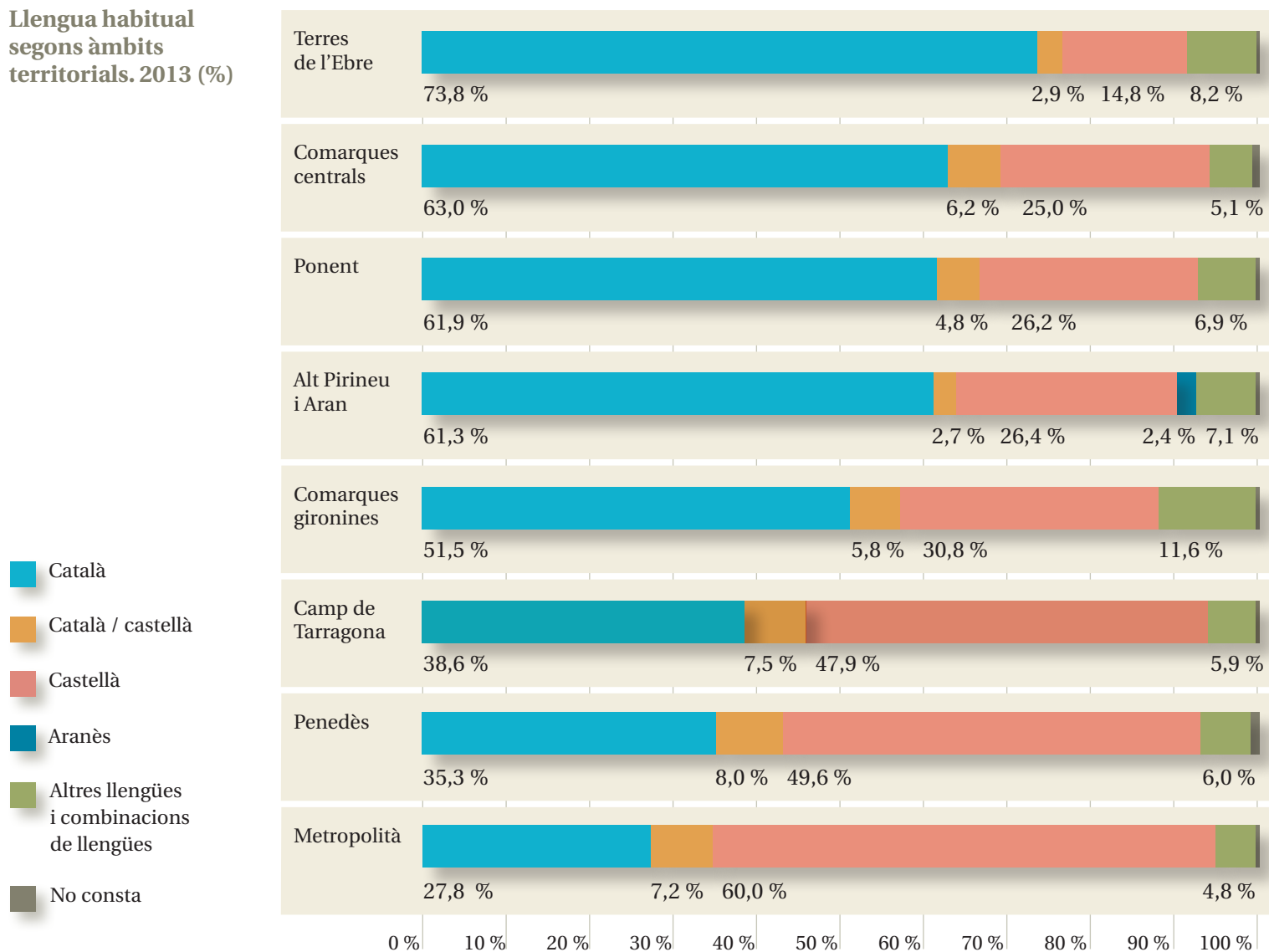


Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

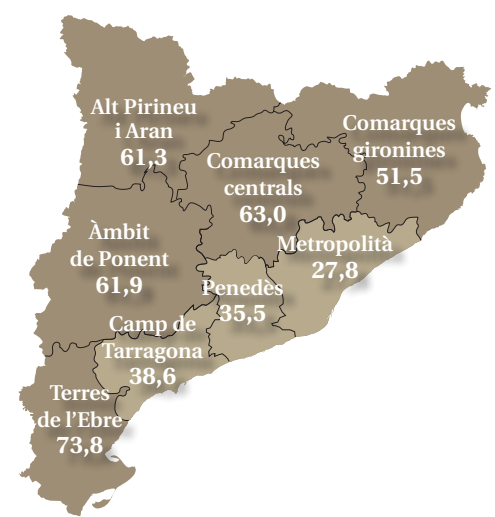
El català és la llengua habitual majoritària a les Terres de l'Ebre (73,8 %), les comarques centrals (63 %), Ponent (61,9 %), l'Alt Pirineu i Aran (61,3 %), i les comarques gironines (51,5 %).

En canvi, al Camp de Tarragona i al Penedès aquest percentatge és a l'entorn d'un 36 % i a l'àmbit Metropolità és del 27,8 %. En aquest darrer territori el castellà és la llengua habitual de la majoria de la població.

Llengua habitual segons àmbits territorials. 2013 (%)



El català és la llengua habitual majoritària en cinc dels vuit àmbits territorials de Catalunya



Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

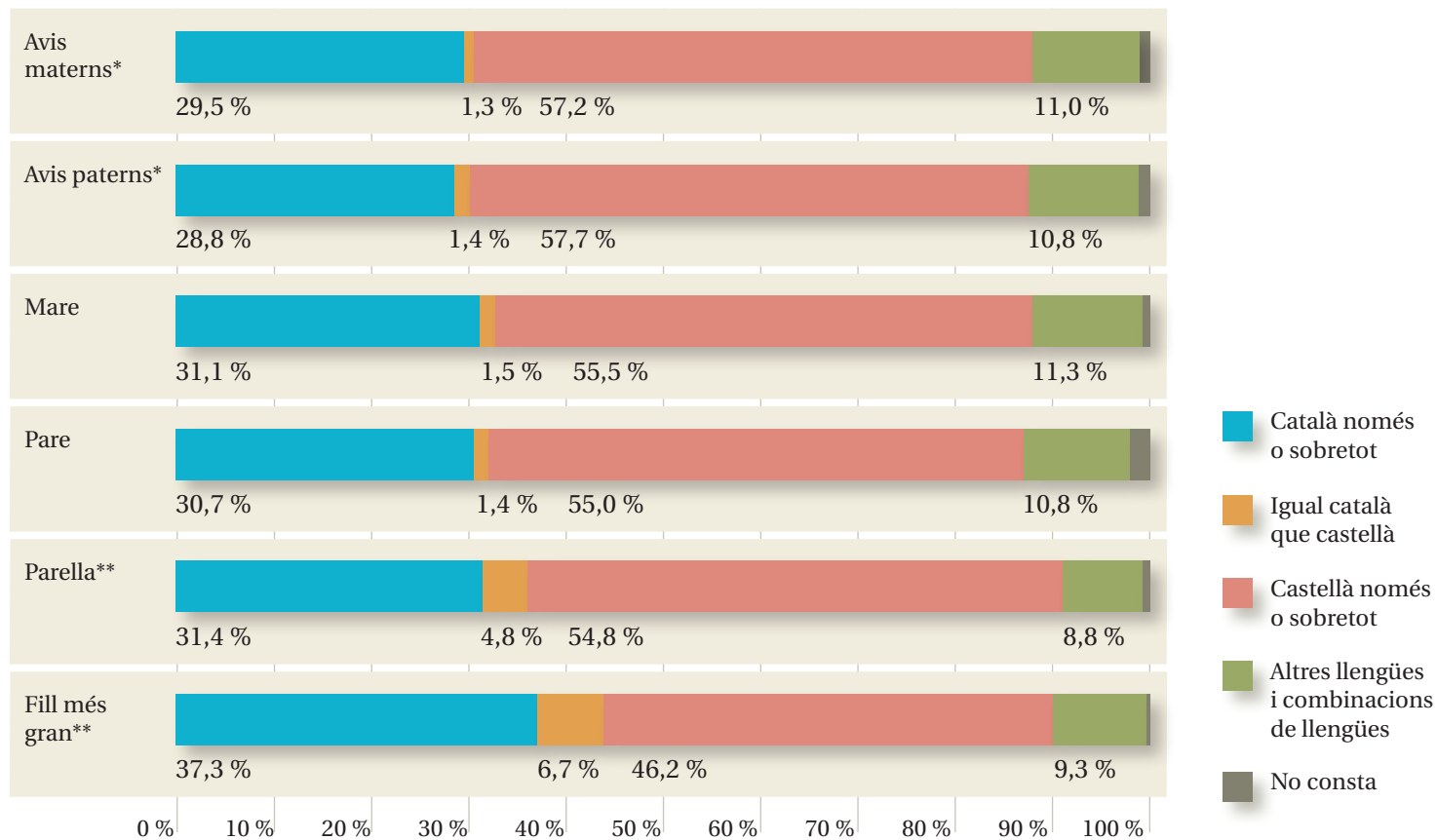
Usos lingüístics interpersonal

El procés de transmissió lingüística intergeneracional, mesurat com la diferència entre el percentatge de població que parla català amb la mare i el que l'usa amb el fill o filla, és de 6,2 punts favorable al català. Per tant, continua el procés de transmissió favorable com al 2003 i al 2008, tot i els processos de reagrupament familiar entre els immigrants dels últims anys.

Els usos lingüístics amb els avis, els pares i el fill més gran indiquen que a Catalunya el procés de transmissió lingüística intergeneracional és a favor del català, ja que l'ús del català amb el fill més gran (37,3 %) és més alt que amb el pare (30,7 %) o amb la mare (31,1 %), i més encara que amb els avis materns (29,5 %) o paterns (28,8 %).

El procés de
**transmissió
lingüística
intergeneracional,
favorable
al català**

Usos lingüístics amb la família. 2013 (%)



* Població que ha conegut els seus avis.

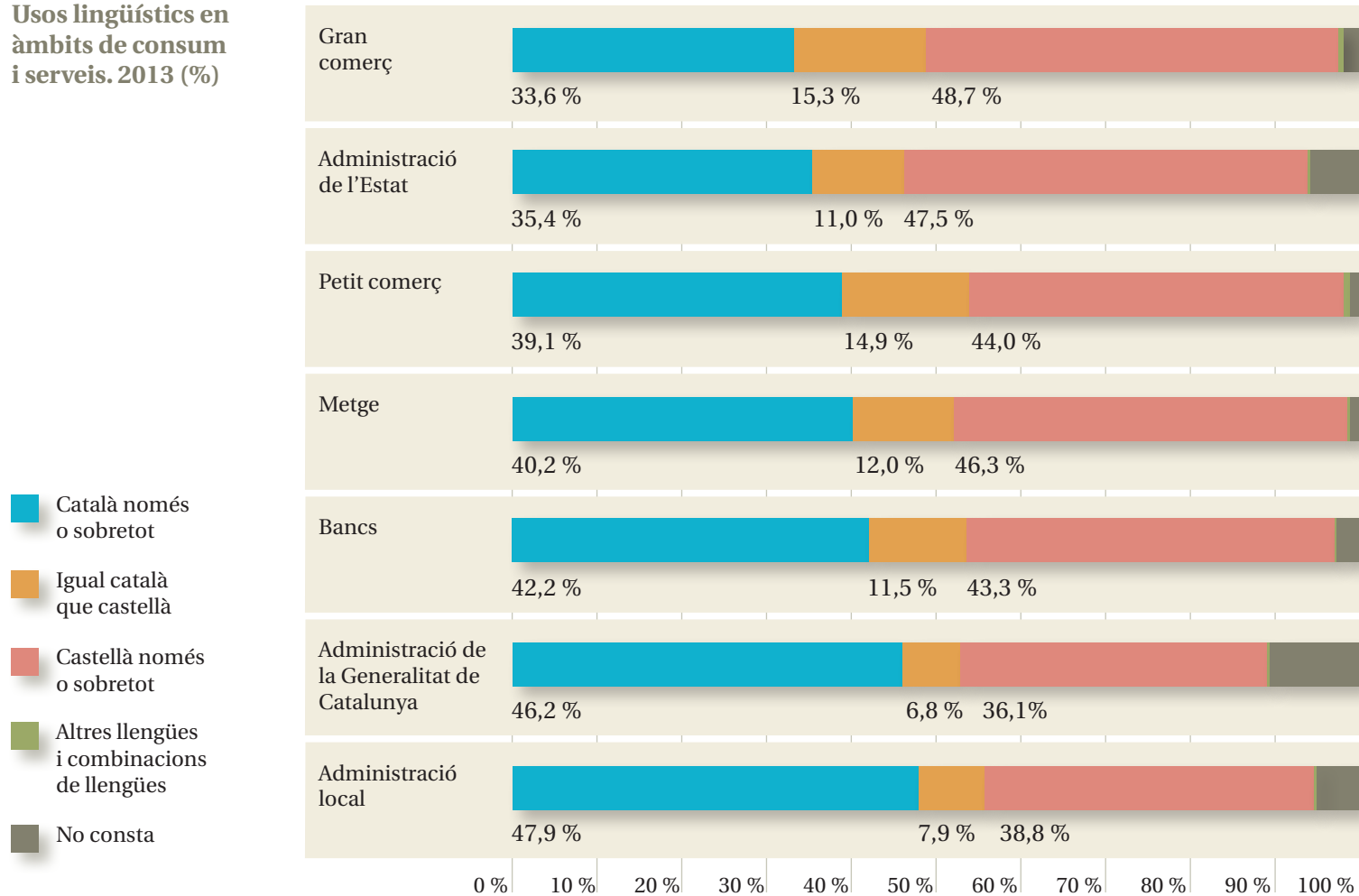
** Població que té o ha tingut parella / fills.

Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

Usos lingüístics en àmbits de consum i serveis

L'ús del català per part dels ciutadans és més gran que el del castellà en les relacions amb l'Administració de la Generalitat (46,2 %) i l'Administració local (47,9 %), mentre que no arriba al 36 % a les superfícies comercials, supermercats i l'Administració de l'Estat. Tot indica que en els àmbits públics que tenen regulada una garantia més gran d'usos lingüístics la presència del català és també més freqüent.

Usos lingüístics en àmbits de consum i serveis. 2013 (%)



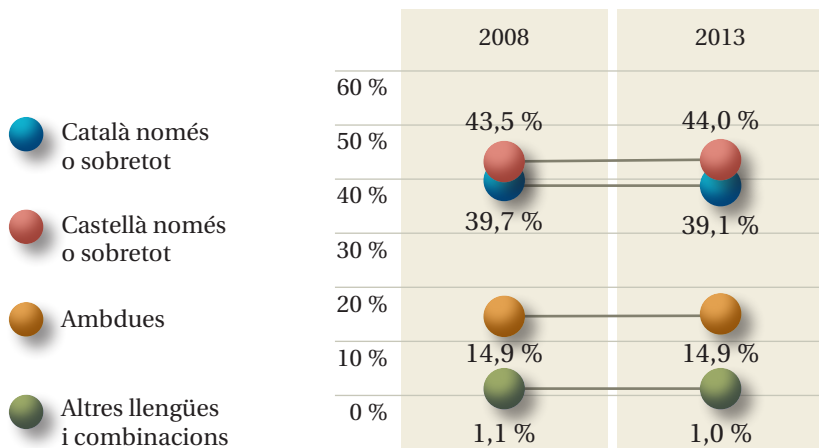
Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

En el període 2008-2013, l'ús del català al petit comerç es manté estable, tot i el creixement de la població nascuda a l'estranger i el teixit comercial regentat per estrangers.

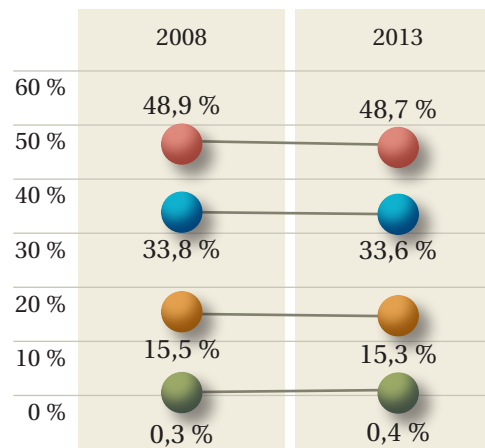
En el període 2008-2013 disminueix lleugerament l'ús del català a les entitats financeres (2,7 punts percentuals). Probablement, la disminució dels últims 5 anys pot ser atribuïda a la reestructuració bancària de les caixes catalanes i al moviment de personal que hi treballa.

Des del **2008**,
el català es **manté**
estable en l'àmbit
del **comerç**

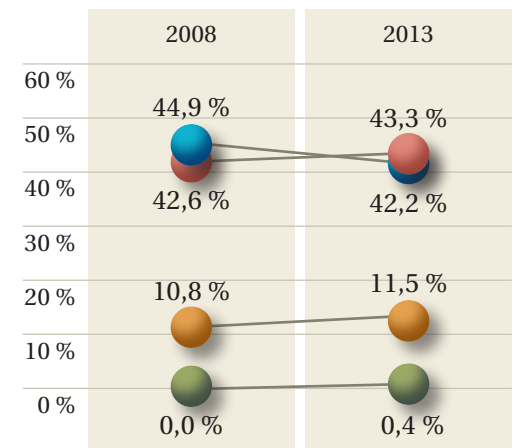
Usos lingüístics en el petit comerç.
2008-2013 (%)



Usos lingüístics en el gran comerç.
2008-2013 (%)



Usos lingüístics a les entitats financeres.
2008-2013 (%)



Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

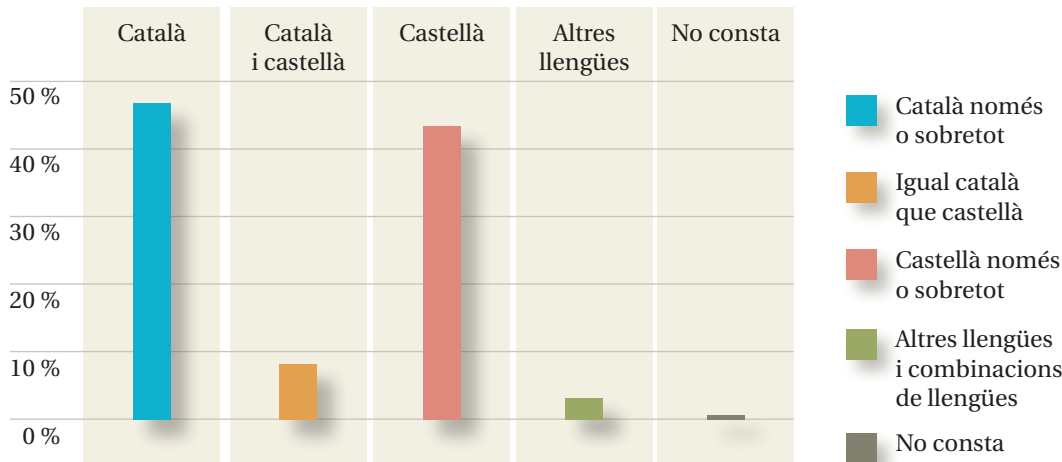
Des del **2008**, l'ús del català
disminueix lleugerament
en les relacions amb les entitats **financeres**
i en l'àmbit **mèdic**

Usos lingüístics en l'àmbit laboral

Als centres de treball la llengua més freqüent és el català (45,5 %).

En l'àmbit del treball, els usos lingüístics es diferencien segons si es parla amb els companys de feina o amb usuaris o clients de Catalunya. Gairebé el 40 % dels treballadors que atenen el públic usa el català (només o sobretot) amb els clients o usuaris de Catalunya, el 23,7 %, tant el català com el castellà i el 31,1 % només o sobretot el castellà. Amb els companys de feina, el 33 % de la població ocupada usa el català, el 17,1 % ambdues llengües, i el 39,6 % usa majoritàriament el castellà.

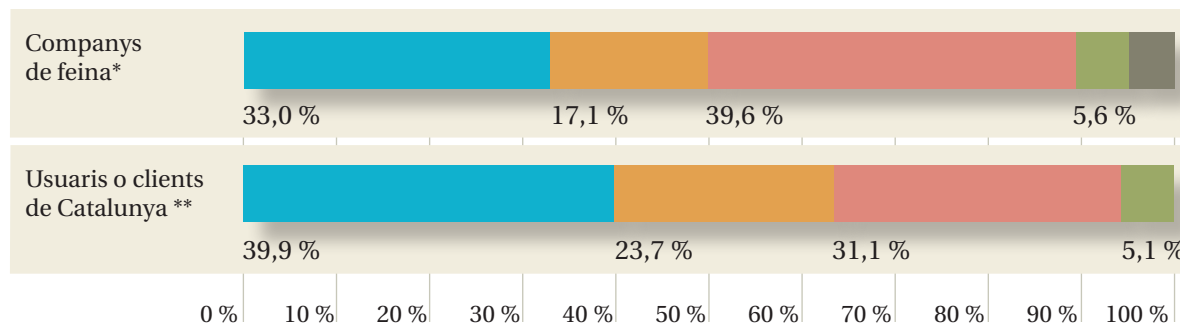
Llengua més freqüent del centre on treballa*. 2013 (%)



* Població ocupada.

Als centres de treball,
la llengua més freqüent és el català (45,5%)

Usos lingüístics a la feina. 2013 (%)



* Població ocupada.

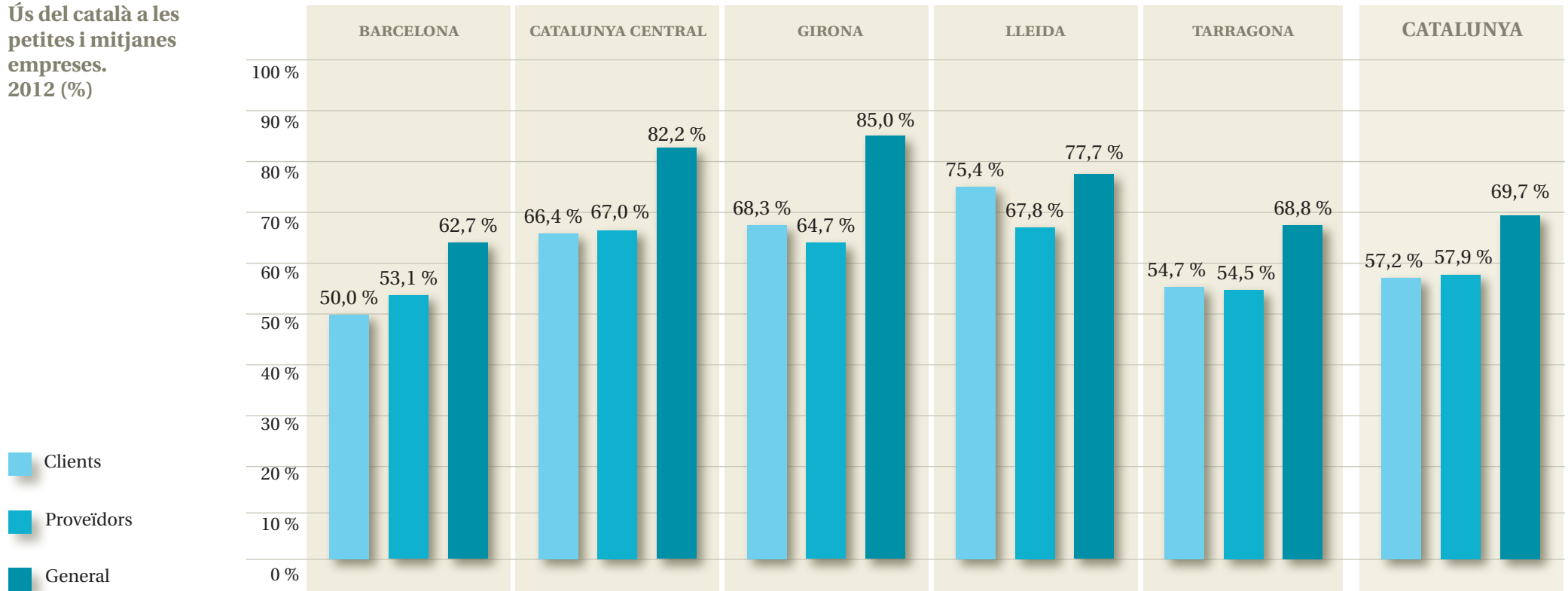
** Població que té o ha tingut usuaris.

Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

Ús del català en la comunicació a les petites i mitjanes empreses

Un estudi realitzat al 2012 per la PIMEC, amb el suport de la Direcció General de Política Lingüística, assenyala que el català és la llengua predominant a les pimes catalanes, ja que gairebé el 70 % de la comunicació en aquestes empreses es fa en aquesta llengua. Quan les comunicacions són amb persones externes a l'empresa, el percentatge baixa a favor d'altres llengües: 57,2 % quan és amb els clients i 57,9 %, amb els proveïdors.

Ús del català a les petites i mitjanes empreses. 2012 (%)



Font: Enquesta a socis de PIMEC 2012.

El **70%** de la comunicació en les **petites i mitjanes empreses** és en **català**

La llengua als mitjans de comunicació i les TIC

Mitjans de comunicació

La televisió és el mitjà amb més audiència en català: el 47,8 % dels televidents han vist programació en català i el 83 % ha vist programació en castellà. En segon lloc, el 43,9 % dels oients de ràdio han escoltat ràdio en català; gairebé els mateixos que els oients de ràdio en castellà (45,1 %). El 18,4 % dels oients ha escoltat la ràdio en el dos idiomes. Cal tenir present que una mateixa persona pot veure o escoltar programes en català i en castellà (pregunta d'opció múltiple).

El 35,3 % de la població que llegeix premsa ha llegit un diari en català i el 14,4 % en català i castellà. El 48,4 % dels lectors de diari han llegit un diari en castellà. A diferència de la resta de mitjans la pregunta sobre diaris és simple (només una resposta per enquestat).

Pel que fa a les revistes, el 12,9 % de la població que ha llegit revistes les ha llegit en català i el 7,2 % en ambdues llengües. El 83,5 % les ha llegit en castellà.

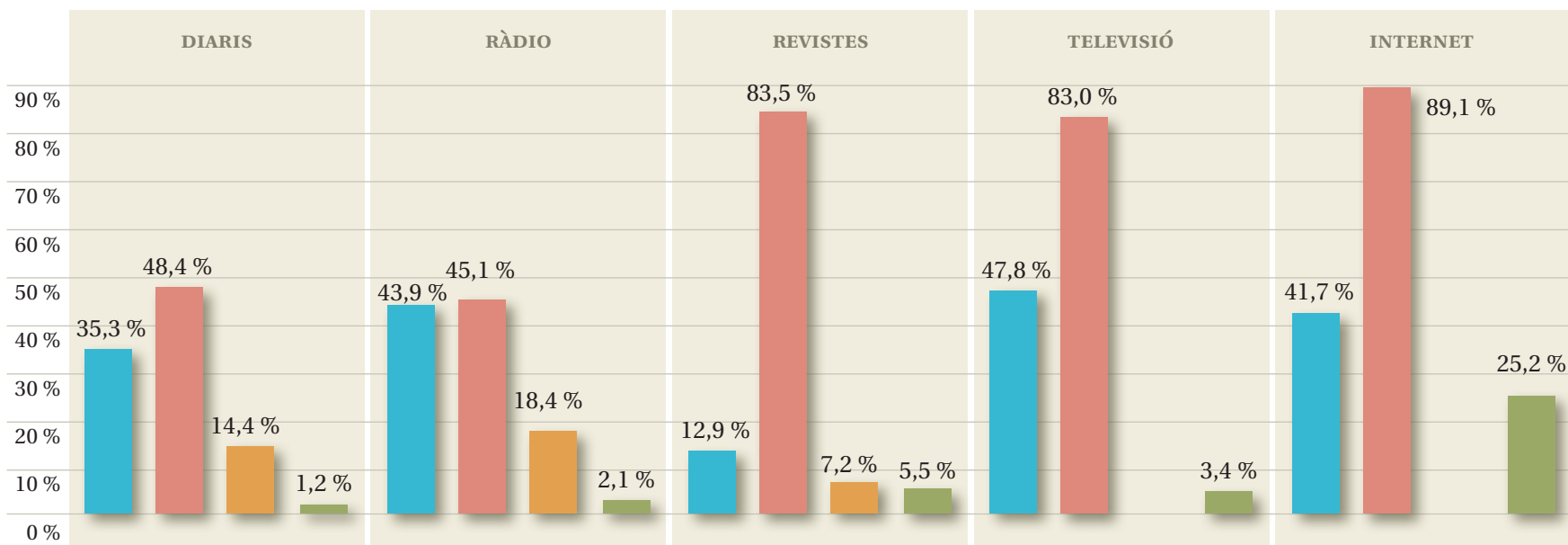
Internet

El 41,7 % de la població que ha consultat Internet ha visitat pàgines en català i el 89,1 % en castellà. El 25,2 % dels internautes visita pàgines en altres llengües, principalment en anglès (17,9 %).

La televisió és el mitjà amb **més audiència en català** (47,8%)

Llengua de consum dels mitjans de comunicació. Població de 14 anys i més sobre el total de consumidors de cada mitjà (%)

- Català només o sobretot
- Castellà només o sobretot
- Ambdues
- Altres llengües i combinacions



Font: Enquesta de participació cultural a Catalunya 2013. Audiència del dia d'ahir, menys revistes i Internet (últims 30 dies). Les preguntes són d'opció múltiple a excepció de les dels diaris, que és simple.

La llengua dels consums culturals

Cinema

L'any 2013 el 6 % dels espectadors de cinema ha vist la darrera pel·lícula en català, el 88,2 % en castellà i el 5 % en altres versions.

Disminueix lleugerament la proporció d'espectadors de cinema en català respecte del 2012. No obstant això, es manté per sobre dels nivells del 2009 i 2010.

Música

El 9,1 % de consumidors ha escoltat cançons en català en els darrers 3 mesos, el 43,7 % en castellà i el 42,8 % en altres llengües o sense contingut lingüístic.

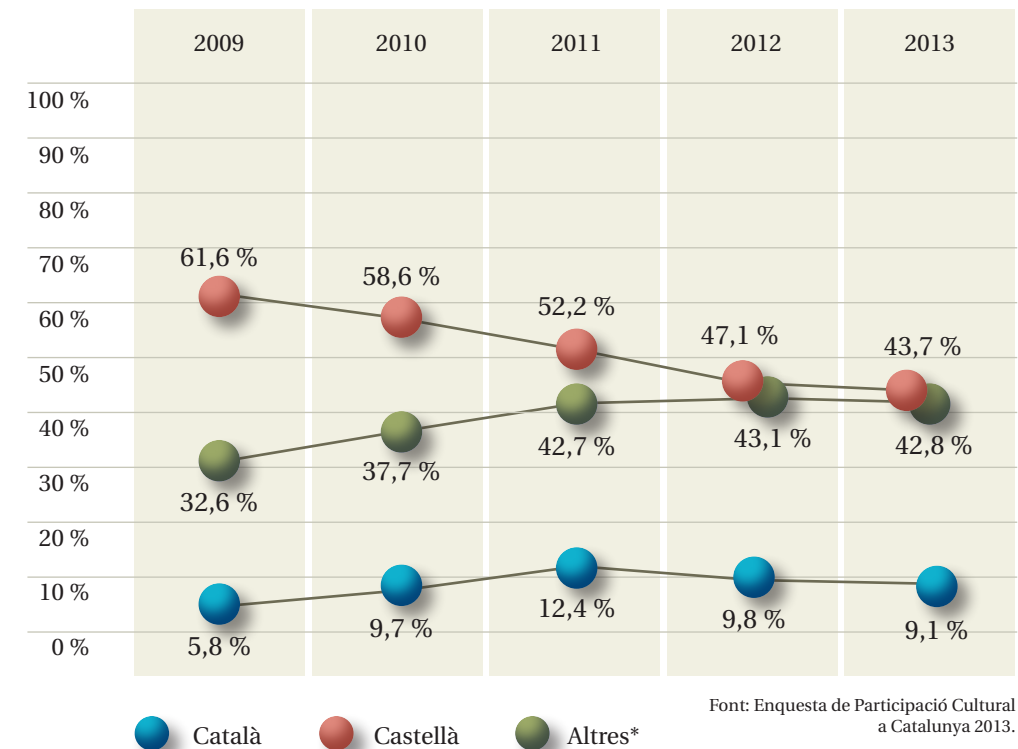
Quant a la tendència, tot i que hi ha més persones que escolten música en català que al 2009, al 2013 n'hi ha menys que no pas al 2012. En nombres absoluts, des del 2009 el nombre de consumidors de música en català ha crescut en més de 260.000 persones.

Des del 2009 els consumidors de **música en català** han crescut en **més de 260.000** persones

Llengua de l'última pel·lícula que ha vist. Població de 14 anys i més (%). Població que ha anat al cinema en els últims 3 mesos



Llengua de l'última cançó que ha escoltat. Població de 14 anys i més (%). Població que ha escoltat música en els últims 3 mesos



● Català ● Castellà ● Altres*

* 2013: s'hi suma la categoria "només música".

Font: Enquesta de Participació Cultural a Catalunya 2013.

Videojocs

El 78,5 % dels consumidors de videojocs ha jugat en els darrers tres mesos amb un videojoc en castellà, mentre que no arriben al 2 % els qui han jugat amb un videojoc en català; el 18,1 % hi han jugat en altres llengües.

L'escassetat d'oferta de videojocs en català fa molt difícil que hi hagi consum en aquesta llengua. Així, es manté el percentatge de consum de videojocs en català per sota del 2 %. El consum de videojocs en castellà disminueix lleugerament respecte del 2012 i augmenta el consum en el altres llengües.

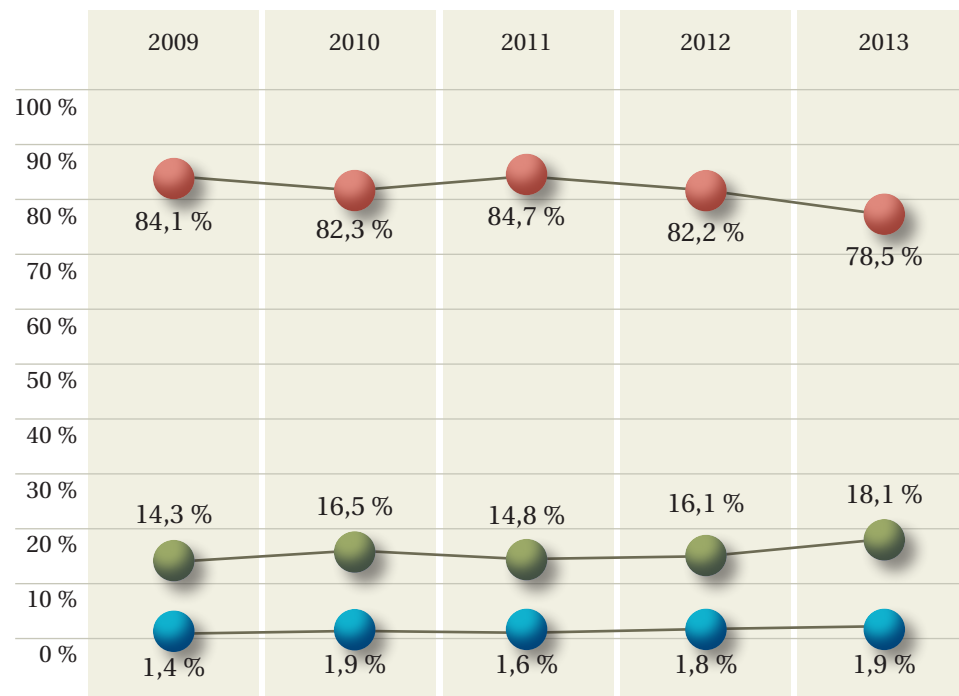
Llibre

El 24,3 % de lectors ha llegit el darrer llibre en català, el 70 % en castellà i el 5,5 % en altres llengües.

Disminueix lleugerament el percentatge de lectors de llibres en català respecte del 2012 i augmenta el de lectors de llibres en castellà.

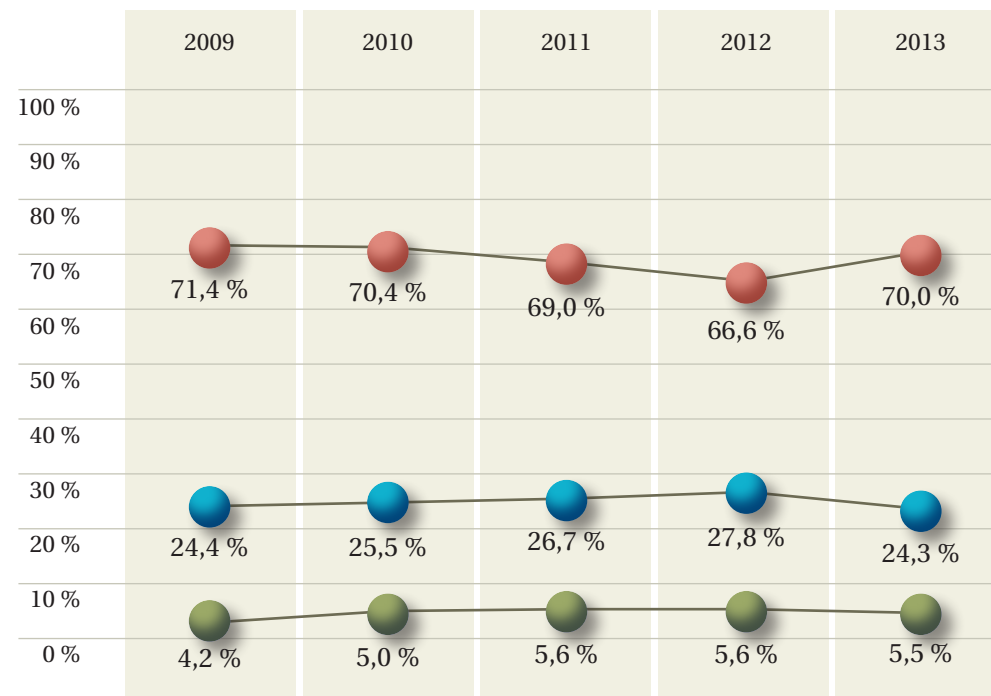
Durant el 2013,
el **24,3 %** de lectors
ha **llegit**
el darrer **llibre**
en **català**

Llengua de l'últim videojoc amb què ha jugat.
Població de 14 anys i més (%). Població que ha jugat en els últims 3 mesos



● Català ● Castellà ● Altres

Llengua de l'últim llibre que ha llegit. Població de 14 anys i més (%).
Població que ha llegit un llibre en els últims 12 mesos



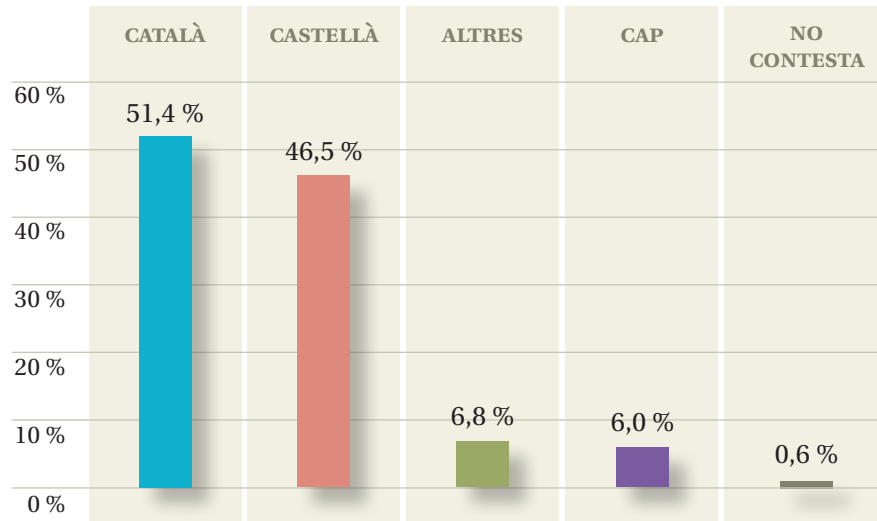
Font: Enquesta de Participació Cultural a Catalunya 2013.

Espectacles

L'any 2013 el 51,4 % dels espectadors de teatre i arts escèniques ha vist l'últim espectacle en català, el 46,5 % en castellà i el 6,8 % en altres llengües.

Aquesta pregunta ha canviat de formulació respecte a les anteriors onades de l'enquesta i no és directament comparable. Actualment és una pregunta múltiple i s'hi ha afegit la categoria "cap llengua", que ha obtingut un percentatge del 6 % al 2013.

Llengua de l'últim espectacle que ha vist. Població de 14 anys i més (%) que ha vist un espectacle en els últims 12 mesos. Pregunta d'opció múltiple



Font: Enquesta de Participació Cultural a Catalunya 2013.

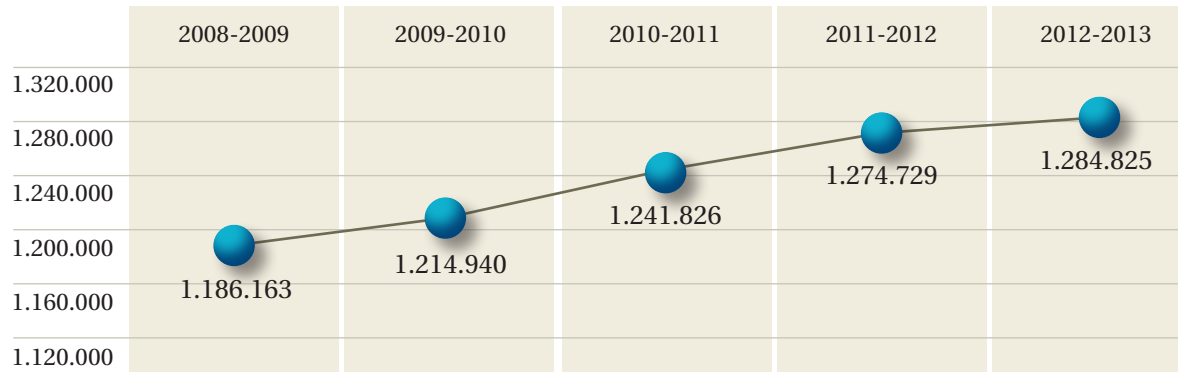
El **51,4%**
dels espectadors de **teatre**
i arts escèniques ha vist
l'últim espectacle
en **català**

Usos lingüístics a l'ensenyament

La població escolar

El curs 2012-2013 la població escolaritzada en centres d'ensenyament reglat, públics i privats ha estat d'1.284.825 alumnes. A Catalunya hi ha 4.906 centres educatius: 3.439 centres públics i 1.467 centres privats.

Alumnat segons curs acadèmic

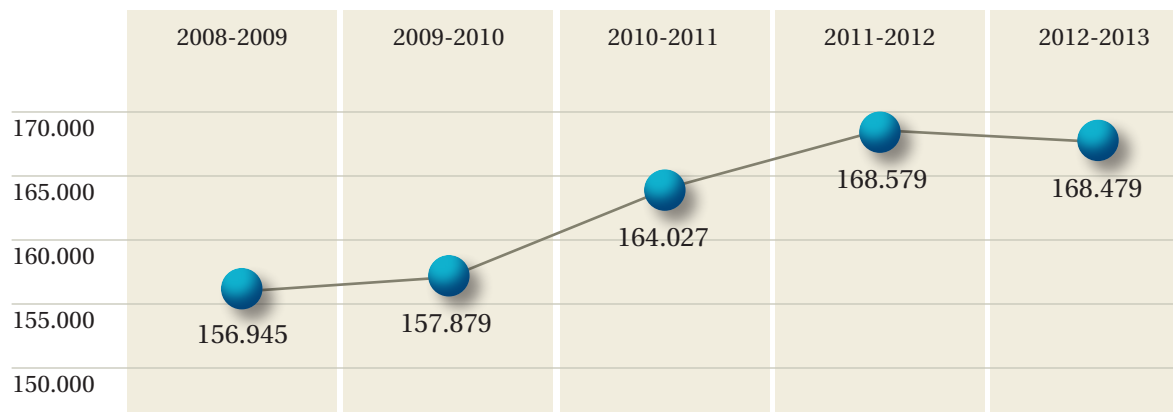


Font: Estadística de l'Ensenyament del curs 2012-2013.

El model lingüístic reglat a Catalunya és l'establert pel sistema de conjunció lingüística, que ha rebut reconeixements internacionals i que garanteix als estudiants el ple domini del català i el castellà quan finalitzen els estudis.

El curs 2012-2013 hi ha hagut 168.479 alumnes estrangers escolaritzats.

Evolució de l'alumnat estranger 2008 – 2013



Font: Estadística de l'Ensenyament del curs 2012-2013.

168.479
alumnes estrangers
el curs 2012-2013

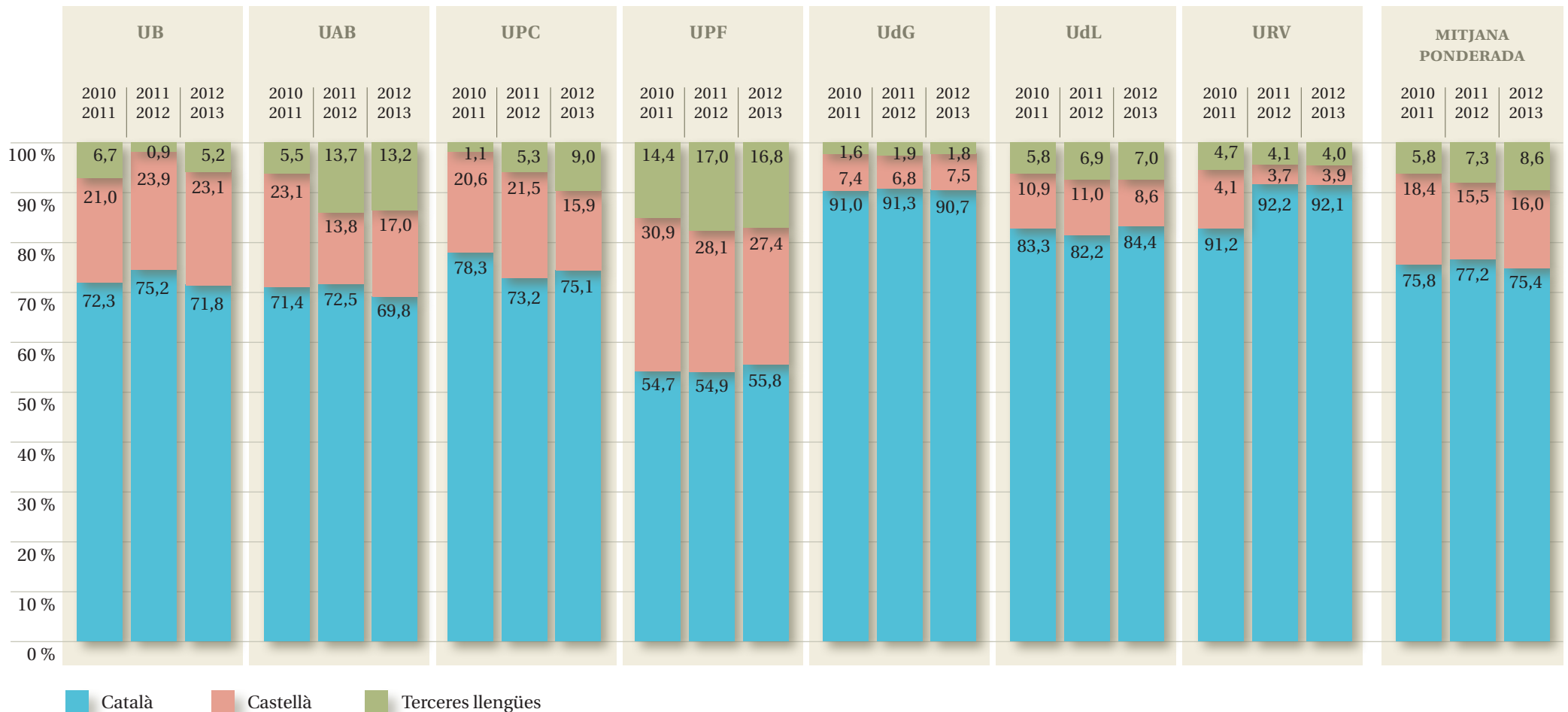
Els usos lingüístics a les universitats públiques

Les dades referents als usos lingüístics en els graus i màsters universitaris s'han obtingut per extrapolació de les assignatures de les quals es coneix la llengua d'impartició, que en tots els cursos és d'un 90 %.

En relació amb els estudis de grau, i analitzant la variació dels darrers tres anys en termes relatius, s'observa que, com a mitjana, el català es manté pràcticament constant per sobre del 75 %, amb lleugeres oscil·lacions a l'entorn del 75,5 %.

Atès el creixent procés d'internacionalització de les universitats catalanes, s'ha produït un creixement sostingut de les terceres llengües, bàsicament de l'anglès, que ha passat del 5,8 % el curs 2010-2011 al 8,6 % el curs 2012-2013. La internacionalització del sistema universitari català és compatible amb un model on el català, com a llengua pròpia, és la llengua de les universitats catalanes.

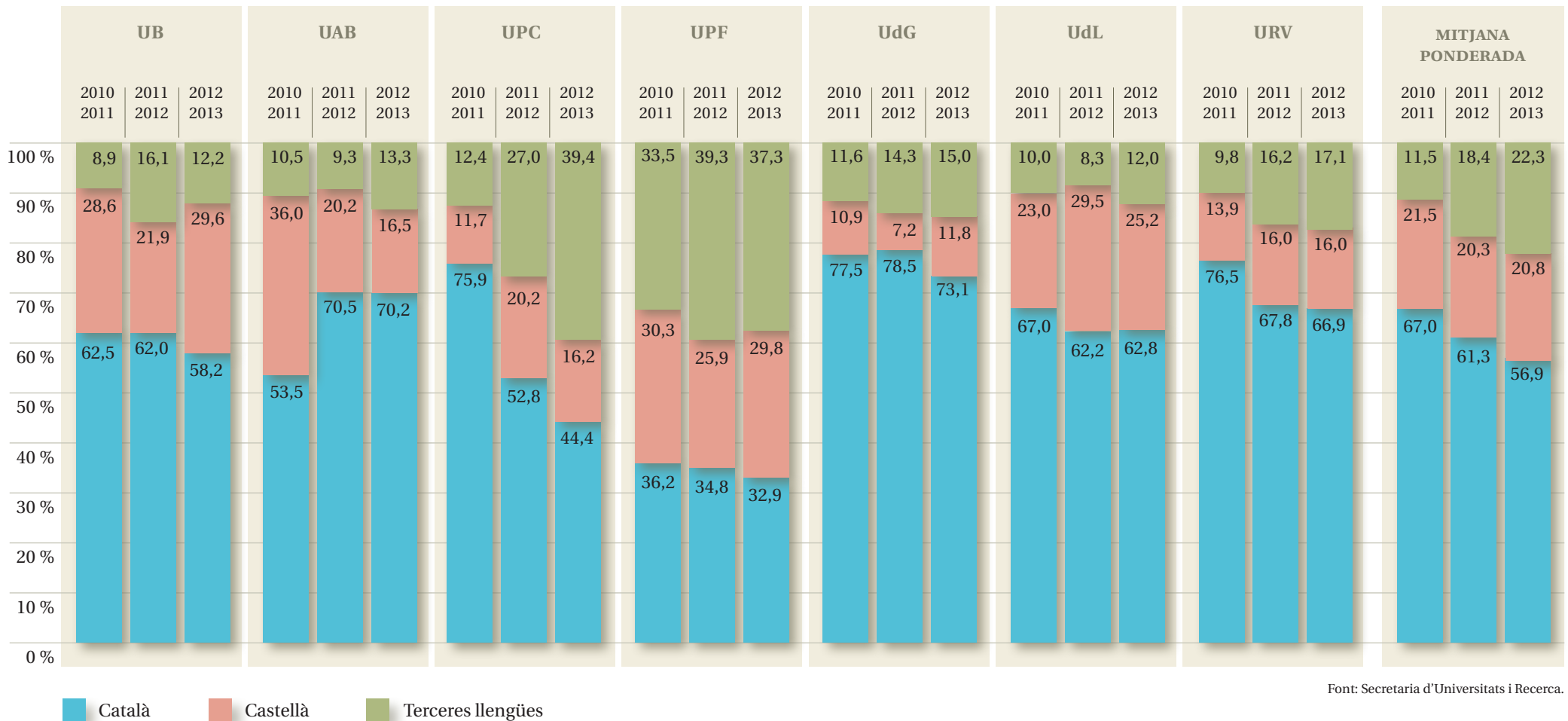
Els usos lingüístics en la impartició dels graus



Pel que fa als estudis de màster, l'ús de les terceres llengües —bàsicament, la llengua anglesa— ha augmentat els darrers tres cursos 11 punts percentuals. En aquests estudis l'impacte de la internacionalització és superior, pel nombre d'estudiants estrangers, que oscil·la entorn del 30 %, la participació de professorat estranger i la durada d'aquests estudis, que per regla general és d'un any.

La llengua catalana ha passat del 67,0 % el curs 2010/11 al 56,9 % el curs 2012/13. L'ús del castellà es manté estable al voltant del 20 %.

Els usos lingüístics en la impartició dels màsters



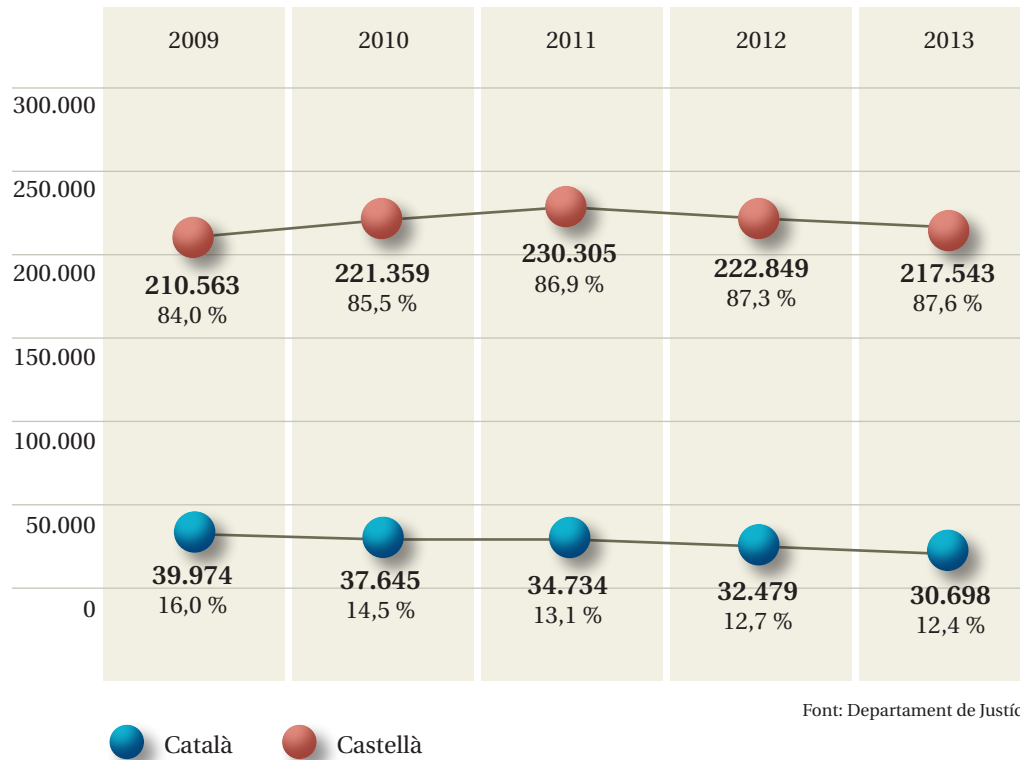
Font: Secretaria d'Universitats i Recerca.

L'Administració de justícia

Les sentències judicials

L'ús del català a les sentències judicials se situa en el 12,4 % i té una evolució decreixent, tant en nombre absolut com en percentatge, des de l'any 2009.

Sentències judicials segons llengua



Font: Departament de Justícia.

El percentatge de sentències en català és del **12,4 %**

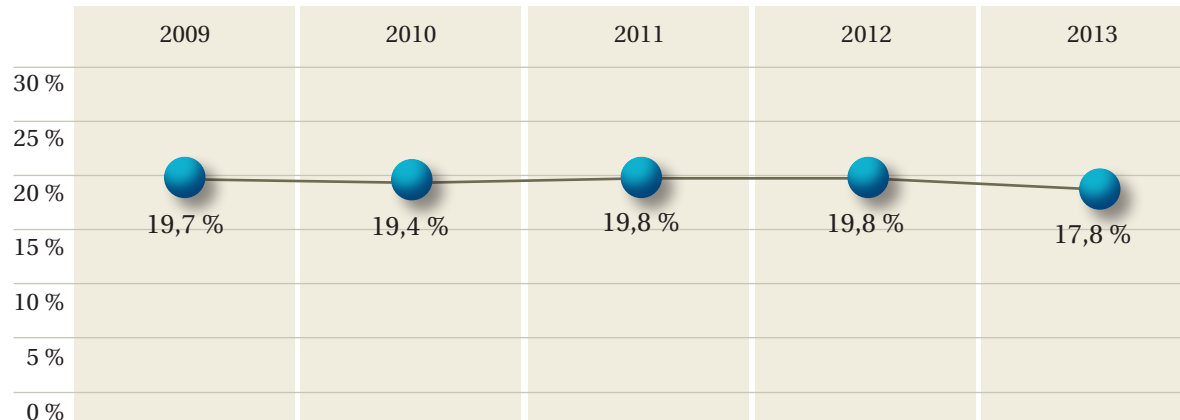
Documentació als registres de la propietat, mercantil i de béns mobles

Les dades reflecteixen un panorama molt desigual segons la zona geogràfica, que van des del Registre núm. 1. de Manresa, on la documentació presentada en llengua catalana està per sobre del 70 %, a altres registres com el núm. 17 de Barcelona, on la documentació presentada no arriba a l'1 %.

Gairebé el 18 % de la documentació presentada en una mostra de 23 registres de la propietat és en català. L'ús del català a la documentació presentada als registres de la propietat s'ha mantingut estable des del 2009 al 2012 i, enguany, pateix una davallada de 2 punts percentuals.

En general, la llengua d'anotació registral dels documents es correspon amb la llengua en què estan redactats.

Documentació registral presentada en llengua catalana (%)



Font: elaborat per la DGPL amb dades del Deganat Autonòmic dels Registradors de la Propietat, Mercantil i de Béns Mobles.

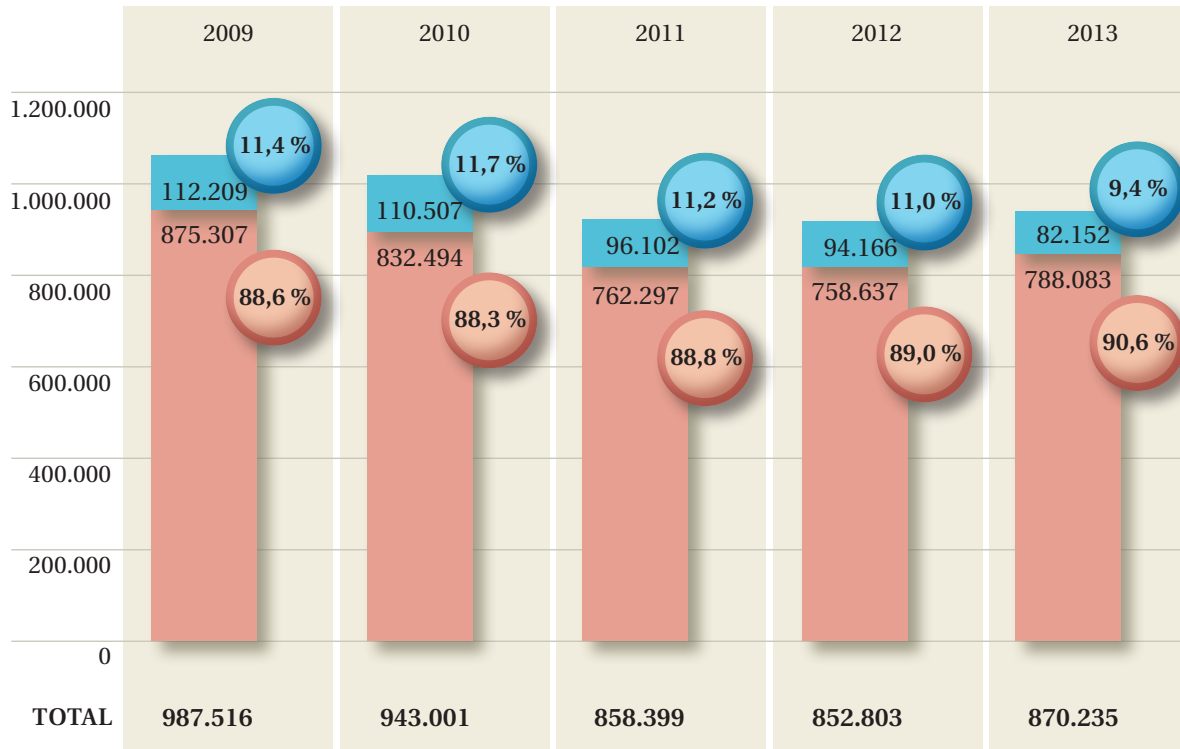
Barcelona núm. 10	8,42
Barcelona núm. 17	0,04
Barcelona núm. 2	13,55
Berga	68
Cambrils	5,43
L'Escala	24,42
Igualada núm. 1	31,45
Igualada núm. 2	16,6
Lleida núm. 1	7,8
Lleida núm. 4	3,8
Manresa núm. 1	72,17
Manresa núm. 2	26,25
Mataró núm. 2	12,77
Barcelona Mercantil	4,4
Mont-Roig	5,99
Reus núm. 1	15,08
Reus núm. 2	31,25
Roses núm. 1	12,95
Tarragona núm. 1	9,49
Terrassa núm. 3	10,72
Tremp	8,67
Valls	19,48
Vilanova i la Geltrú núm. 1	1,03

Font: Departament de Justícia.

L'ús del català als documents notarials

El nombre absolut de documents notarials redactats en català respecte del 2012 ha disminuït. Aquesta disminució s'explica, fonamentalment, pel fet que bona part de la contractació notarial és de tipus mercantil-bancari, i la reducció d'entitats bancàries de titularitat 100 % catalana ha motivat que les minuts de la contractació estiguin redactades en castellà, atès que els departaments centrals i els departaments jurídics són, cada vegada més, d'àmbit estatal.

Documentació notarial en llengua catalana

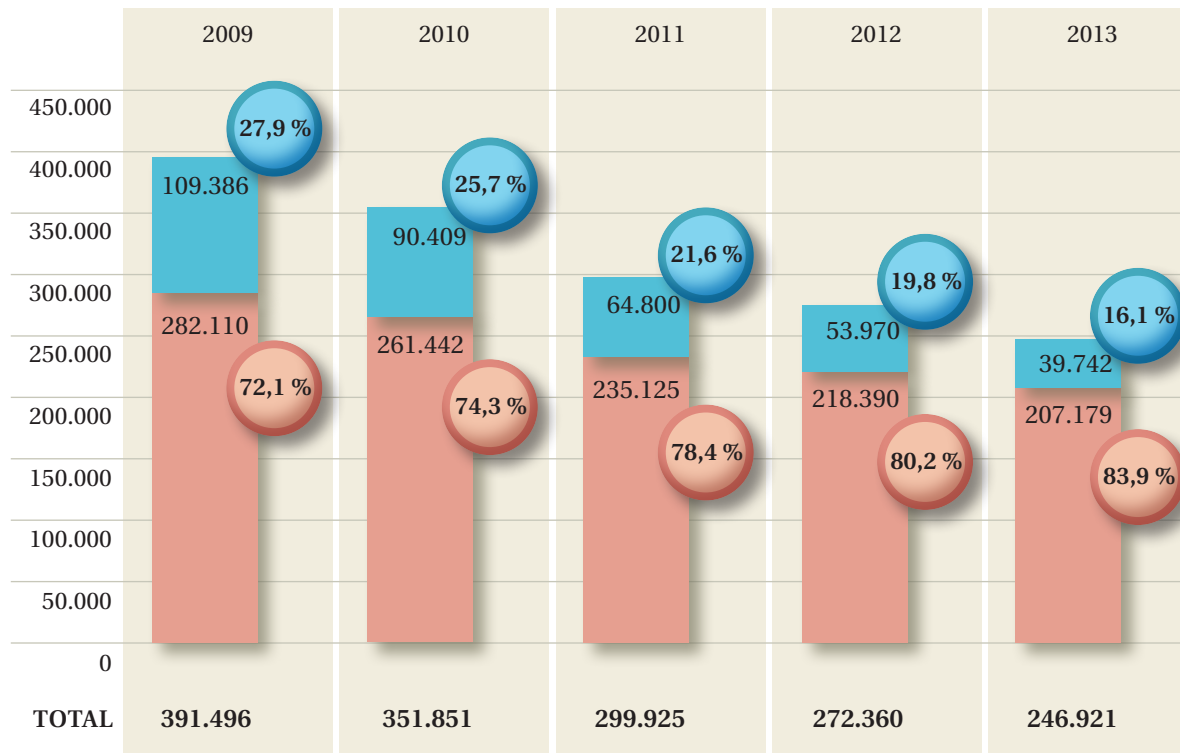


Font: Consell de Col·legis de Notaris de Catalunya.

Es constata una reducció de l'ús del català en les pòlisses intervingudes l'any 2013.

Documentació mercantil en llengua catalana

■ Català
■ Castellà



Font: Consell de Col·legis de Notaris de Catalunya.

L'any 2013 ha estat el 30è aniversari de la Llei 7/1983, del 18 d'abril, de normalització lingüística a Catalunya i també ha fet 15 anys de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística.

El 15 de juliol el Parlament de Catalunya, a proposta del conseller de Cultura, va commemorar els trenta anys de la Llei de normalització lingüística de 1983, una peça clau de la política de reconstrucció nacional, impulsada decididament per un Govern amb un suport parlamentari i social molt ampli. Va ser la base d'una política lingüística democràtica que donava efectivitat a l'ús oficial del català, garantia que a Catalunya tothom coneixés totes dues llengües oficials, i encetava el procés que havia de conduir a la revitalització irreversible de la llengua catalana, pròpia del país.

La Llei de 1983 va establir els fonaments de la política lingüística: l'educació, l'Administració i els mitjans de comunicació públics, que sumats als altres sectors com l'empresa, l'esport, les indústries culturals i el món digital continuen essent claus avui.

El consens en els objectius essencials de la política lingüística, la determinació política dels governs successius i la implicació de la societat catalana han atorgat al català un posicionament millor que el de fa tres dècades.

Tot seguit, en aquest apartat, s'exposa l'acció de govern duta a terme el 2013 per promoure el coneixement del català, facilitar-ne l'ús i estendre'l al conjunt de la societat.

Promoció del coneixement del català

Ensenyament reglat

La població escolar

El curs 2012-2013, la població escolaritzada en centres d'ensenyament reglat, públics i privats ha estat d'1.284.825 alumnes. D'aquests, 48 alumnes, procedents de 32 famílies, han sol·licitat fer l'ensenyament en castellà a Catalunya.

El model lingüístic reglat a Catalunya és l'establert pel sistema de conjunció lingüística, que ha rebut reconeixements internacionals i que garanteix als estudiants el ple domini del català i el castellà quan acaben els estudis.

A Catalunya hi ha 4.906 centres educatius: 3.439 centres públics i 1.467 centres privats. Hi ha 20 escoles que segueixen sistemes educatius estrangers: 9 que imparteixen l'ensenyament en llengua anglesa, 5 en llengua francesa, 3 en alemany, 2 en italià i 1 escola japonesa.

El curs 2012-2013 hi ha hagut 168.479 alumnes estrangers escolaritzats.

Aquest curs, el nombre d'alumnes en aules d'acollida ha estat d'11.790.

Els plans educatius d'entorn gestionats durant el curs 2012-2013 han estat 97, distribuïts en 79 municipis i 884 centres educatius, amb un total de 330.768 alumnes (187.058 de primària i 143.710 de secundària).

Els plans educatius d'entorn han arribat a 330.768 alumnes

Avaluació externa de l'educació primària

L'any 2013 s'ha dut a terme un sistema d'avaluació externa al final de l'educació primària en 2.156 centres.

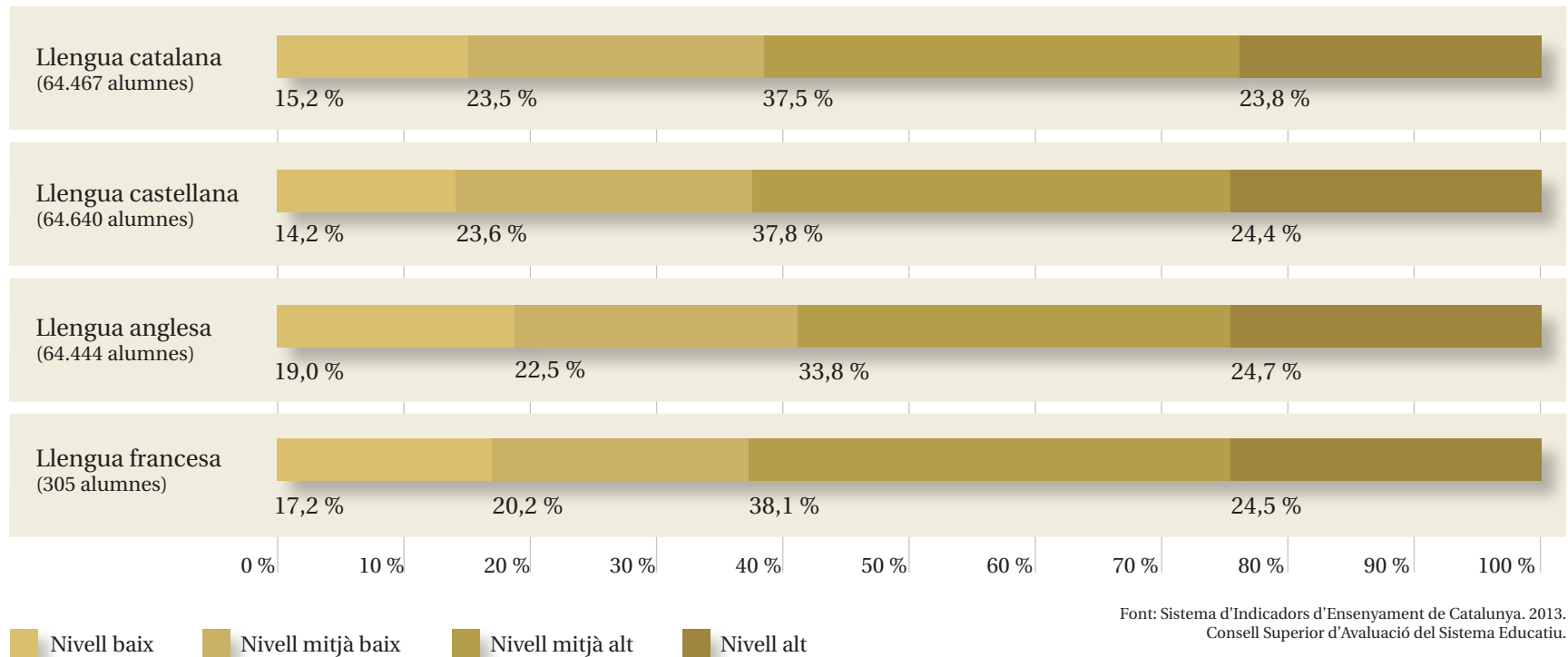
Els resultats s'han establert en quatre nivells de competència: alt (molt bon domini), mitjà-alt (bon domini), mitjà-baix (domini suficient), baix (no s'assoleix el domini).

Entorn del 60 % de l'alumnat de primària assoleix un bon domini de la competència en llengües: entorn del 24 % de l'alumnat assoleix un nivell alt en totes les llengües avaluades i entorn del 38 % assoleix un nivell mitjà-alt en llengua catalana, castellana i francesa. En llengua anglesa l'alumnat que assoleix un nivell mitjà-alt és el 33,8 %.

El sistema educatiu català garanteix que no hi ha pràcticament diferències entre els nivells de competència assolits en llengua catalana i en llengua castellana.

El sistema educatiu català garanteix que **no hi ha diferències** entre els nivells assolits en llengua catalana i castellana

Percentatge d'alumnes situats en cada nivell d'assoliment de les competències. 6è primària. Any 2013 (%)



Avaluació externa de l'ESO

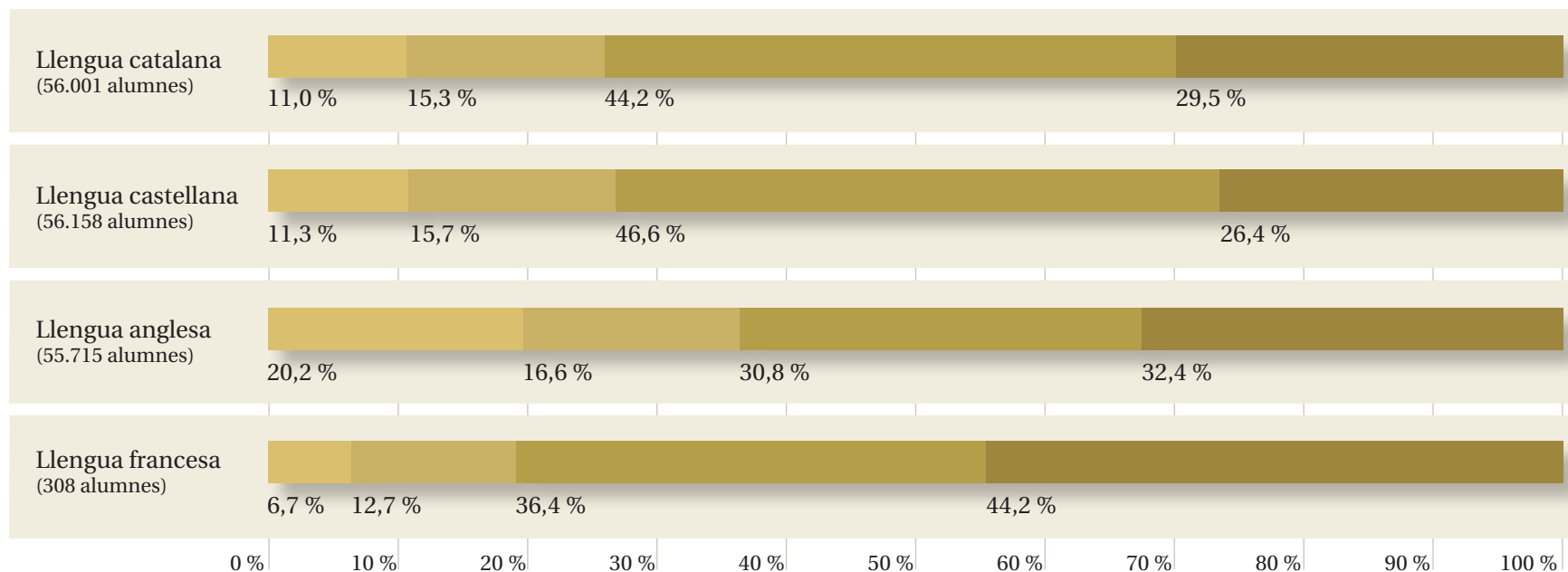
L'avaluació externa del final d'ESO s'ha dut a terme en 1.012 centres.

El 73,7 % de l'alumnat de secundària assoleix un nivell alt (29,5 %) o mitjà-alt (44,2 %) en llengua catalana i el 73 % de l'alumnat assoleix un nivell alt (26,4 %) o mitjà-alt (46,6 %) en llengua castellana.

En llengua anglesa el 63,2 % de l'alumnat assoleix un nivell alt (32,4 %) o mitjà-alt (30,8 %). En llengua francesa, el 80,6 % de l'alumnat que cursa llengua estrangera francesa obté un nivell alt (44,2 %) o un nivell mitjà-alt (36,4 %).

Percentatge d'alumnes situats en cada nivell d'assoliment de les competències. 4t d'ESO. Any 2013 (%)

- Nivell baix
- Nivell mitjà baix
- Nivell mitjà alt
- Nivell alt



Font: Sistema d'Indicadors d'Ensenyament de Catalunya. 2013. Consell Superior d'Avaluació del Sistema Educatiu.

Més del **70 %** de l'alumnat de secundària
obté un nivell **alt o mitjà-alt en llengua
catalana i castellana**

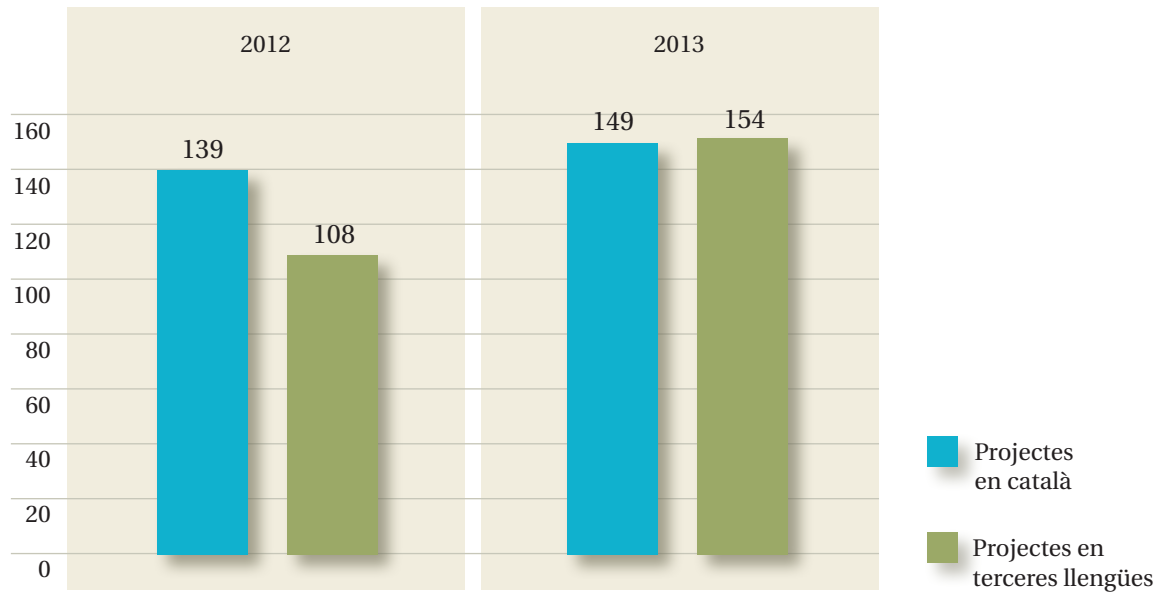
Ensenyament superior

La política lingüística universitària fomenta actuacions adreçades a garantir la presència del català en la comunitat universitària de Catalunya i a impulsar-ne l'ús entre el professorat, l'estudiantat i el personal d'administració i serveis.

Convocatòria INTERLINGUA

INTERLINGUA té com a objectiu concedir ajuts a les universitats de Catalunya per a actuacions de foment i ús de les llengües en l'àmbit universitari. La convocatòria manté l'equilibri entre garantir la presència del català, llengua pròpia i vehicular de les universitats catalanes, i impulsar l'ús de la llengua anglesa i altres llengües estrangeres.

Llengües dels projectes presentats a la convocatòria INTERLINGUA



Font: Secretaria d'Universitat i Recerca.

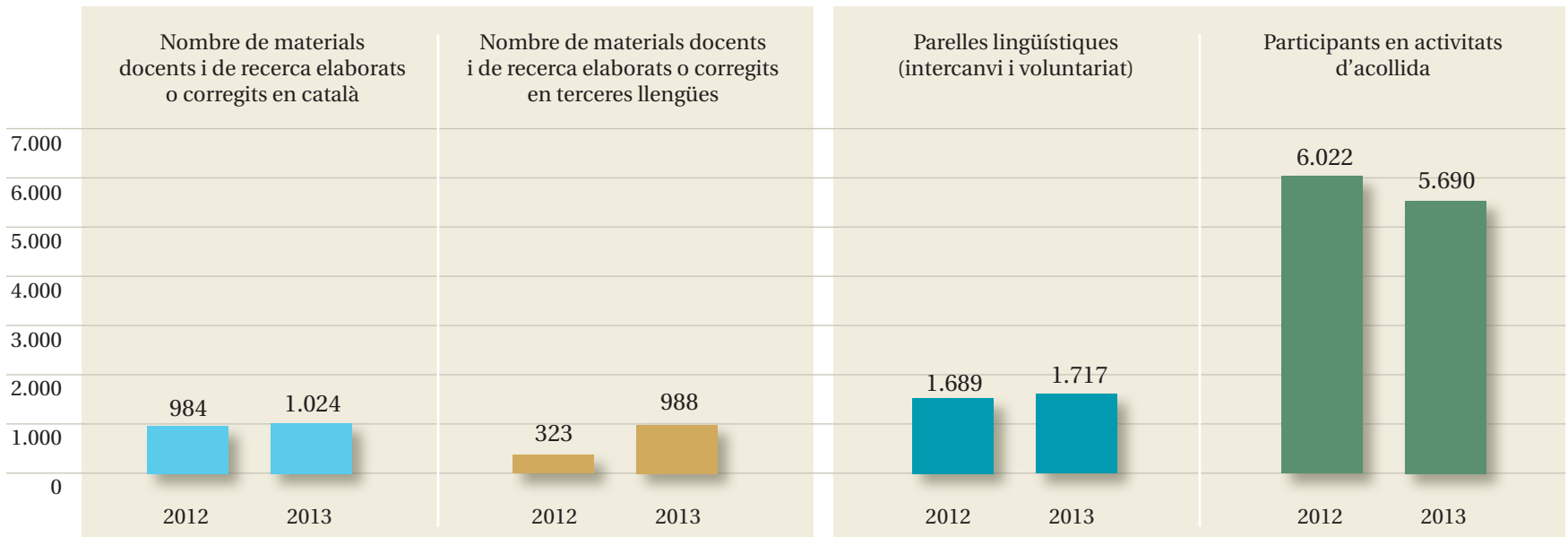
Actuacions subvencionades més destacables:

- Desenvolupament de recursos de suport lingüístic i organització d'activitats per facilitar l'autonomia de la comunitat universitària en l'adquisició i millora d'habilitats comunicatives: traductors automàtics, manuals d'estil, gestors de consultes lingüístiques i terminològiques, programes de correcció, etc., en llengua catalana i terceres llengües.
- Projectes d'acollida lingüística i cultural dels estudiants i del professorat internacional. L'any 2013 s'han constituït 1.717 parelles d'intercanvi lingüístic i 5.690 estudiants han participat en activitats d'acollida lingüística i cultural.
- Cursos virtuals d'aprenentatge de la llengua catalana a través del portal Parla.cat, adreçats als estudiants de programes de mobilitat, i mitjançant l'Aula mestra. El curs 2012-2013 s'han fet 117 cursos amb tutoria, amb 990 alumnes i s'han ofert sis cursos específics a través de l'Aula mestra.
- Consolidació de la prova interuniversitària multinivell d'anglès (CLUC), de la qual s'han dut a terme tres convocatòries (febrer, juny i novembre).

S'han format
1.717 parelles
d'intercanvi
lingüístic i **5.690**
estudiants
han participat
en activitats d'acollida
lingüística i cultural

Tot i que la convocatòria s'ha obert a les terceres llengües, el nombre de materials docents i de recerca elaborats o corregits en català no ha baixat, sinó que ha augmentat lleugerament. Així mateix, el nombre d'estudiants forans que han participat en activitats lingüístiques i d'acollida és manté força estable.

Indicadors de la convocatòria INTERLINGUA



Font: Secretaria d'Universitat i Recerca.

Gestió integral de la plataforma multilingüe INTERCAT

INTERCAT és un conjunt de recursos electrònics per introduir-se en la llengua i la cultura catalanes, principalment pensat per als estudiants de mobilitat que visiten les nostres universitats. Al llarg del 2013 s'hi han creat quatre seccions noves, s'han actualitzat els continguts i s'hi han incorporat tres productes nous. S'hi han connectat 92.223 usuaris, cosa que suposa el màxim de connexions anuals des que es va crear la plataforma, amb un total de 291.536 pàgines visitades. Així mateix s'han respost un total de 91 consultes de les persones usuàries i s'han publicitat 148 actuacions de dinamització d'acollida lingüística i cultural.

Conveni entre la Generalitat de Catalunya i les universitats que formen part de la Comissió Interuniversitària de Formació i Acreditació Lingüístiques de Catalunya

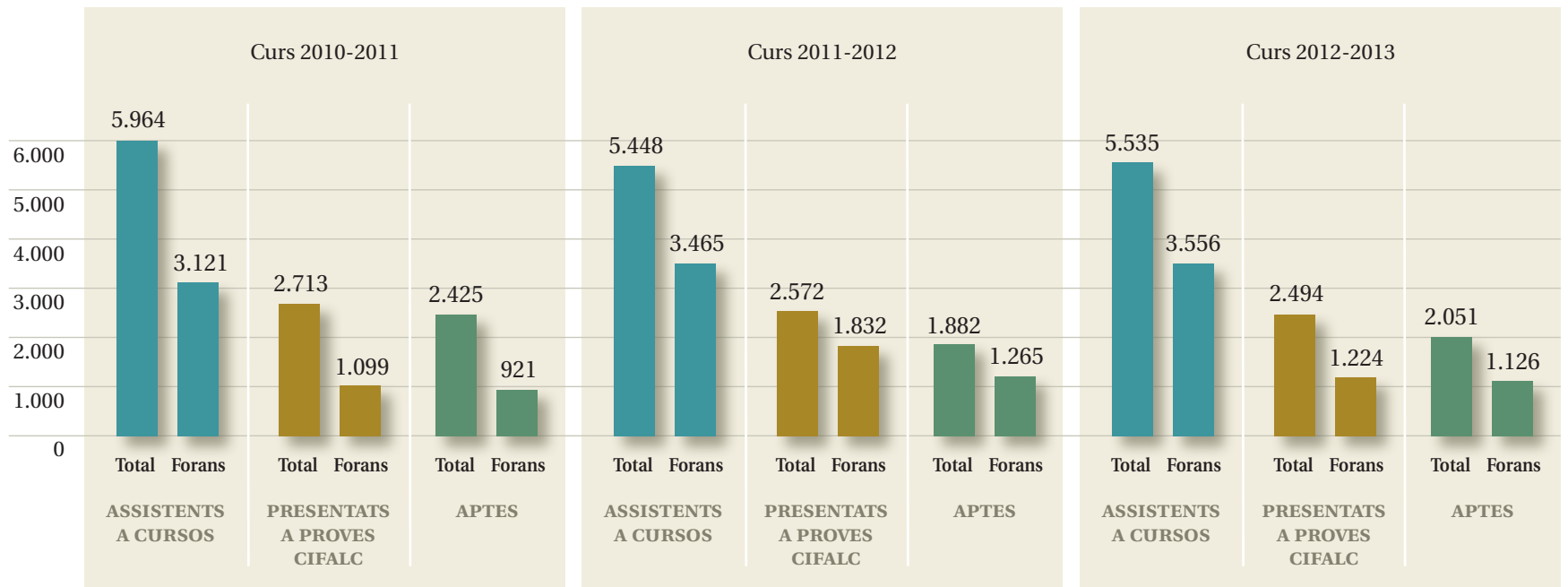
L'any 2013 s'ha signat el conveni entre la Generalitat de Catalunya, mitjançant el Departament d'Economia i Coneixement i el Departament de Cultura, i les universitats que formen part de la Comissió Interuniversitària de Formació i Acreditació Lingüístiques de Catalunya (CIFALC), per impulsar i garantir la formació i l'acreditació de llengües en l'àmbit universitari. L'objecte d'aquest conveni és facilitar el treball interuniversitari en l'àmbit de la formació, l'avaluació i l'acreditació en llengües. Les actuacions que se'n deriven es basen en el Marc europeu comú de referència per a les llengües i s'orienten a la unificació de programes de formació en les diferents llengües amb l'establiment de criteris comuns en les programacions dels cursos, en l'elaboració de proves unificades per obtenir els certificats de coneixements lingüístics, en la formació de formadors, elaboradors i avaluadors, i en la retribució de les tasques de cada activitat.

El curs 2012-2013, 5.535 alumnes han seguit cursos de català, organitzats per les universitats, dels quals 2.494 s'han presentat a les proves ofertes per la CIFALC i 2.051 han obtingut la qualificació d'aptes. De la totalitat d'alumnes dels cursos de català, 3.556 (el 64,2 %) són de la resta de l'Estat espanyol i internacionals i, d'aquests, 1.224 s'han presentat a les proves CIFALC i 1.126 han estat aptes. El curs 2010-2011 els estudiants de fora de Catalunya als cursos de català representaven el 52,3 %.

5.535 alumnes han seguit cursos de català organitzats per les universitats

L'evolució d'aquests indicadors els últims tres anys mostra que el nombre d'estudiants que han cursat algun curs de català, que s'han presentat a proves de la CIFALC i n'han resultat aptes s'ha mantingut estable, tant si es considera el nombre total d'estudiants com el d'alumnes de fora de Catalunya. En tots tres cursos, el percentatge d'estudiants forans que han seguit cursos de català ha girat entorn del 22,5 %, amb una lleugera tendència a l'alça (un 21,4 % el curs 2010-2011 i un 22,9 % el 2012-2013).

Evolució del nombre d'estudiants que han fet cursos i proves de català entre el curs 2010-2011 i el 2012-2013



Font: Secretaria d'Universitat i Recerca.

Aplicació per a mòbil de les *Guies de conversa universitària*

Recurs lingüístic que ajuda en les situacions de comunicació de l'alumnat universitari, especialment als estudiants de mobilitat que arriben a Catalunya o estudiants locals que marxen a una universitat estrangera. El 2012, any del llançament, permetia la combinació del català amb el castellà, el francès o l'anglès. Des de l'agost del 2013 s'ha ampliat a l'alemany, el portuguès i l'italià, la qual cosa, unida a les activitats de difusió, ha provocat un augment de descàrregues: de les 12.192 descàrregues del 2013, el 61 % s'han fet l'últim quadrimestre.

Ensenyament de català a adults

Formació de català a persones adultes en centres oficials que depenen del Departament d'Ensenyament

L'educació d'adults comprèn les activitats d'aprenentatge que permeten que les persones adultes desenvolupin les capacitats, enriqueixin els coneixements i millorin les competències tècniques i professionals. Això fa que hi participin persones amb objectius diferents, com poden ser obtenir una titulació, posar-se al dia o ampliar coneixements.

El Departament d'Ensenyament ofereix a la formació d'adults els estudis de llengua catalana.

- El curs 2012-2013, 8.875 persones han fet cursos de llengua catalana en centres oficials de formació d'adults.
- 719 persones han seguit cursos de català per a no catalanoparlants a les escoles oficials d'idiomes, del nivell inicial al nivell superior, el C2.

8.875 alumnes de català
en centres oficials de **formació**
d'adults

Formació de català a persones adultes a través del Consorci per a la Normalització Lingüística

El Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL), integrat per la Generalitat de Catalunya i 135 ens locals consorciats, ofereix formació en llengua catalana a tot el territori de Catalunya a través dels 22 centres de normalització. El 2013 s'han organitzat 3.374 cursos a 155 localitats amb 78.790 inscrits.

Els cursos generals segueixen els programes de la Direcció General de Política Lingüística, d'acord amb el que estableix el Marc europeu comú de referència i s'estructuren en sis nivells, des del nivell inicial, per als qui no tenen cap coneixement del català, fins al nivell superior, que acredita un nivell de perfeccionament de la llengua.

La formació de llengua catalana que ofereix el CPNL es pot seguir per diferents modalitats d'aprenentatge: cursos presencials, a distància, en línia a través de Parla.cat i altres. Les inscripcions als cursos presencials representen un 95 % del total i la resta de modalitats, un 5 %.

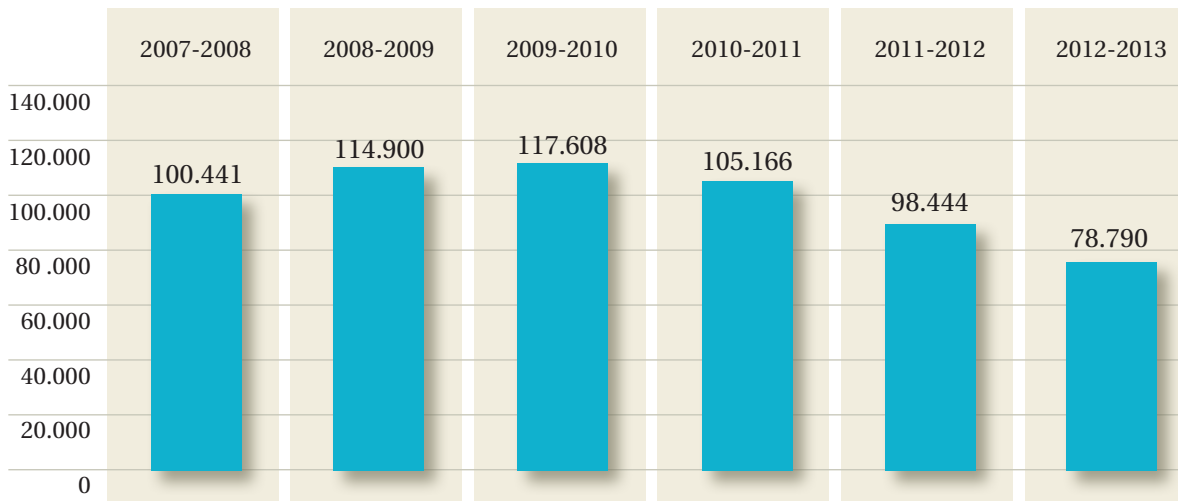
Els darrers anys la tendència dels cursos ha anat a la baixa. La principal causa d'aquest descens és la disminució de l'allau migratòria i la crisi econòmica. De les 98.444 inscripcions del 2012 s'ha passat a les 78.790 en l'any 2013.

NIVELL	INSCRITS
Inicial (A1)	7.596
Bàsic (A2)	39.078
Elemental (B1)	7.510
Intermedi (B2)	10.914
Suficiència (C1)	9.229
Perfeccionament (C2)	2.075
Complementaris i específics	2.388
TOTAL	78.790

Font: Consorci per la Normalització Lingüística.

3.374 cursos del CPNL
amb **78.790 inscrits**

Inscripcions als cursos de català per adults del CPNL. 2007-2013



Font: Consorci per la Normalització Lingüística.

Cursos de català del Consorci a 155 localitats

Parla.cat

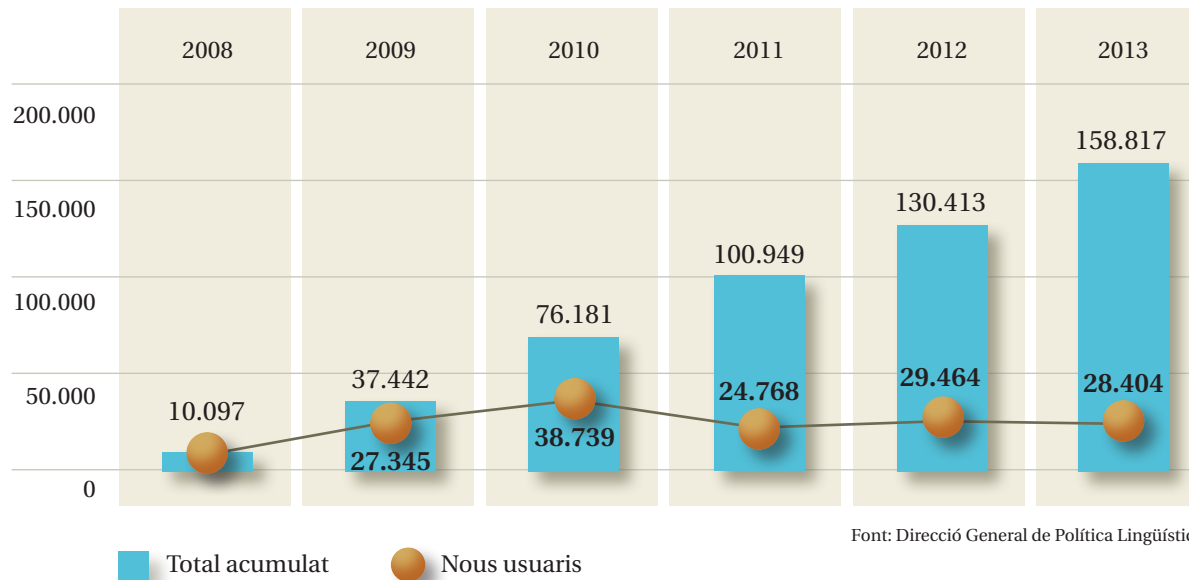
El Parla.cat, un espai virtual que posa a l'abast de tothom materials didàctics i cursos per aprendre la llengua catalana, ha incrementat el nombre d'usuaris. L'any 2013 s'hi han inscrit 28.404 persones. De les 130.413 inscripcions de l'any 2012 s'ha passat a les 158.817 del 2013. Aquestes dades inclouen tant els estudiants que segueixen la formació per lliure com els que opten per la modalitat amb tutoria, seguida aquesta per 2.636 aprenents. Aquests alumnes procedeixen principalment del Consorci per a la Normalització Lingüística, l'Institut Ramon Llull i les universitats catalanes. L'any 2013 s'han organitzat 490 cursos amb tutoria.

En la modalitat lliure hi ha hagut 42.147 inscripcions: 27.788 de nivell bàsic, 5.212 de nivell elemental, 4.029 de nivell intermedi i 5.118 de suficiència.

A fi de complementar l'aprenentatge de català, hi ha a disposició dels alumnes i del professorat, el cercador per a l'aprenentatge de la llengua, on es poden trobar dictats en línia, diccionaris i jocs. L'any 2013 ha rebut un total de 68.516 consultes.

L'any 2013 s'han inscrit **28.404** persones noves al Parla.cat

Usuaris del Parla.cat. Total acumulat i nous usuaris. 2008-2013



158.817 inscripcions al Parla.cat

Aula mestra

L'Aula mestra. Espai virtual d'ensenyament i aprenentatge de llengua catalana, vinculat al Parla.cat, permet al professorat de català d'arreu del món que pugui crear, gestionar i compartir cursos virtuals. Aula mestra organitza els cursos en vuit categories: les corresponents als sis nivells d'aprenentatge de llengua general, llenguatges d'especialitat, itineraris d'aprenentatge, sessions de reforç a mida.

- Aula mestra ofereix un cercador amb més de 3.000 activitats, que facilita la creació de cursos nous i que poden fer servir els aprenents, per fer pràctiques de continguts concrets.
- Durant el 2013 aquesta plataforma ha rebut 40.818 visites.
- S'han creat 80 cursos específics amb 1.344 alumnes inscrits.
- 94 professors han fet ús d'aquest instrument per crear les seves activitats de formació.
- Conté cursos amb orientacions específiques: llenguatge d'especialitat, pràctiques de justícia, activitats per treballar sintaxi, ortografia, lèxic, vocabulari, comprensió oral, comprensió escrita, etc.

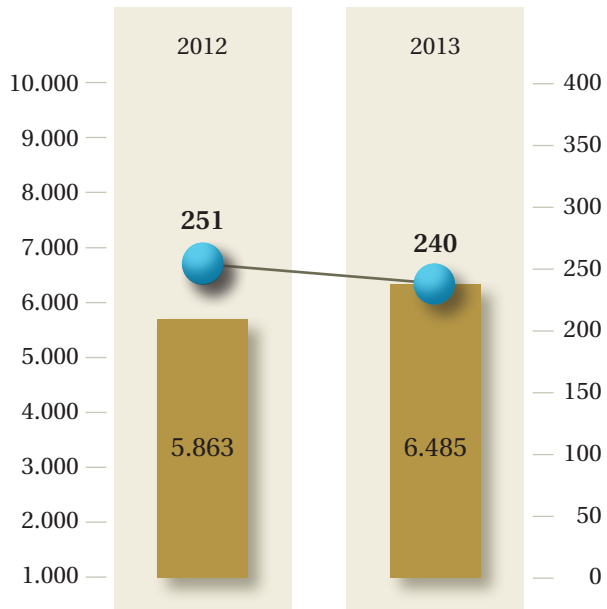
80 cursos
específics nous a
l'Aula mestra
amb **1.344**
alumnes

Formació de persones nouvingudes

El 59 % de la inscripció al cursos del CPNL correspon als cursos que tenen un paper essencial en l'acollida de la immigració, és a dir, els nivells inicial i bàsic. L'any 2013 s'han inscrit 38.879 alumnes estrangers als cursos de nivells inicial i bàsic. El 62 % de les persones inscrites al conjunt dels cursos són nascudes a l'estranger.

El CPNL organitza cursos de català adreçats especialment a les associacions d'immigrants. L'any 2013 ha organitzat 240 cursos amb col·lectius d'immigrants amb 6.485 alumnes.

Cursos adreçats a associacions d'immigrants. 2012-2013



Font: Departament de Benestar Social i Família.

El **62%** de les persones inscrites són nascudes a l'estranger

240 cursos amb col·lectius d'immigrants amb 6.485 alumnes

- 10 cursos organitzats per la Direcció General per a la Immigració distribuïts en tres mòduls: català i entorn (65 hores), formació laboral i pràctiques en empreses del sector laboral escollit, amb 153 alumnes inscrits.
- Cursos d'alfabetització en català per a persones adultes d'origen estranger que no saben llegir ni escriure, i tenen dificultats per assistir als centres i les aules de formació de persones adultes. L'objectiu és que assoleixin el nivell mínim per fer els cursos inicials de català del CPNL. S'han fet 18 cursos dins del Programa de reagrupament i treball, amb una inscripció de 312 persones, amb el Departament d'Empresa i Ocupació.
- L'any 2013 la Direcció General de Política Lingüística i el Consorci per a la Normalització Lingüística han posat en marxa el programa Llegiu i parleu, que té com a finalitat crear recursos que permetin a la població adulta reforçar l'aprenentatge de la llengua catalana a partir de la lectura. Disposa del material didàctic *Llegir per parlar, llegir per aprendre*. L'any 2013 s'han editat 60 activitats, per fomentar la lectura i l'aprenentatge de la llengua catalana entre la població adulta en general, els aprenents d'aquesta llengua, els participants del programa Voluntariat per la llengua i els dels clubs de lectura.

**312
alumnes**
al Programa
de reagrupament
i treball

Formació ocupacional i empresarial

L'acció del Consorci per a la Normalització Lingüística s'inscriu també en les polítiques d'ocupació i treball del Govern. En aquesta línia, ha portat a terme les actuacions que figuren a continuació:

- L'organització de 76 cursos de català, en col·laboració amb el Servei d'Ocupació de Catalunya (SOC), amb 1.438 inscrits. Aquest any, els nivells que s'han ofert han estat Inicial, Bàsic 1, Bàsic 2, Bàsic 3 i Elemental 1. L'ampliació de l'oferta de nivells ha estat pensada per donar continuïtat al programa Aprèn.cat del 2012 i oferir l'oportunitat de seguir formant alumnes de l'any anterior encara desocupats. El projecte del 2013 ha arribat a 39 municipis de Catalunya.
- Amb el SOC, el CPNL ha organitzat un taller virtual de recursos per a l'expressió escrita (30 hores) adreçat al personal amb acreditació del nivell de suficiència de llengua catalana. Hi han participat 30 persones.
- El Consorci ofereix formació a les empreses i a les organitzacions de diversos sectors i els facilita l'assessorament i els recursos perquè puguin treballar en català. L'any 2013 ha organitzat 40 cursos amb 572 persones inscrites.
- 1.741 persones del món de la restauració s'han inscrit a cursos generals del CPNL.

76 cursos
de català amb
1.438 inscrits
a la formació
ocupacional

Formació en l'àmbit de l'Administració pública

El Consorci per a la Normalització Lingüística col·labora amb les administracions públiques en l'assessorament i en l'organització de cursos en línia. L'any 2013 han realitzat les actuacions següents:

- Ha organitzat 7 cursos de català adreçats al personal de l'Administració local, amb 99 persones inscrites. A fi de facilitar la seva autonomia en matèria lingüística, també els ofereix assessorament lingüístic. L'any 2013 s'han fet 86 sessions de Recursos a Internet per treballar en català.
- Ha organitzat 19 cursos de català adreçats al personal de l'Administració de l'Estat i de l'Agència Tributària a través de la plataforma Parla.cat, amb un total de 182 inscrits de totes les demarcacions catalanes, del nivell bàsic fins al nivell de suficiència.
- El CPNL ha coordinat un curs de català per al personal del SEM, Sistema d'Emergències Mèdiques, amb un total de 25 inscrits.

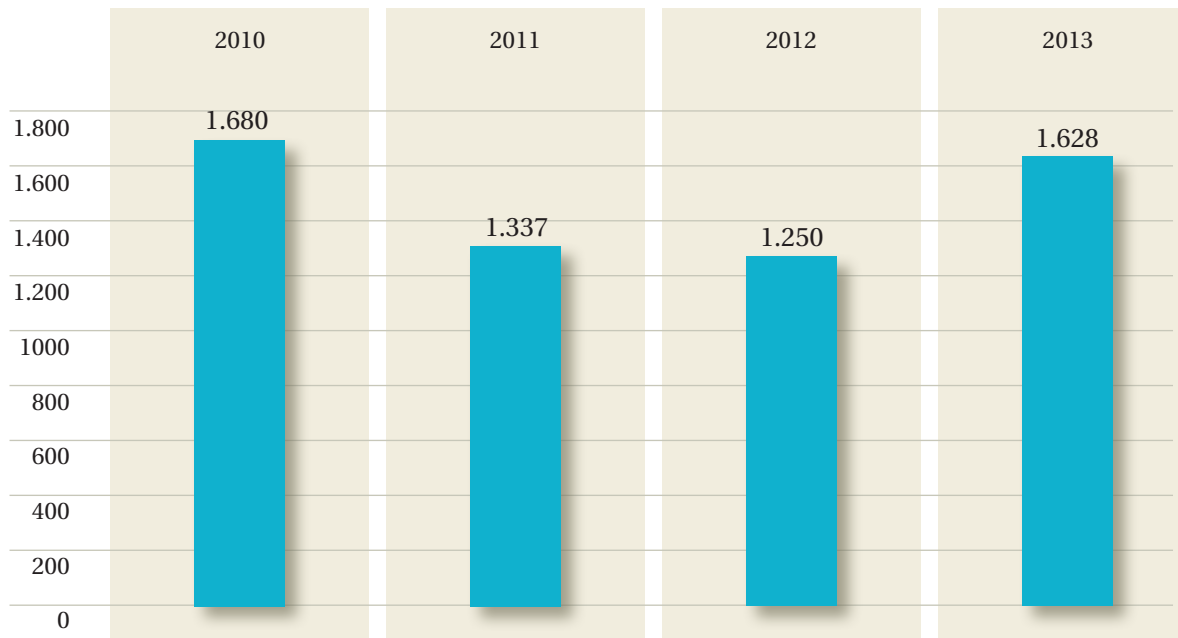
La Direcció General de la Inspecció de Treball del Departament d'Empresa i Ocupació ha organitzat 3 cursos de nivell inicial per als inspectors de treball de nou accés i un curs de nivell C per als inspectors que han volgut adquirir coneixements superiors.

L'Institut Català de la Salut ha organitzat formació en llengua catalana (redacció de documents i terminologia) per a 90 professionals de la salut de diferents centres hospitalaris de Catalunya.

Formació en l'àmbit de la justícia

L'any 2013 un total de 1.628 professionals s'han inscrit a cursos de llengua catalana i de llenguatge jurídic. Aquestes persones procedeixen dels diferents col·lectius de l'Administració de justícia: jutges, fiscals, secretaris i personal administratiu i dels col·lectius professionals de l'àmbit jurídic, fruit dels acords signats entre el Departament de Cultura i el Departament de Justícia amb els col·legis professionals que els representen: advocats, notaris, procuradors dels tribunals de Catalunya i registradors de la propietat, mercantils i de béns mobles de Catalunya.

Nombre d'alumnes als cursos de llengua catalana i de llenguatge jurídic. 2010-2013



Font: Departament de Justícia.

1.628 professionals als cursos de llengua catalana i de llenguatge jurídic de **l'àmbit de la justícia**

La certificació de coneixements de català

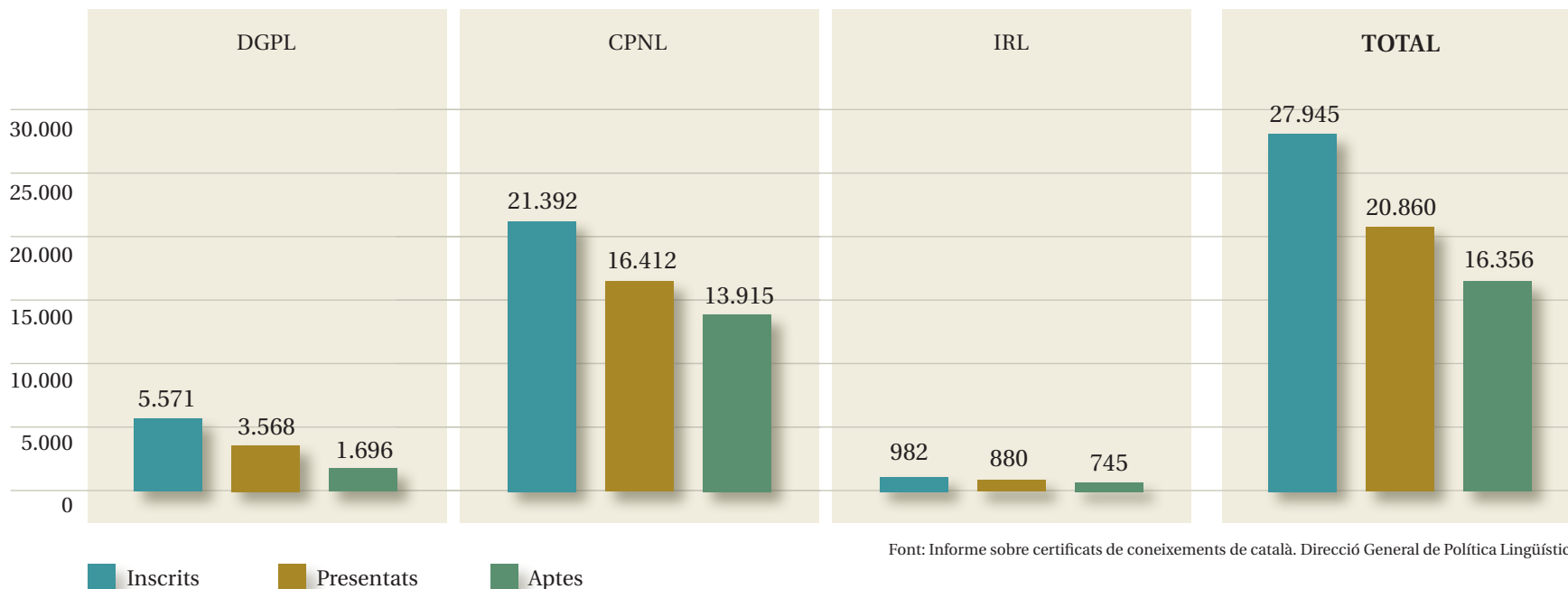
La Direcció General de Política Lingüística, el Consorci per a la Normalització Lingüística, l'Institut Ramon Llull i l'Escola d'Administració Pública de Catalunya, entre d'altres organismes públics, certifiquen els coneixements de català de la població adulta, d'acord amb el Marc europeu comú de referència.

L'any 2013, 27.945 persones s'han inscrit a les proves de certificació de català i 16.356 persones han acreditat coneixements de català.

- Les 16.356 persones que han obtingut un certificat suposen un 78,4 % sobre el total de persones presentades.
- El Consorci per a la Normalització Lingüística ha emès 13.915 certificats homologats amb els de la Direcció General de Política Lingüística de diferents nivells, el 34 % dels quals són del nivell bàsic.
- L'Institut Ramon Llull ha convocat proves de llengua catalana fora de l'àmbit territorial de Catalunya a 67 localitats de 29 països. S'hi han inscrit 982 persones i 745 n'han obtingut el certificat.
- El nivell superior de català, C2, és el que ha tingut un major nombre d'inscripcions a la convocatòria de la Direcció General de Política Lingüística.

16.356 persones
han obtingut
certificats de català
l'any 2013

Certificacions de català. Any 2013

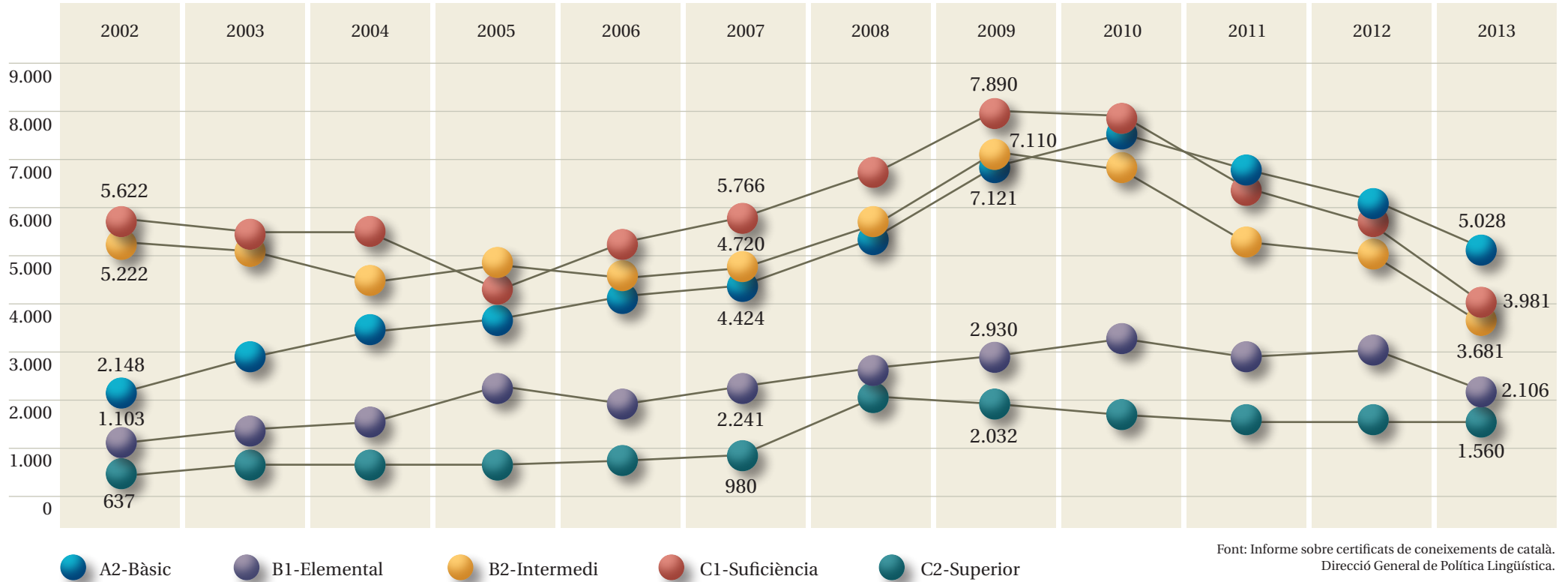


Font: Informe sobre certificats de coneixements de català. Direcció General de Política Lingüística.

Des del 2002 hi ha hagut un total de 437.031 persones inscrites a les proves de català, 315.710 persones s'han presentat a les proves i s'han lliurat 233.733 certificats.

Els certificats bàsic (A2), intermedi (B2) i de suficiència (C1) són els que més han disminuït des del 2010. El certificat elemental (B1) i sobretot el superior (C2) s'han mantingut més estables.

Certificats per nivell



Des del 2002 s'han lliurat
233.733 certificats

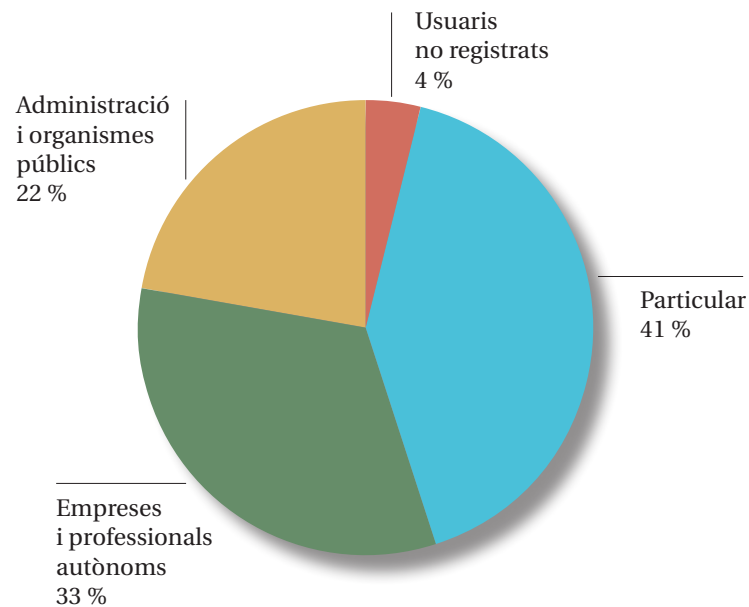
Eines i serveis per a la qualitat de la llengua

Optimot i traductors automàtics

La Direcció General de Política Lingüística ha impulsat serveis lingüístics en línia, que posa a disposició de la ciutadania i les empreses, per facilitar l'ús del català.

- L'Optimot, servei de consultes sobre la llengua, ha atès 11.232.990 consultes l'any 2013 per mitjà del cercador i 5.673 consultes més a través del servei d'atenció personalitzada.
- El traductor automàtic intern de l'Administració de la Generalitat de Catalunya ha traduït 45.193.924 paraules i ha resolt 296.904 peticions de traducció. La principal direcció de traducció és català-castellà.
- El traductor automàtic català-occità ha traduït 13.261.242 paraules; i ha atès 238.058 peticions de servei.

Usuaris del servei d'atenció personalitzada de l'Optimot



Font: TERMCAT, Centre de Terminologia.

11.232.990
cerques a
l'Optimot,
servei de consultes
en línia

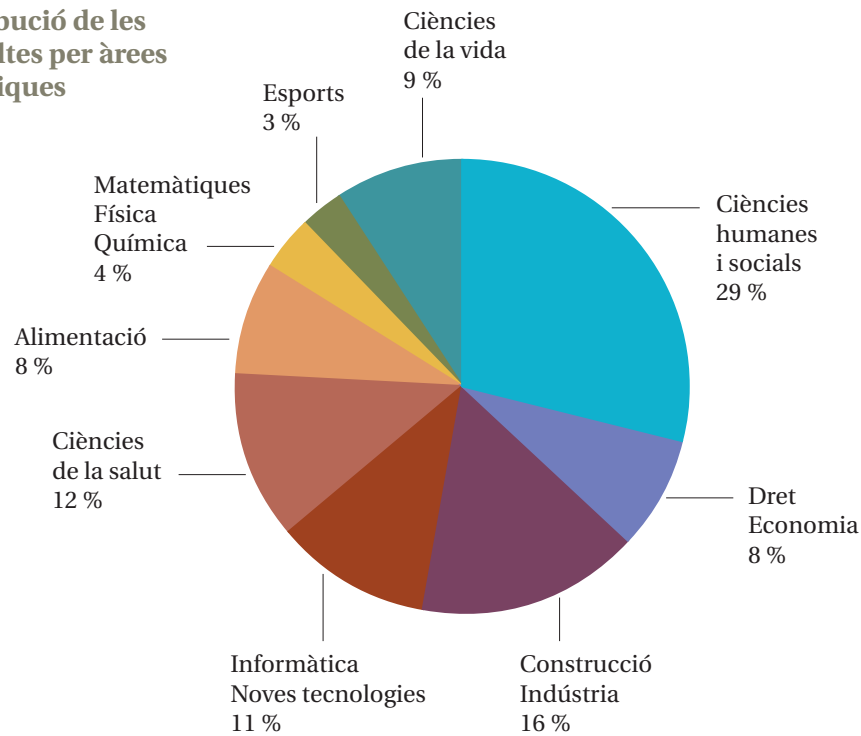
TERMCAT

Durant el 2013 el Centre de Terminologia ha normalitzat 363 termes en les 14 reunions ordinàries del Consell Supervisor, en àmbits com ara la biologia, la tecnologia i altres.

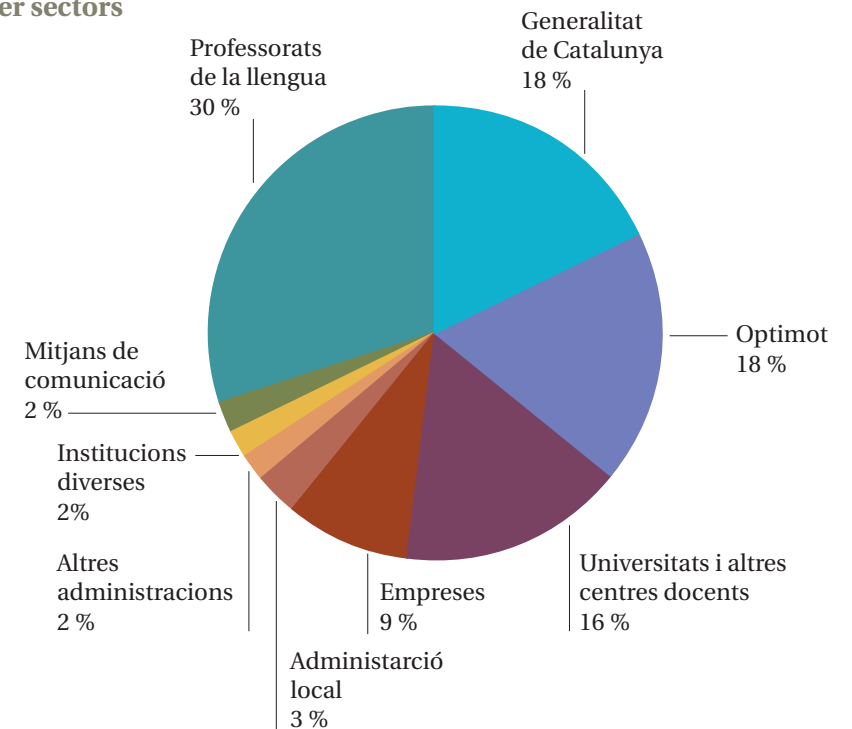
- S'han elaborat 39 productes terminològics amb la participació del TERMCAT (*La telefonia al dia*, *Digital.cat*, *Terminologia de la cronicitat*, *Termes de la Fórmula 1*, *Vocabulari terminològic LGBT*, *Lèxic bàsic de les teràpies naturals* i *Terminologia del Manga*).
- Ha editat 6 nous diccionaris en línia: *Diccionari de veterinària i ramaderia*, *Diccionari de gemmologia*, *Diccionari d'automobilisme*, *Diccionari de dret administratiu*, *Diccionari multilingüe de l'enginyeria* i *Diccionari del circ*.
- Ha resolt 2.264 consultes terminològiques per mitjà del servei d'atenció personal.

S'han aprovat
363 termes nous
al llarg
del 2013

Distribució de les consultes per àrees temàtiques



Distribució de les consultes per sectors



Font: TERMCAT, Centre de Terminologia.

Al llarg del 2013 el TERMCAT ha establert 17 acords de col·laboració amb organismes per a l'elaboració, difusió o revisió de dades i d'obres terminològiques. També ha signat 14 acords per a la realització de pràctiques acadèmiques d'estudiants al centre.

Entre els acords signats en matèria d'elaboració de diccionaris, destaca l'aliança amb el Ministeri de Cultura del Govern d'Andorra per al *Diccionari de relacions internacionals*, que oferirà un miler de termes, amb definicions en català i equivalents en castellà, francès i anglès.

També s'han signat acords amb el Departament de Salut per a projectes relacionats amb l'anatomia, la fisioteràpia i les vacunes; amb la Societat Espanyola de la Ciència del Sòl, amb el Grup de Recerca en Tecnologia Musical de la Universitat Pompeu Fabra o amb el Consell Insular de Menorca, entre d'altres.

Pel que fa a l'àmbit universitari, el TERMCAT ha signat convenis, per a l'acollida d'investigadors i estudiants de disciplines lingüístiques, amb centres de recerca i institucions universitàries d'àmbit català, estatal i internacional. Aquesta oferta de formació aplicada en terminologia, acostada al món laboral, contribueix a la formació de futurs professionals que en la seva feina hauran de fer un ús continuat de la terminologia, com els traductors o els correctors, i potencia la col·laboració permanent en matèria terminològica amb les institucions acadèmiques.

I Nit de la Llengua al Món Digital

L'any 2013 la Direcció General de Política Lingüística i Amical Wikimedia han organitzat la I Nit de la Llengua al Món Digital. L'acte central ha estat una viquimarató, en què diversos voluntaris han actualitzat els articles sobre la llengua catalana a la Viquipèdia.

Traducció i interpretació jurades

L'any 2013, 37 persones han estat donades d'alta —amb un total de 59 habilitacions— al Registre de traductors i intèrprets jurats de la Generalitat de Catalunya, que gestiona la Direcció General de Política Lingüística.

El Registre consta de 1.375 professionals amb 2.316 habilitacions totals registrades. Les llengües de treball d'aquests professionals són: català, castellà, anglès, alemany, francès, italià, àrab, rus i xinès.



1.375
persones al
Registre de traductors
i intèrprets jurats
amb un total
de 2.316
habilitacions

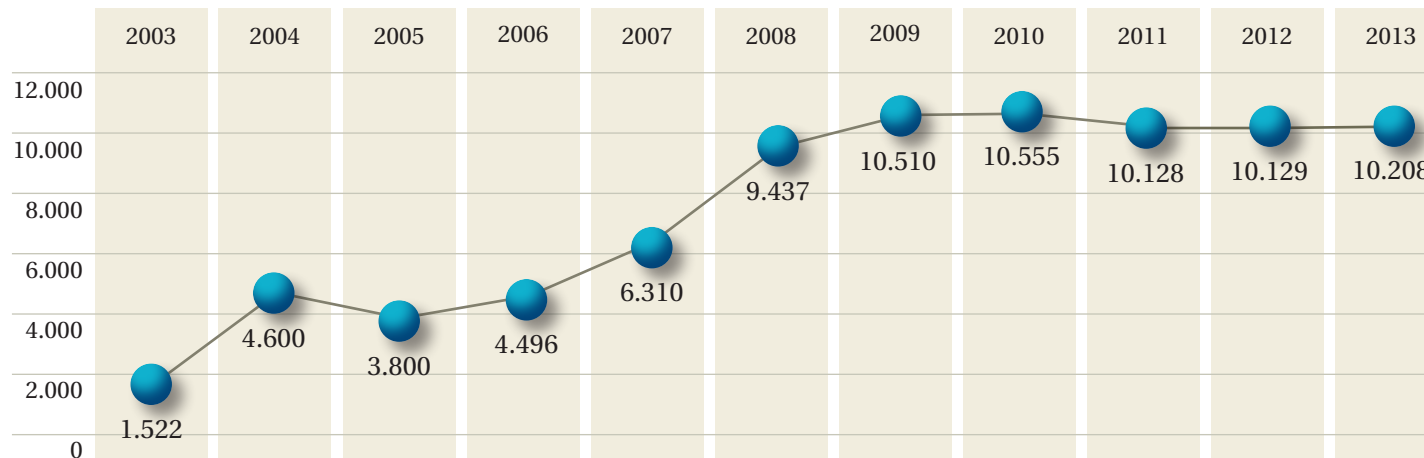
Foment de l'ús del català

Voluntariat per la llengua

L'any 2013, el programa Voluntariat per la llengua ha celebrat el seu 10è aniversari. En deu anys d'existència del programa, s'han creat 81.695 parelles lingüístiques que han facilitat la conversa en català a persones que volien agafar fluïdesa i seguretat. Així mateix, les persones que han intervingut en el programa han participat en nombroses activitats culturals i d'una xarxa d'entitats i establiments col·laboradors que les han acollit i facilitat el coneixement de l'entorn. Els establiments col·laboradors es comprometen a vetllar per l'ús del català en l'atenció al públic.

81.695
parelles
lingüístiques
en 10 anys

Nombre de parelles lingüístiques



Font: Direcció General de Política Lingüística.

- L'any 2013 s'han format 10.208 parelles lingüístiques amb un total d'11.836 participants: 6.734 aprenents i 5.102 voluntaris.
- S'han dut a terme 1.406 activitats per dinamitzar el programa, amb 60.605 participants.
- Hi han col·laborat 798 entitats i 3.275 establiments comercials.

4.073
entitats
i establiments
col·laboradors

Cinema

El Govern ha contribuït a millorar l'oferta de cinema en català i a afavorir-ne la demanda. Per incrementar-ne l'oferta s'han dut a terme les accions següents:

- Suport al doblatge i la subtitulació de pel·lícules i manteniment de les polítiques culturals d'impuls a la producció de pel·lícules en català.
- Suport a la subtitulació en català en tots els festivals de la Coordinadora de Festivals de Cinema i en la Mòstra de Cinèma Occitan Llanterna digital.
- Continuïtat i extensió del cicle de cinema infantil CINC.
- Doblatge i subtitulació en català als canals de Televisió de Catalunya (TVC).

El resultat d'aquestes accions ha estat el següent:

- S'han estrenat 57 llargmetratges: 16 de doblats i 47 de subtitulats al català.
- El nombre d'espectadors de pel·lícules en català (originals, doblades i subtitulades) ha estat de 486.157, dels quals 317.278 són espectadors de pel·lícules doblades i subtitulades.
- El nombre d'espectadors del cicle de cinema infantil CINC ha estat de 62.596 i s'ha dut a terme a 38 localitats.
- Hi ha hagut un total de 338.260 espectadors d'obres subtitulades en català, programades en el marc de festivals i mostres arreu de Catalunya. Gairebé el 13 % d'increment respecte del 2012.
- El cicle Documental del mes subtitula en català la seva programació amb el suport de la Direcció General de Política Lingüística i s'exhibeix a 25 sales de Catalunya. 8.641 espectadors han vist els 11 documentals en VOSC projectats.
- TVC ha doblat al català 740 hores de programació:
 - 92 hores de pel·lícules.
 - 294 hores de sèries.
 - 144 hores de documentals.
 - 210 hores d'animació.
- S'han editat 122 títols de DVD: 102 incorporen l'àudio i els subtítols en llengua catalana, 17 només l'àudio en català i 3 només amb subtítols en català.
- TVC ha cedit 3.842 hores doblades a altres prestadors del servei de televisió: 2.785 hores a 8tv, 997 hores a BTV i 60 hores a productores privades.

S'han estrenat **57**
llargmetratges
doblats o subtitulats
en català

Per afavorir la demanda, s'han portat a terme les accions de visibilització i comunicació següents:

- Portal Cinema en català. L'any 2013 al web Llengua catalana s'ha creat un espai que permet consultar l'oferta disponible tant de producció pròpia en llengua catalana com de pel·lícules doblades i subtitulades:
 - Programació per pel·lícules i per cinemes, localitats o comarques.
 - Oferta dels principals festivals de cinema catalans amb pel·lícules doblades o subtitulades en català i la programació del cicle de cinema infantil de Catalunya (CINC).
 - Tràilers i espots de les pel·lícules doblades i subtitulades al català.
 - Informació complementària que aplega webs com el de l'Acadèmia del Cinema Català o la Filmoteca de Catalunya.
- “Els millors documentals, en català” fa conèixer l'oferta de DVD de documentals subtitulats en llengua catalana. Setmanalment es difon un documental al web Llengua catalana i, també, a Facebook i Twitter.
- Pàgina de Cinema en català a Facebook, que inclou una cartellera d'estrenes i exhibicions, i un compte a Twitter. L'any 2013, ha tingut 8.336 seguidors a Facebook.



Creació del portal de
Cinema en català

Àmbit econòmic

Per afavorir l'ús del català a les empreses, la Direcció General de Política Lingüística ha donat suport, a través de la convocatòria de subvencions, a:

- 10 organitzacions empresarials, per al desenvolupament de projectes que incrementen la presència del català en el seu àmbit.
- 11 projectes digitals, a través d'una convocatòria específica adreçada a les empreses per reforçar la presència del català en el món digital. També s'han subvencionat 3 projectes per al foment de l'ús oral de la llengua catalana a l'empresa.

Foment del català a les pimes

El Departament de Cultura i PIMEC han acordat el programa d'activitats per impulsar l'ús del català en les petites i mitjanes empreses.

- S'ha difós l'estudi *L'ús habitual del català a les pimes. Enquesta a socis de PIMEC 2012*, realitzada a 525 petites i mitjanes empreses.
- PIMEC, amb el suport de la Direcció General de Política Lingüística, ha dut a terme accions per sensibilitzar el teixit empresarial sobre l'ús del català en les comunicacions internes i externes de l'empresa.

En la 26a edició dels Premis Pimes, PIMEC, amb el suport de la Direcció General de Política Lingüística, ha atorgat el Premi a la Qualitat Lingüística en el món empresarial a Comercial Paperera i Material d'Oficina, SA.

Col·laboració amb la Confederació de Comerç de Catalunya

El Govern ha reforçat la col·laboració amb la Confederació de Comerç de Catalunya, en la campanya "Oberts al català", per promoure l'ús del català en diferents àmbits: comerç, restauració, locutoris i turisme, que l'any 2013 s'ha estès a la venda ambulants. L'acció posa èmfasi en els comerços regentats per persones nascudes a l'estranger. El 2013 la campanya ha arribat a 322 establiments.

**Support a 10
organitzacions
empresarials
per al foment
del català
en el seu àmbit**

**La campanya
"Oberts al català"
ha arribat a
322 establiments**

Català i empresa

El CPNL ofereix suport a les empreses i als establiments comercials i els facilita assessorament i recursos per treballar en català.

- 10.636 comerços i empreses de tot el territori de Catalunya han rebut, durant l'any 2013, informació de la campanya "Català i empresa, ja estàs al dia?" de la Direcció General de Política Lingüística. L'objectiu és la difusió a les empreses i establiments comercials de les disposicions lingüístiques del Codi de consum de Catalunya.
- El 2013 el Consorci ha signat 1.583 nous acords i convenis de col·laboració amb empreses per incrementar el coneixement i l'ús de la llengua catalana en l'àmbit socioeconòmic. Aquests nous acords, sumats als 2.100 convenis vigents, fan que el 2013 hi hagi 3.683 acords amb el sector.
- Campanya "I tu, jugues en català?", adreçada als establiments especialitzats en la venda de jocs i joguines i als ciutadans. El CPNL ha signat 260 acords amb establiments de jocs i joguines per promoure els jocs i les joguines en català.

La Confederació de Comerç de Catalunya, amb el suport dels departaments de Cultura i Empresa i Ocupació, ha editat diverses guies:

- *Guia del comerç no sedentari*, que conté la normativa que la regula i informacions d'utilitat per dur a terme aquesta activitat comercial.
- *Com obrir un comerç i Guia bàsica de normativa comercial*.
- *Guia bàsica del locutori*.

Difusió de productes culturals en català

- Coincidint amb el Mobile World Congress, la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura ha emprès el projecte "L'App de la setmana" per fer conèixer l'oferta d'apps en català i fomentar-ne l'ús. Setmanalment ha fet difusió d'una app al canal de notícies del web, al Facebook i al Twitter de Llengua catalana amb l'explicació de les característiques i els enllaços de descàrrega a les plataformes dels sistemes operatius Android i iOS i al portal Appsen-català.cat. "L'App de la setmana" es pot consultar des de qualsevol ordinador o telèfon mòbil intel·ligent.
- Una altra iniciativa de difusió setmanal de la Direcció General de Política Lingüística, "Revistes en català", dona a conèixer les publicacions més destacades en llengua catalana que es poden trobar al quiosc.



Més de **3.500**
acords de
col·laboració
amb
empreses per
fomentar l'ús del català

Esport i lleure

En l'esport conflueixen tres destinataris sensibles per a la política lingüística: els joves, els clubs esportius i les empreses que gestionen les instal·lacions i els equipaments. "Mou-te en català" és un projecte de foment de l'ús del català impulsat per la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura i la Secretaria General de l'Esport, amb la col·laboració de la Unió de Federacions Esportives de Catalunya i del Consorci per a la Normalització Lingüística. Té com a objectius principals fer créixer la presència de la llengua catalana en les entitats i en els centres esportius i fomentar-ne el coneixement i l'ús entre els professionals i els esportistes. S'ha fet difusió de la campanya a les federacions esportives catalanes i s'ha fet campanya del Voluntariat per la llengua als clubs esportius.

La Direcció General de Política Lingüística dóna suport a les entitats de lleure més importants del país per afavorir actuacions d'extensió de l'ús del català. Entre aquestes entitats destaquen la Fundació La Roda, la Fundació Catalana de l'Esplai, la Fundació Pere Tarrés, Esplais Catalans, Acció Escolta, Casals de Joves i Unió de Federacions Esportives de Catalunya.

Sanitat

En l'àmbit sanitari les accions més destacables han estat les següents:

- S'han impulsat accions de formació en llengua i s'han signat convenis de col·laboració entre el Departament de Salut i el TERMCAT:
 - Edició en línia adaptada a dispositius mòbils del *Diccionari de ciències de la salut* i del *Diccionari d'anatomia*.
 - Edició en línia del *Vocabulari de vacunes*.
 - Actualització i edició en línia del *Glossari de fisioteràpia*.
- S'ha actualitzat el contingut lingüístic per a professionals del sector de Canal Salut amb la voluntat d'oferir recursos lingüístics, que s'han estructurat en tres subapartats:
 - Diccionari i terminologia.
 - Assessorament lingüístic: serveis automàtics de consulta i criteris lingüístics i consultes personalitzades per a professionals de l'àmbit de la salut per mitjà del correu electrònic. A més, s'hi ha incorporat la *Guia de comunicació escrita*.
 - Traducció i recursos en altres llengües: recursos per a l'atenció als pacients en diferents llengües, traductors automàtics i recursos terminològics internacionals. S'hi ha incorporat el *Lèxic bàsic de conversa sanitària*, que conté la terminologia i la fraseologia més habituals de l'àmbit mèdic en set llengües: català, castellà, anglès, francès, alemany, rus i àrab.
- Continuïtat del programa Voluntariat per la llengua a l'Hospital Sant Jaume d'Olot en col·laboració amb el Servei de Català d'Olot – la Garrotxa del Consorci per a la Normalització Lingüística. Durant el 2013, 18 professionals de l'Hospital han actuat com a voluntaris i han contribuït a fer que el català sigui la llengua vehicular al centre.

Justícia

El Departament de Cultura i el Departament de Justícia han signat 5 acords marc amb els col·legis professionals del món del dret per impulsar l'ús del català en els àmbits jurídic i judicial.

La Generalitat, a través dels acords, ofereix formació i eines lingüístiques a més de 25.000 professionals dels àmbits jurídic i judicial: 20.000 professionals de l'advocacia, 1.000 procuradors, 440 notaris, 160 registradors i prop de 4.000 graduats socials.

El 2013 han seguit formació en català en el marc dels acords signats un total de 394 professionals del món del dret, entre advocats, procuradors, notaris i registradors de la propietat. Aquestes accions volen incrementar l'ús del català al món jurídic i judicial i garantir els drets lingüístics dels ciutadans.

L'any 2013, el grup de treball sobre la llengua a la justícia de l'Observatori Català de la Justícia ha elaborat l'estudi *criteris per als usos lingüístics a l'Administració de justícia*. Recull qüestions que suscita la legislació lingüística en l'àmbit de la justícia en què l'aplicació del precepte jurídic admet lectures diverses o bé la interpretació més general que se n'ha fet afecta negativament l'ús del català. L'estudi conté la normativa aplicable i de resolucions que hi incideixen i dos models de sol·licitud per tramitar en català el procediment judicial.



La capacitat lingüística

El sistema actual de valoració de coneixement de català en la provisió de places a l'Administració de justícia es basa en l'atribució d'un mèrit i es té en compte en els concursos de trasllat i en les primeres destinacions.

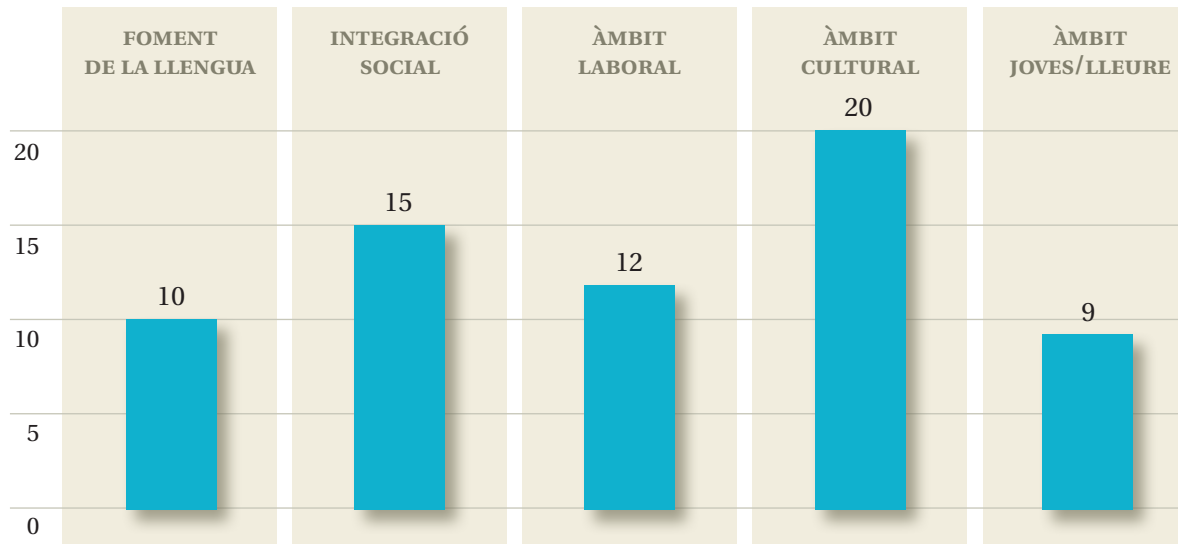
- **Jutges.** El nivell meritat és l'elemental i compta com a antiguitat d'1 any, 2 anys i 3 anys, dependent de la categoria.
- **Secretaris judicials.** Compta en diferents situacions i es poden establir places amb perfils singulars en què hi hagi el requisit. El nivell elemental compta 1 any a l'escalafó; el de suficiència, 2 anys, i el superior, 3 anys.
- **Fiscals.** El seu Estatut en preveu la valoració en les convocatòries de fiscals substituïts, d'acord amb els diferents nivells de competència lingüística (elemental, suficiència o superior).
- **Funcionaris d'auxili, tramitació i gestió.** Es valora en la primera destinació i en els trasllats, d'acord amb els nivells (suficiència o superior).

Entitats

Les entitats que promouen l'ús del català per iniciativa pròpia són una mostra de vitalitat social i un aliat de primer ordre per a la política lingüística de la Generalitat. Per aquest motiu, el Departament de Cultura, a través de la Direcció General de Política Lingüística, en fomenta el treball amb dues línies d'actuació:

- Suport a projectes de foment de l'ús del català impulsats per entitats. Durant l'any 2013, s'han atorgat ajuts a 66 projectes, que tenen com a objectiu incidir en aquells sectors de la població on es produeix un dèficit en l'ús de la llengua catalana. Les entitats que s'hi han acollit pertanyen a l'àmbit de la cultura, la integració social, les organitzacions empresarials i sindicals, el foment de la llengua catalana, la joventut, l'esport i el lleure.

Nombre de projectes impulsats per entitats segons tipus 2013



Font: Direcció General de Política Lingüística.

66 projectes
de foment l'ús del
català impulsats per
entitats

- Impuls del cens d'entitats de foment de la llengua catalana. El cens agrupa fundacions i associacions que duen a terme activitats per fomentar la llengua catalana, dins del seu àmbit d'actuació. L'any 2013 ha passat de 86 a 120 entitats, la qual cosa representa un increment del 39,5 %. El cens ha doblat en dos anys el nombre d'entitats que l'integren.

Cens d'entitats de foment de la llengua catalana. 2002 – 2013

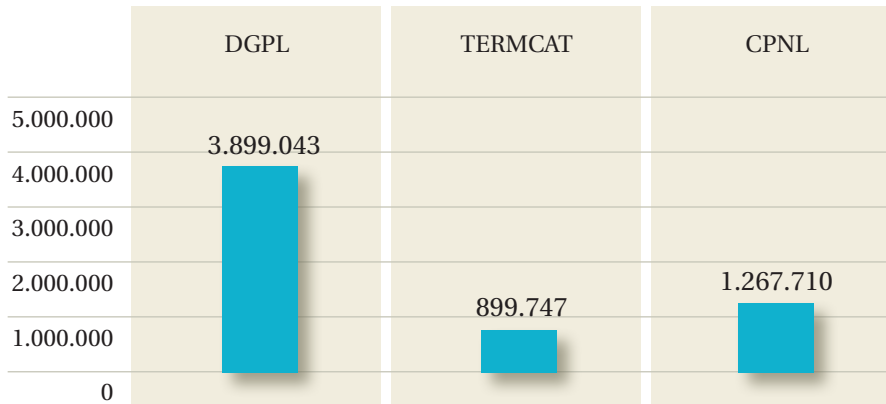


Font: Direcció General de Política Lingüística.

Presència a Internet i a les xarxes socials

La presència dels òrgans de política lingüística de la Generalitat a Internet i a les xarxes socials està consolidada. Els webs del Consorci per a la Normalització Lingüística, el Centre de Terminologia TERMCAT i la Direcció General de Política Lingüística han assolit un total de 6.056.500 visites.

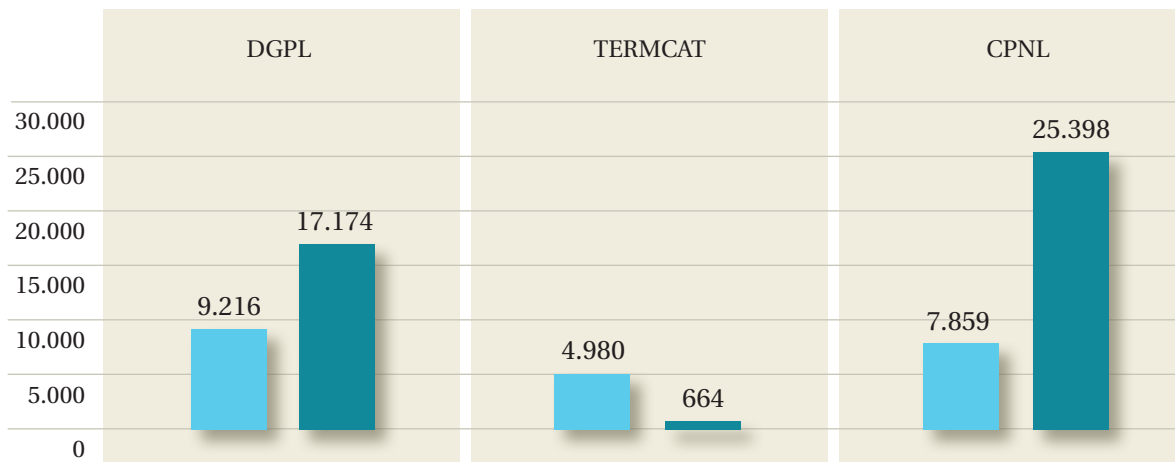
Visites al lloc web



Font: Elaborat per la Direcció General de Política Lingüística. DGPL, CPNL i TERMCAT.

6 milions de visites
als webs de política lingüística

Seguidors a les xarxes socials



Font: Elaborat per la Direcció General de Política Lingüística. DGPL, CPNL i TERMCAT.

Twitter Facebook

Els perfils a les xarxes socials tenen més de **65.000 seguidors**

Premis

La Generalitat de Catalunya, i diverses entitats, especialment dels àmbits econòmic i del lleure, reconeixen, per mitjà de premis, les persones i organitzacions que estimulen la qualitat i el prestigi social de la llengua. L'any 2013, la Direcció General de Política Lingüística ha participat en els premis següents relacionats amb la llengua catalana i la llengua de signes catalana, i hi ha donat suport.

Empresa

- Premi CCC a la Millor Iniciativa Lingüística del Sector Comercial, atorgat per la Confederació de Comerç de Catalunya.
- Premi PIME a la Qualitat Lingüística en el món empresarial, organitzat per la patronal de la petita i mitjana empresa.
- Premi Alimara.cat, organitzat pel Centre d'Estudis Turístics Tècnics (CETT).
- Reconeixement a la Qualitat Lingüística Empresarial, atorgat per l'Associació Independent de Joves Empresaris de Catalunya (AIJEC).
- Premi a la Normalització Lingüística en l'Àmbit Socioeconòmic de l'Alt Camp (ConSORCI per a la Normalització Lingüística i Consell Comarcal de l'Alt Camp).
- Premi a l'Excel·lència en el Tractament Lingüístic (Associació d'Empreses de Noves Tecnologies de Girona).

Cinema

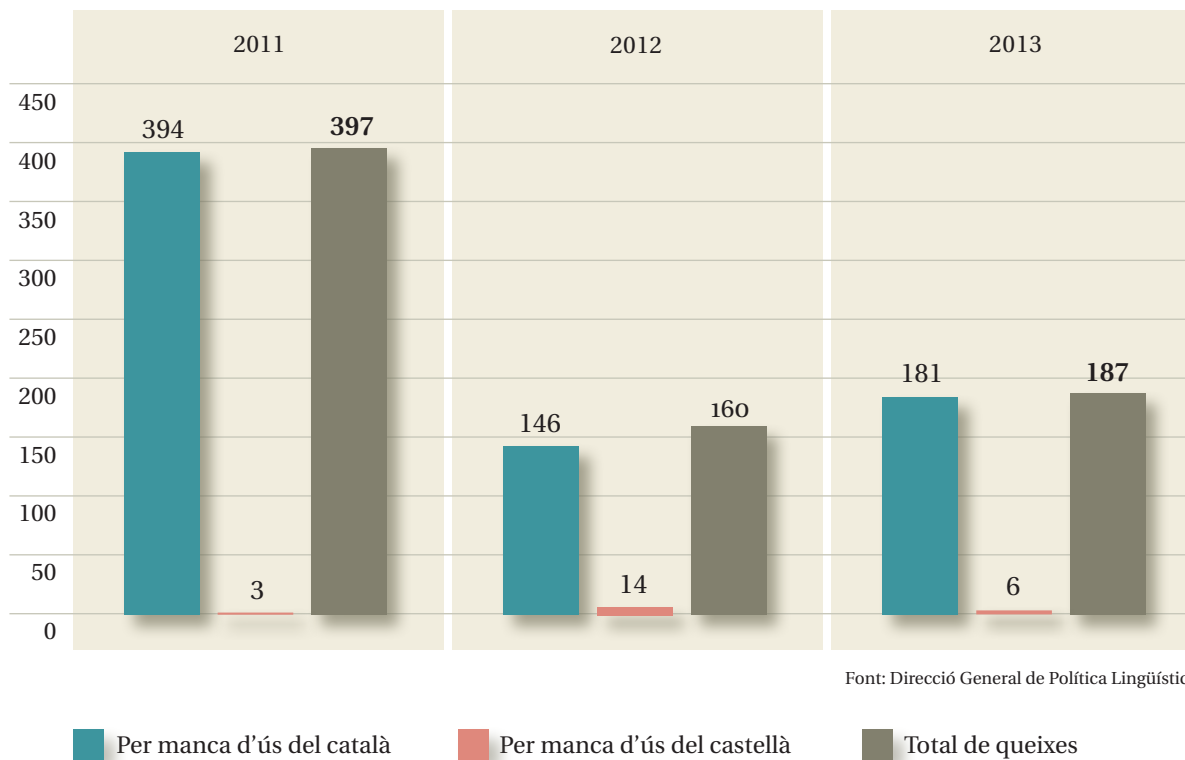
- Premis Llanterna Digital, atorgats per la Coordinadora de Serveis Lingüístics de Lleida a curtmetratges en català i occità.
- Premis Fic-cat. Festival de Curtmetratges en Català "Costa Daurada" (Associació Fic-cat).
- Premis Filmets (Filmets Badalona Film Festival).

Entitats i organitzacions

- Premi Nacional a la Projecció Social de la Llengua Catalana, atorgat en el marc dels Premis Nacionals de Cultura de la Generalitat de Catalunya a persones o entitats.
- Premi Carme Serrallonga a la Qualitat Lingüística (Universitat de Barcelona).
- Concurs literari "Roc Boronat" en llengua catalana.
- Premi Agustí Juandó i Royo (Consell dels Il·lustres Col·legis d'Advocats de Catalunya).
- Premis Joan Coromines, atorgats per la Coordinadora d'Associacions per la Llengua a persones o col·lectius pel seu compromís.
- Premi d'Idees per Promoure l'Ús del Català. Reus (Ajuntament de Reus, Consorci per a la Normalització Lingüística).
- Premi UPF-FESOCA de llengua de signes catalana.

**Queixes sobre
drets lingüístics**

La Direcció General de Política Lingüística atén queixes ciutadanes relacionades amb els drets lingüístics i l'ús de la llengua, i altres peticions d'informació a través de l'Oficina de Garanties Lingüístiques. El 2013 ha atès 1.650 peticions ciutadanes, de les quals 187 han fet referència a drets lingüístics.



**1.650
peticions**
a l'Oficina
de Garanties
Lingüístiques

La projecció exterior

L'ensenyament del català a l'exterior

Es duen a terme estudis de llengua i literatura catalana en 151 universitats d'arreu del món; d'aquestes, 114 integren la Xarxa d'Estudis Catalans a l'Exterior de l'Institut Ramon Llull. El 2013, l'Institut Ramon Llull (IRL) ha dut a terme les principals accions següents:

- Manteniment de la Xarxa d'Estudis Catalans a l'Exterior amb 114 universitats de 31 països, de les quals 87 són a Europa, 23 a Amèrica, 3 a l'Àsia i 1 a Oceania.
- El curs 2012-2013 s'hi han incorporat set universitats: el Centre Universitari d'Idiomes de la Universitat de Buenos Aires (Argentina), la Universitat de Monash (Austràlia), la Universitat de Granada (Estat espanyol), la London School of Economics (Regne Unit), la Universitat d'Amiens (França), la Universitat de Torí (Itàlia) i la Universitat de Cambridge (Regne Unit). Aquestes tres darreres, per mitjà d'un acord amb l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, la Universitat Jaume I de Castelló i la Universitat de València.

Nombre d'universitats de la Xarxa d'Estudis Catalans a l'exterior. 2003 - 2013



Font: elaborat per la DGPL amb dades de l'Institut Ramon Llull.

Universitats per països

Alemanya	19
Argentina	4
Austràlia	1
Àustria	3
Brasil	1
Canadà	4
Croàcia	1
Cuba	1
Eslovènia	1
Espanya	9
Estats Units	23
Estònia	1
Finlàndia	1
França	21
Holanda (Països Baixos)	1
Hongria	2
Irlanda	2
Israel	1
Itàlia	12
Japó	4
Lituània	1
Mèxic	2
Polònia	2
Portugal	1
Regne Unit	21
República de Corea	1
República Txeca	3
Romania	1
Rússia	2
Sèrbia	1
Suècia	1
Suïssa	1
Xile	2
TOTAL	151

Font: Institut Ramon Llull.

- Un total de 6.699 estudiants han cursat estudis de llengua, literatura i cultura catalanes durant el curs 2012-2013 a les universitats de l'exterior finançades per l'Institut Ramon Llull: Alemanya (1.469), França (1.019), el Regne Unit (859), Itàlia (557) i Sèrbia (444), entre d'altres.
- S'ha continuat el foment dels estudis avançats i la recerca mitjançant el finançament del Centre d'Estudis Catalans de la Universitat de la Sorbona de París, el Centre de Recerca en Estudis Catalans (Queen Mary, Universitat de Londres), la Càtedra d'Estudis Catalans Joan Coromines (Universitat de Chicago), la Càtedra Ginebre Serra (Universitat de Stanford) i la Càtedra Rodoreda (The Graduate Center; City University of New York).
- A les universitats alemanyes s'ha continuat la implantació del programa Qualificació complementària, que el 2013 ha tornat a superar el nombre de participants d'anys anteriors, amb 39 estudiants de 9 universitats.
- L'Institut Ramon Llull ha organitzat diverses actuacions adreçades als estudiants de fora del domini lingüístic per facilitar el seu desplaçament als territoris de llengua catalana:
 - Formació lingüística a les universitats de Bari, Bochum, Lisboa, Manchester, Nàpols, Roma, Venècia i Verona destinada a estudiants que tenen previst continuar o ampliar els estudis en una universitat de parla catalana. Hi han participat 223 estudiants.
 - XII Campus Universitari de la Llengua Catalana. Celebrat a Girona i Ordino (Andorra).
 - Estada lingüística d'estiu a Barcelona. Amb la col·laboració de la Universitat de Barcelona, ha organitzat per primer cop una estada lingüística adreçada a estudiants de català de les universitats i altres centres docents de l'exterior. Ha combinat cursos de llengua de nivell elemental (B1) i intermedi (B2) i de cultura catalana. Hi han participat 39 persones de 16 països.
- Programes de formació per al professorat:
 - XXVII Jornades Internacionals per a Professors de Català. Espai de formació i de trobada, debat i reflexió per al professorat d'estudis catalans de les universitats de l'exterior. Celebrades a la Universitat de Vic, hi han assistit un centenar de professors.
 - Ensenyar català a Espanya i Portugal: idees i experiències. Segona edició d'aquest curs amb l'objectiu de contribuir a la formació continuada del professorat de l'àmbit ibèric. Ha tingut lloc al Centre Cultural Blanquerna de Madrid.
 - Curs de formació per al professorat de català del centre i l'est d'Europa. Organitzat amb la col·laboració de la Universitat Eötvös Loránd de Budapest.
 - Curs de formació de didàctica de la llengua com a idioma estranger. L'Institut Ramon Llull, l'Acadèmia Valenciana de la Llengua i la Xarxa Vives d'Universitats han organitzat la quarta edició d'aquest curs, que ha tingut lloc a Vinaròs i Morella, amb l'objectiu de contribuir a la formació de futurs professors de llengua catalana en universitats de l'exterior.

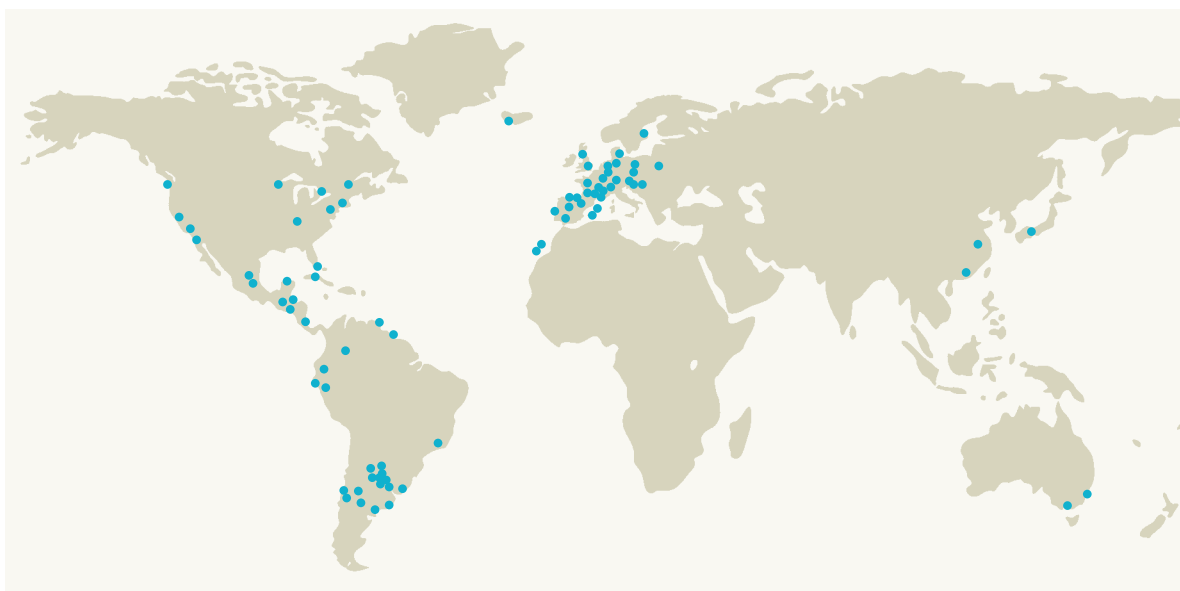
**6.699
estudiants
han cursat
estudis
de llengua, literatura
i cultura catalanes
a les universitats
estrangeres**

- L'Institut Ramon Llull ha continuat donant el suport a les associacions internacionals de catalanística, formalitzat mitjançant convenis anuals per a la realització de projectes relacionats amb els estudis catalans:
 - Anglo-Catalan Society (ACS)
 - Association Française des Catalanistes (AFC)
 - Associazione Italiana di Studi Catalani (AISC)
 - Deutscher Katalanistenverband (DKV)
 - North American Catalan Society (NACS)
 - Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes (AILLC)
 - Federació Internacional d'Associacions de Catalanística (FIAC).

Les comunitats lingüístiques a l'exterior han mantingut la seva activitat pel que fa al català. Aquestes comunitats, constituïdes per catalans i catalanòfils d'arreu del món, tenen reconeixement oficial de la Generalitat. Al llarg de l'any, amb el suport del Govern, s'hi han organitzat 144 cursos de llengua catalana.

144 cursos de català organitzats per la Generalitat i les comunitats catalanes a l'exterior

Mapa de les comunitats catalanes a l'exterior



● Comunitats catalanes

Font: Departament de la Presidència. Secretaria d'Afers Exteriors i de la Unió Europea.

A més, s'han dut a terme 18 cursos de llengua i cultura catalana a la Delegació del Govern a Madrid, als quals s'han inscrit 364 alumnes.

Participació en organismes europeus

El Govern participa a la Xarxa Europea per a la Promoció de la Diversitat Lingüística (Network to Promote Linguistic Diversity, NPLD) i a l'Associació d'Avaluadors de Llengua a Europa (Association of Language Testers in Europe, ALTE). Totes dues són el referent europeu principal en el seu camp.

Xarxa Europea per a la Promoció de la Diversitat Lingüística

La xarxa representa 16 llengües europees: català, occità, escocès, irlandès, basc, gallec, còrnic, bretó, frisó, gal·lès, estonià, finès, suec, lituà, cors i sami. Durant l'any 2013, la Direcció General de Política Lingüística ha participat en les reunions de la xarxa:

- Conferència organitzada a la seu de la Delegació de la Generalitat a Brussel·les centrada en l'eficàcia de les polítiques de revitalització de les llengües que han impulsat els governs europeus. Presentació d'un estudi sobre els elements comuns dels sistemes de gestió lingüística a Europa amb la intervenció de personalitats del Parlament Europeu i la Comissió Europea.
- Reunió de Dublín (Irlanda) sobre "L'educació i el desenvolupament de la llengua en un context multilingüe".

44a Trobada i Congrés de l'Associació d'Avaluadors de Llengües a Europa

El 2013, la Direcció General de Política Lingüística, amb l'Association of Language Testers in Europe (ALTE), ha organitzat a Barcelona la 44a Trobada i el Congrés bianual de l'Associació d'Avaluadors de Llengua a Europa sobre "L'avaluació de la llengua com a eina de suport a la migració i a la integració: diferents enfocaments d'un tema comú". Hi han participat professionals de 21 països, que representaven 24 llengües europees, i una representant de la Unitat de Política Lingüística del Consell d'Europa. Hi han assistit 71 delegats d'ALTE de 38 organitzacions europees dedicades a l'avaluació i certificació de coneixements lingüístics: Generalitat de Catalunya, Institut Ramon Llull, Aliança Francesa, Centre de Llengües de Luxemburg, Centre Internacional d'Estudis Pedagògics (França), Centre Multicultural Axxell (Finlàndia), CIE MSU (Rússia), CITO Institut per a la Mesura Educativa (Holanda), Govern de Navarra, Departament d'Educació (Espanya), Institut Cervantes, Institut Goethe (Alemanya), Trinity College (Regne Unit), Universitat Babes-Bolyai (Romania), Universitat d'Estocolm, Universitat de Bergen, Universitat de Cambridge, Universitat de Gant, Universitat de Ljubljana, Universitat de Praga, Universitat de Salamanca, Universitat de Sofia, Universitat de Tallin, Universitat de Vilnius, Universitat per a Estrangers de Perugia, Universitat Standort de Klagenfurt i Xunta de Galícia.

21 països,
que representaven
**24 llengües
europees,**
han participat en la
**44a Trobada
i Congrés**
ALTE
celebrat
a Barcelona

Linguanet Europa

La Direcció General de Política Lingüística ha participat en el projecte Linguanet Europa, un centre de recursos virtual i multilingüe al servei de l'ensenyament de llengües que ofereix enllaços web i informació sobre materials de qualitat i d'utilitat per a l'ensenyament de llengües. Durant el 2013 s'ha avançat en la creació d'un lloc web més interactiu, Lingu@network, que estarà disponible el 2014. Els recursos seran accessibles en deu llengües, una de les quals el català.

Catalan, a language of Europe

El 23 d'abril de 2013 es va inaugurar, a la seu del Parlament Europeu a Brussel·les, l'exposició "El Català, Llengua d'Europa", per mostrar la vitalitat de la llengua catalana als eurodiputats. Posteriorment, l'exposició ha viatjat a Barcelona en el marc de la Trobada i Congrés Internacional d'Avaladors de Llengua a Europa. Presenta el català com la novena llengua d'Europa i n'explica la situació en àmbits tan diversos com la cultura, el món socioeconòmic o l'esport. Mostra amb dades objectives la vitalitat, el prestigi i la capacitat competitiva que ha assolit la llengua catalana gràcies al conjunt de la societat catalana i a l'acció decidida de les institucions.

Associació Europea de Terminologia (AET)

L'Associació Europea de Terminologia fomenta el plurilingüisme a través de la terminologia, i proporciona una plataforma en el pla europeu que contribueix a promoure i professionalitzar l'activitat terminològica, millorar-ne el reconeixement i establir ponts de cooperació entre organitzacions, associacions i entitats en l'àrea terminològica.

El TERMCAT ocupa la secretaria executiva i la tresoreria d'aquest organisme europeu. L'any 2013 l'equip directiu de l'AET ha fet dues reunions. Ha organitzat la VII Cimera Europea de Terminologia i els Premis Internacionals de Terminologia.

Cooperació del TERMCAT amb altres xarxes de terminologia nacionals i internacionals

- AETER, Associació Espanyola de Terminologia
- IITE, Institut Internacional de Terminologia i Recerca
- INFOTERM, Centre Internacional de Terminologia
- REALITER, Xarxa Panlatina de Terminologia
- RITERM, Xarxa Iberoamericana de Terminologia
- SCATERM, Societat Catalana de Terminologia

Col·laboració amb altres territoris de parla catalana

Es territoris de parla catalana han de disposar d'espais i d'instruments per col·laborar, per compartir informació, projectes i recursos, i per promoure la llengua.

Com es va fer en el període 2003-2004, després de deu anys, la Direcció General de Política Lingüística, un cop realitzada l'Enquesta d'usos lingüístics de la població 2013 (EULP 2013) a Catalunya, ha impulsat el desenvolupament d'enquestes territorials amb institucions i entitats dels territoris de llengua catalana, per disposar de dades de tot el domini lingüístic. Amb aquesta finalitat i en el marc de la II Jornada sobre Llengua i Societat als Territoris de Parla Catalana, s'ha constituït un grup d'experts d'institucions de tots els territoris: Generalitat de Catalunya, a través de la Direcció General de Política Lingüística i de l'Idescat; Govern d'Andorra; Institut Franco-Català Transfronterer; Universitat de Perpinyà; Universitat de les Illes Balears; Universitat Autònoma de Barcelona; Universitat de Lleida; Universitat de Barcelona (CUSC); Espai Lull; Acadèmia Valenciana de la Llengua; Institut d'Estudis Demogràfics; Societat Catalana de Sociolingüística (IEC), i CRUSCAT, que han acordat fer enquestes simultàniament amb una metodologia compartida.

La II Jornada ha permès fer balanç general de la situació de la llengua, conèixer les principals tendències sociolingüístiques i preveure'n alguns escenaris de futur.

D'altra banda, s'han dut a terme les accions següents:

- Cooperació en l'acreditació de coneixements de català amb organització de proves i establiment d'equivalències.
- Suport al programa Voluntariat per la llengua i al cicle CINC de cinema infantil; cessió d'ús de les plataformes Parla.cat i Aula mestra.
- Creació d'una plataforma web del portal Llengua catalana, amb presència a les xarxes socials, de suport i difusió de les iniciatives per la unitat de la llengua.
- Promoció de la incorporació d'entitats de tot el territori al cens d'entitats per al foment de la llengua catalana.
- Impuls de la Beca Joan Veny. Recerca sobre diversitat i estandardització lingüístiques, a través de l'Institut Ramon Muntaner.
- Extensió de Parla.cat i Aula mestra (Xarxa Vives, Ajuntament de Perpinyà, Diputació de València, Obra Cultural Balear, Escola Valenciana, Govern d'Andorra, entitats de la Franja d'Aragó).

Activitats a l'Estat espanyol

L'actuació del Govern a la resta de l'Estat se centra en activitats de difusió cultural. A més dels cursos al Centre Cultural Blanquerna, i el suport a les universitats de l'Estat espanyol des de l'Institut Ramon Llull, s'han dut a terme les actuacions següents:

- Celebració de la Setmana de la Cultura Catalana al Centre Cultural Blanquerna.
- 4.950 persones de la resta de l'Estat espanyol es van inscriure per primer cop a cursos de català a través de la plataforma Parla.cat.
- Parla.cat va rebre 144.983 visites provinents de la resta de l'Estat espanyol.
- Cooperació i intercanvi d'informació en el marc del Protocol de col·laboració entre la Generalitat de Catalunya, el Govern basc, la Xunta de Galícia i les Illes Balears. Reunió a Santiago de Compostel·la (octubre de 2013).

4.950 nous inscrits
de la resta de l'Estat espanyol als cursos
de català del **Parla.cat**

Promoció del coneixement de la llengua de signes catalana

L'octubre del 2013 s'ha constituït el Consell Social de la Llengua de Signes Catalana, òrgan d'assessorament, consulta i participació social en la política lingüística del Govern en relació amb la llengua de signes catalana. Aquest òrgan es va crear com a desplegament del que estableix la Llei 17/2010, de 3 de juny, de la llengua de signes catalana, aprovada el 2010. Té les funcions següents:

- Estudiar i analitzar, a instàncies del Govern, les qüestions relacionades amb el foment i la difusió de la llengua de signes catalana.
- Assessorar el Govern sobre els mitjans adequats per complir els objectius previstos en la Llei 17/2010, de 3 de juny, de la llengua de signes catalana.
- Avaluar els objectius i els resultats de les actuacions relatives a la llengua de signes catalana impulsades per l'Administració de la Generalitat.

La Llengua de signes catalana a l'ensenyament

- La Generalitat de Catalunya, a través del Departament d'Ensenyament, ofereix educació bilingüe LSC/català a l'ensenyament obligatori en 7 centres a Barcelona, Sabadell i Girona.
- També hi ha 47 centres d'agrupament d'alumnat sord que són centres docents d'educació infantil, primària i secundària obligatòria de referència, per a l'escolarització de l'alumnat amb necessitats educatives especials derivades d'una sordesa. Disposen del suport de logopedes dels centres de recursos educatius per a deficients auditius (CREDA) i de mestres d'audició i llenguatge (MALL).
- En l'ensenyament no obligatori (batxillerat i cicles formatius superiors), es disposa d'un intèrpret de suport fins a 15 hores a la setmana per alumne. El 2013, 45 alumnes han fet ús del servei en 23 centres de Catalunya.

S'ha constituït el **Consell Social de la Llengua de Signes Catalana**

Ensenyament reglat postobligatori i ocupacional

- El Departament de Benestar Social i Família el 2013 ha atorgat 3 ajuts (servei d'intèrpret i guia intèrpret) per a l'alumnat amb deficiència auditiva o auditiva i visual, més gran de 16 anys.
- L'IES Consell de Cent de Barcelona ofereix formació professional d'intèrprets i guies intèrpret en llengua de signes catalana.

Ensenyament universitari

- El Departament d'Economia i Coneixement ha convocat la línia anual de subvencions a les universitats del sistema català per impulsar projectes que garanteixin la igualtat d'oportunitats per a estudiants amb discapacitat.
- La Universitat Pompeu Fabra ha iniciat l'itinerari de llengua de signes catalana al grau de lingüística aplicada. El 2013 s'han graduat els 4 primers estudiants en l'itinerari de llengua de signes catalana del grau de traducció i interpretació que ofereix aquesta universitat.
- La Universitat de Barcelona ha ofert un curs d'extensió de nivell A1 de LSC i prepara el nivell A2 per al curs 2014-2015.
- La Universitat Autònoma de Barcelona posa a l'abast dels estudiants la *Guia bàsica per a la comunicació en LSC. Signem*.

La Generalitat de Catalunya ha iniciat, el 2013, cursos de formació bàsica de LSC: un curs pilot adreçat al personal del Departament de Cultura i un taller de LSC adreçat a mossos d'esquadra.

Serveis en llengua de signes catalana

- L'Oficina d'Atenció Ciutadana de Girona ofereix un servei d'intèrpret en LSC. L'any 2013 ha fet 110 serveis amb interpretació en LSC.
- El Departament de Justícia ofereix un servei d'interpretació en LSC als tribunals de justícia de Catalunya. L'any 2013 s'han fet 149 serveis d'interpretació.
- S'han ofert serveis d'interpretació a les rodes de premsa del Govern, al Simposi Internacional sobre Drets Lingüístics i als Premis Pompeu Fabra.
- El Museu Nacional d'Art de Catalunya disposa d'un servei gratuït de video guia de llengua de signes (PDA amb pantalla tàctil que reproduïx vídeos signats en llengua de signes catalana, castellana i internacional, i amb subtítols en català, castellà i anglès).
- TVC ofereix els butlletins informatius del matí (TV3 i 3/24) i el *Telenotícies vespre* del Canal 3/24 interpretat en LSC. Ha emès 17.723 hores subtítolades en català per a persones sordes, que representen el 50,6 % de les hores d'emissió dels diferents canals.

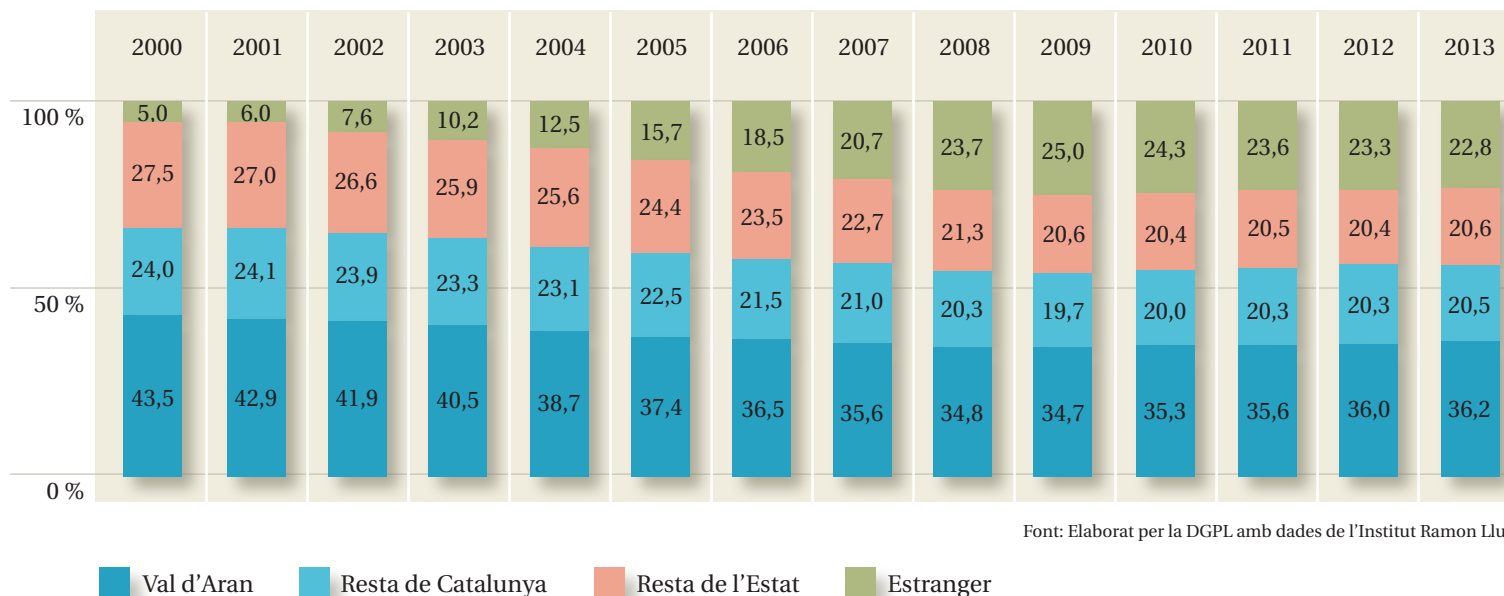
Situació lingüística de l'occità aranès

Les dades sobre l'aranès s'han elaborat a partir de l'Enquesta d'usos lingüístics de la població 2013. La població analitzada a la Val d'Aran és la que hi resideix de 15 anys i més: 8.617 persones, que representen el 85,4 % del total de la població. Pel que fa a la composició per lloc de naixement, la població de 15 anys i més presenta una proporció més reduïda de nadius a la Val d'Aran que la de totes les edats. Així, 2.604 (30,2 %) han nascut a l'Aran, 1.939 (22,5 %) són nascuts a la resta de Catalunya, 1.969 (22,9 %) són nascuts a la resta de l'Estat i 2.105 (24,4 %) han nascut a l'estranger.

La població de l'Aran

D'acord amb el Padró municipal d'habitants de 2013, la població de la Val d'Aran és de 10.090 persones, de les quals 3.648 (36,2 %) han nascut a la Val d'Aran, 2.067 (20,5 %) a la resta de Catalunya, 2.075 (20,6 %) a la resta de l'Estat i 2.300 (22,8 %) a l'estranger.

Població segons lloc de naixement. Val d'Aran. 2000-2013 (%)



Font: Elaborat per la DGPL amb dades de l'Institut Ramon Llull.

Població estrangera* per nacionalitats, Aran 2013

	POBLACIÓ DEL PAÍS	% DEL TOTAL DE POBLACIÓ ESTRANGERA
Romania	662	33,4%
Marroc	207	10,4%
Algèria	158	8,0%
Bolívia	130	6,6%
França	107	5,4%
Colòmbia	90	4,5%
Portugal	87	4,4%
República Dominicana	74	3,7%
Argentina	60	3,0%
Equador	54	2,7%
Itàlia	40	2,0%
Altres països	312	15,7%
TOTAL	1981	100,0%

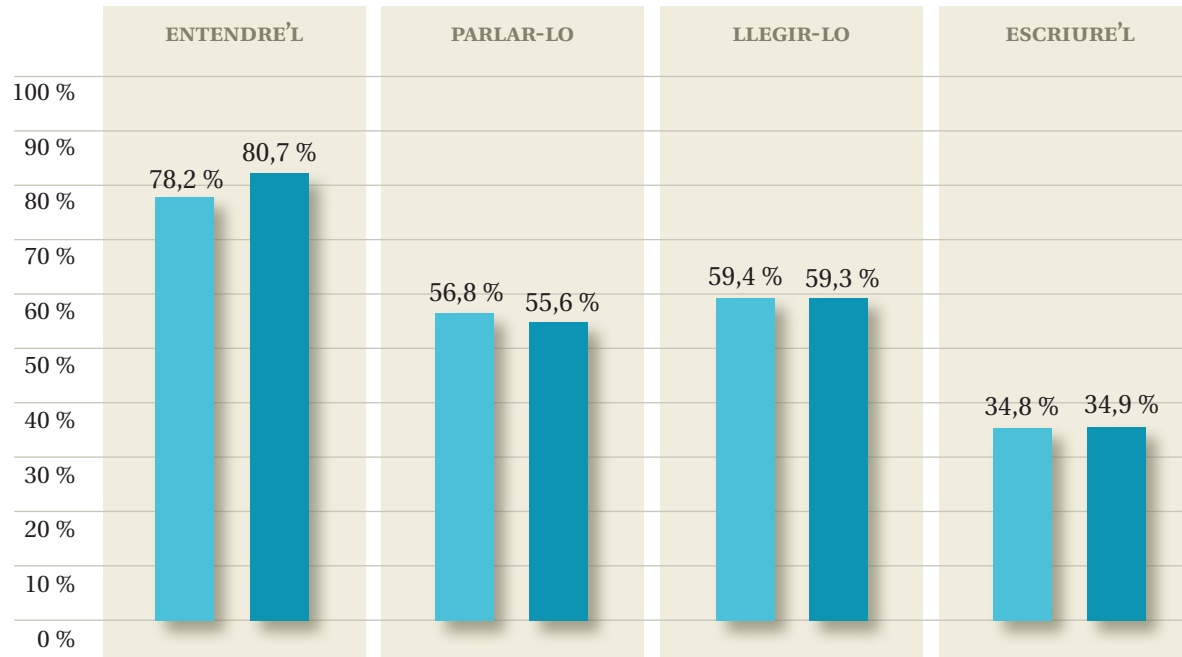
* Població amb nacionalitat estrangera

Els coneixements d'occità aranès

A la Val d'Aran, el percentatge de població que entén l'occità aranès ha crescut lleument, mentre que la resta de les habilitats s'han mantingut estables.

Coneixements
d'occità aranès
a l'Aran.
2008-2013 (%)

2008
2013



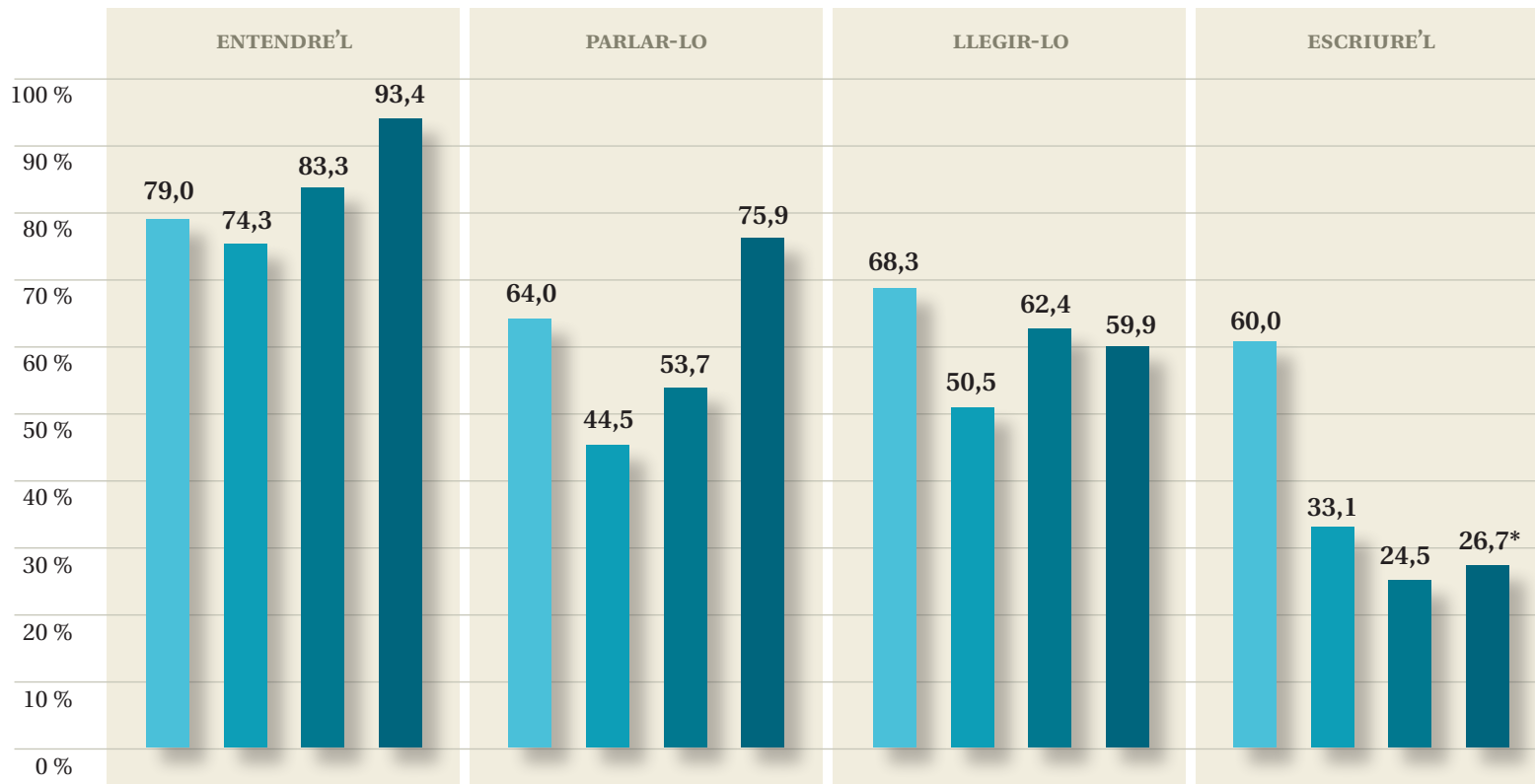
Font: EULP2013. Població de 15 anys i més.

El **80,7%** de la població
de la Val d'Aran **entén l'occità aranès**
i el **55,6%** el sap parlar

Les persones més grans de 65 anys mostren més coneixement de l'occità aranès pel que fa a entendre'l i parlar-lo; en canvi, la població de fins a 30 anys és la que el sap llegir i escriure més.

Coneixements d'aranès per grups d'edat. Val d'Aran. 2013 (%)

- De 15 a 29 anys
- De 30 a 44 anys
- De 45 a 64 anys
- De 65 anys i més



* Dades no significatives per al càlcul.

Font: EULP 2013. Població de 15 anys i més.

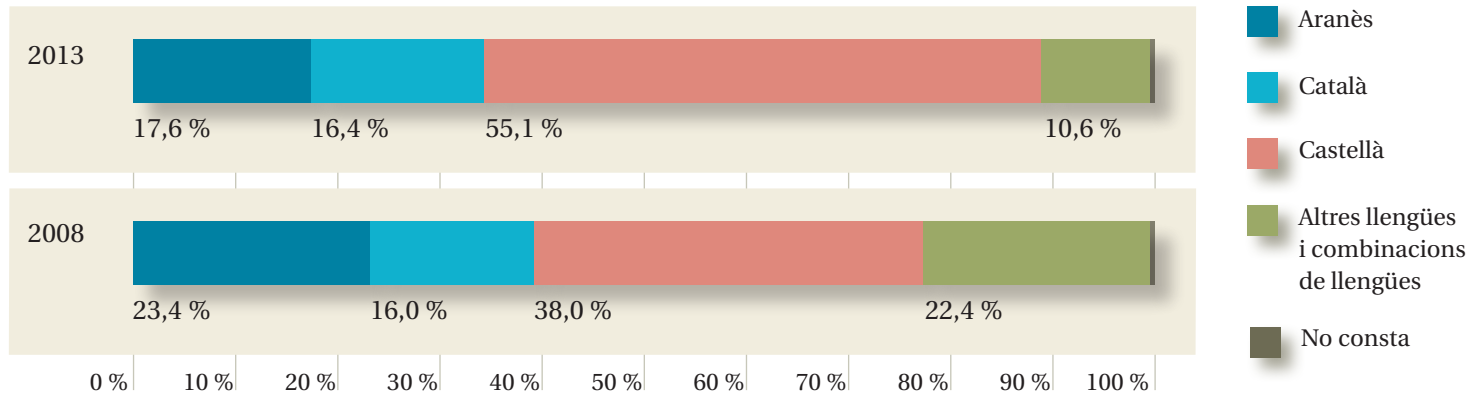
{
 La població **jove** és la que
sap llegir i escriure
 més l'occità aranès
 }

Llengua habitual

L'occità aranès és la llengua habitual del 17,6 % de la població de la Val d'Aran (gairebé 1.500 persones), el català ho és per al 16,4 % (1.400 persones), el castellà per al 55,1 % (més de 4.600 persones) i el 10,6 % té altres llengües habituals o combinacions de llengües (900 persones).

Des del 2008 hi ha hagut una disminució de la població que té l'occità aranès com a llengua habitual, el català s'hi manté estable i el percentatge d'altres llengües o combinacions ha minvat.

Llengua habitual a l'Aran. 2008-2013 (%)

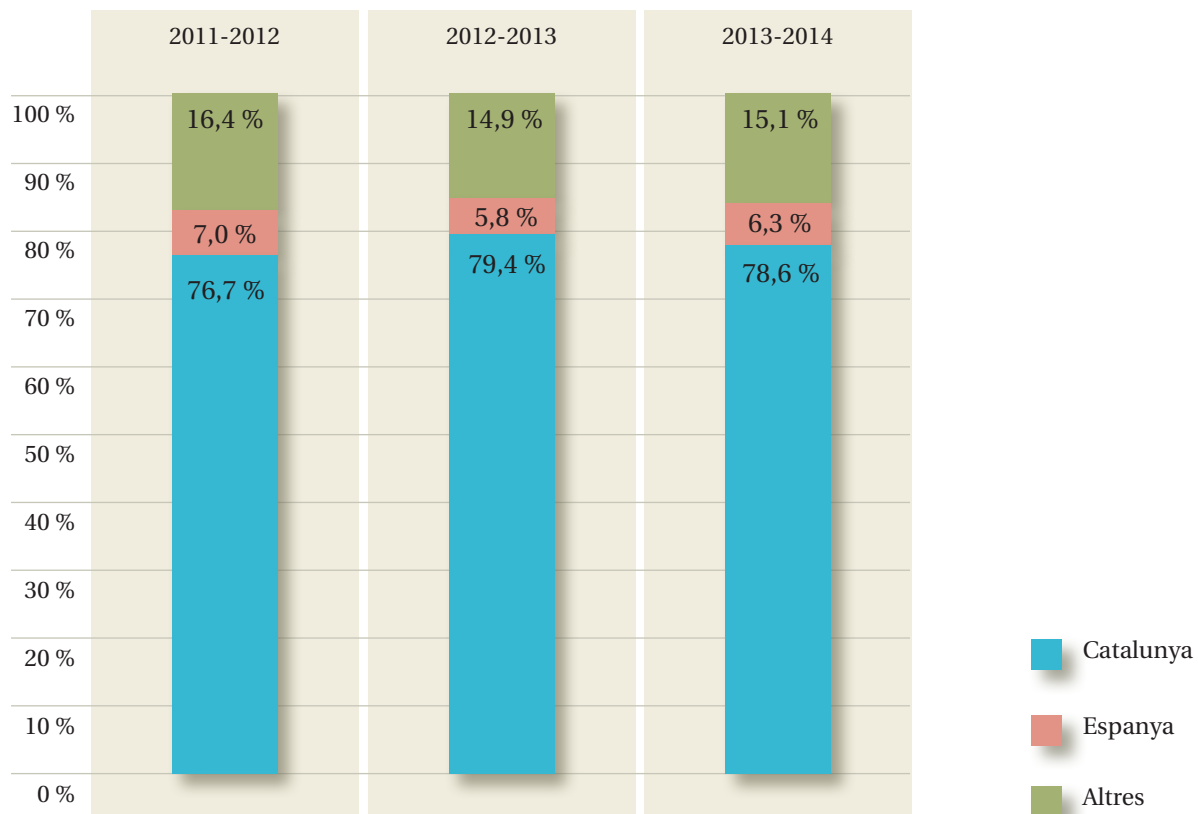


Font: EULP 2013. Població de 15 anys i més.

La població escolar

Es mantenen els percentatges d'alumnat estranger (15,2 %) i augmenta lleument el percentatge d'alumnat de la resta de l'Estat (6,3 %) a les escoles de l'Aran durant el curs 2013-2014.

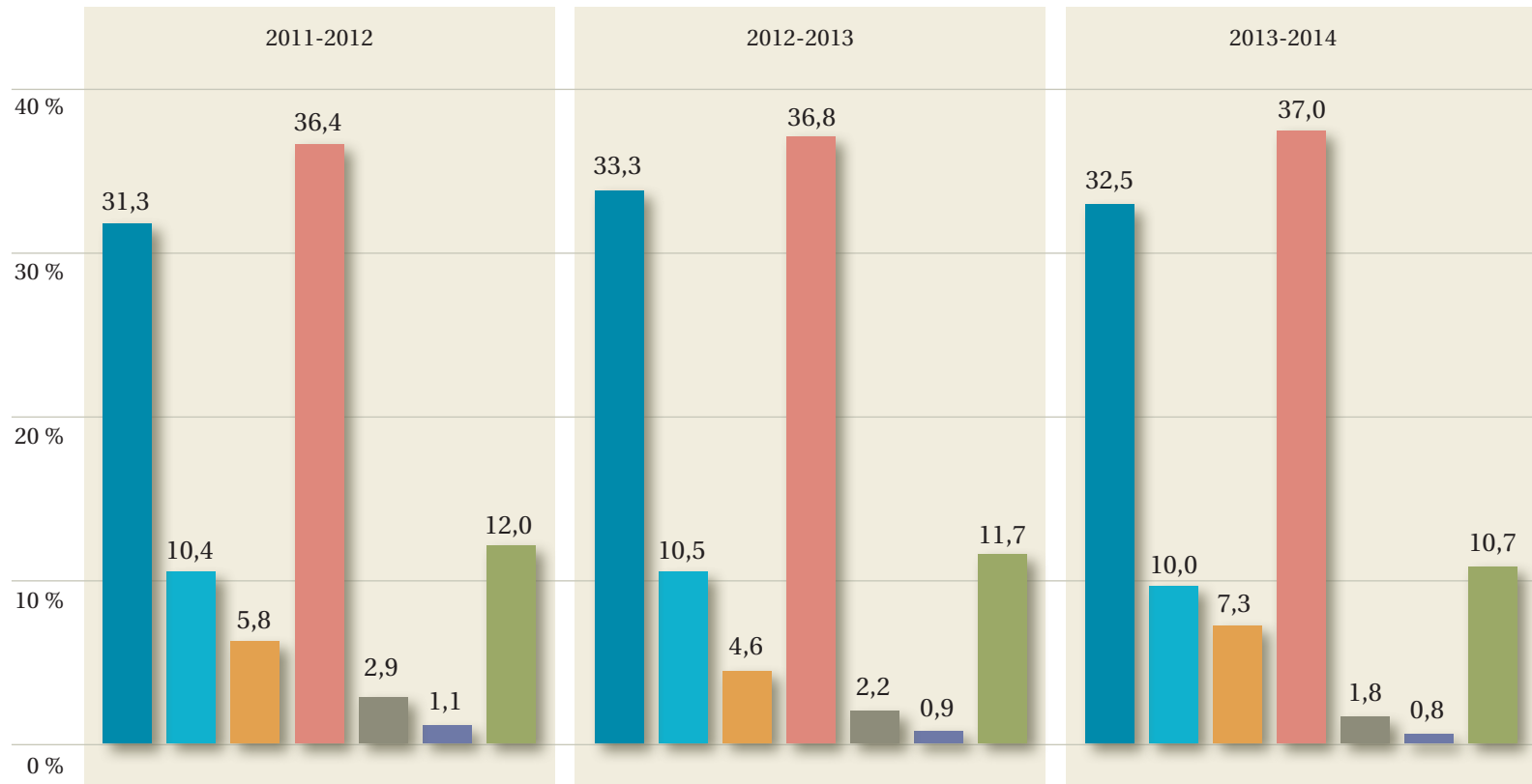
Procedència de l'alumnat de les escoles de l'Aran. 2011-2014



Font: Estudi sus immigracion e lengua enes esòles dera Val d'Aran. Conselh Generau d'Aran.

El castellà (37 %) és la llengua més freqüent de l'alumnat de les escoles de l'Aran, seguit de l'aranès sol o combinat amb el català i el castellà (32,5 %).

Llengua inicial de l'alumnat de les escoles de l'Aran. 2011-2014 (%)



Font: Conselh Generau d'Aran. *Estudi sus immigracion e lengua enes escoles dera Val d'Aran.*

■ Aranès* ■ Català ■ Català i castellà ■ Castellà ■ Gallec ■ Euskera ■ Altres llengües

* inclou l'aranès sol i amb el català i/o el castellà

Promoció del coneixement de l'aranès

L'occità aranès és la llengua vehicular de l'ensenyament a la Val d'Aran i també una assignatura curricular de la formació reglada que garanteix que els infants residents en aquest territori l'aprenguin. L'ensenyament de l'aranès als adults a la Val d'Aran és una competència del Conselh Generau d'Aran, que l'exerceix amb el suport econòmic del Departament de Cultura.

- El curs 2013-2014 el Conselh Generau d'Aran ha organitzat 4 cursos dels nivells A, A1, B i C a Vielha, 3 cursos a Barcelona i 2 a Lleida, amb un total de 142 persones inscrites.
- L'any 2013 s'han donat d'alta 319 alumnes al curs d'aranès en línia. Des de l'any 2010 hi ha hagut un total de 1.365 alumnes.

Fora del territori de l'Aran també s'organitzen cursos amb el suport del Departament de Cultura.

- El Cercle d'Agermanament Occitano-Català, amb el suport del Departament de Cultura, ha organitzat 6 cursos d'occità a Barcelona, amb 61 persones inscrites, i com a activitat de sensibilització ha organitzat la Dictada Occitana a Barcelona, amb una participació de 62 persones.
- La Universitat de Lleida ofereix el grau d'estudis catalans i occitans. L'any 2013, 30 alumnes han cursat el grau amb la menció de llengua i literatura occitanes.
- El programa Voluntariat per la llengua va néixer l'any 2003 per practicar el català a través de la conversa. Es basa en la creació de parelles lingüístiques formades per un voluntari, que parla català fluidament, i un aprenent, que en té coneixements bàsics i vol adquirir fluïdesa. L'any 2008 va ser adoptat per l'Aran i des d'aleshores s'han fet 56 parelles lingüístiques en aranès.

203
persones
inscrites
als cursos d'aranès
per a adults

1.350 alumnes
al curs d'aranès en línia

Foment de l'ús de l'aranès

Mòstra de Cinèma Occitan

La 7a Mòstra de Cinèma Occitan 2013, organitzada per la Direcció General de Política Lingüística, ha ofert creacions audiovisuals, a Catalunya i a Occitània, amb la col·laboració d'institucions i empreses catalanes i occitanes.

La 7a edició ha augmentat el nombre de localitats d'exhibició, que ha arribat a 19 (11 l'any 2012), i d'espectadors, que ha superat els 1.000. La Mòstra manté el repte de ser present a l'espai occità, a Catalunya (Vielha, Barcelona, Lleida, la Seu d'Urgell i Cassà de la Selva), a l'Estat francès (Tolosa, Bordèu, Rodés, Pàmias, Mossolens, Isla de Baish, Samatan, Vic en Fresenac, Aush, Plasença, Masseuva, Montalban, Besièrs) i a Ostana (Itàlia).

Premis Llanterna Digital

A la 7a edició dels Premis s'han presentat 35 curtmetratges, 6 dels quals han estat en llengua occitana i 29 en català. Es convoquen cinc premis en les categories següents: centres d'educació primària i secundària, membres de la comunitat universitària i categoria oberta.

Els Premis Llanterna Digital són una iniciativa de la Coordinadora de Serveis Lingüístics de Lleida, integrada per la Direcció General de Política Lingüística; el Consorci per a la Normalització Lingüística, CNL de Lleida; els Serveis Territorials d'Ensenyament, de Salut i de Justícia de la Generalitat de Catalunya; el Servei Lingüístic de la Universitat de Lleida; l'Escola Oficial d'Idiomes de Lleida, i el Servei Lingüístic de Comissions Obreres. Els guardons fomenten l'ús del català i de l'occità a través de curtmetratges, elaborats per alumnat de secundària o universitari, que promoguin una reflexió sobre el fet lingüístic, i s'adrecen a tots els membres de les comunitats lingüístiques catalana i occitana d'arreu del món.



L'aranès als mitjans de comunicació

Des de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals es contribueix a l'acostament i foment del coneixement i l'ús de l'aranès entre la ciutadania, a través de la programació radiofònica i televisiva.

Al mitjà radiofònic:

- L'informatiu en aranès a Catalunya Informació. Bloc d'informació general de 30 minuts que s'emet diàriament.
- *Aran, meddia aranés* a Catalunya Informació. L'actualitat de la Val d'Aran en aranès d'una hora de durada.

Al mitjà televisiu:

- Roda informativa en aranès del 3/24. 15 minuts diaris d'informació general.
- Desconnexió en aranès al *TN Comarques* de TV3. 7-8 minuts al *TN Comarques* de divendres des de la Val d'Aran.

A través de l'espai propi en aranès (<http://www.tv3.cat/aran>) es pot accedir a tots els continguts i també a d'altres com ara contes en aranès.

Concursos literaris

L'any 2013, organitzats per l'Àrea de Cultura i Política Lingüística del Conselh Generau d'Aran, s'han convocat:

- La XXIII edició dels Premis Literaris Mn. Condò Sambeat, amb un total de 247 obres presentades, adreçada a participants entre 9 i 17 anys.
- La XIII edició dels guardons Aran de Literatura, per a persones de 18 anys o més, a la qual s'han presentat 21 obres.

Setmana Occitanocatalana

El Conselh Generau d'Aran ha organitzat la XII Setmana Occitanocatalana, dedicada al centenari de la mort de Frederic Mistral. S'hi ha presentat el *Diccionari català-occità*, dels professors Patrici Pojada i Claudi Balaguer.



Traductor automàtic català–occità–aranès-castellà

El servei de traducció automàtica català-occità i castellà-occità en ambdós sentits de traducció és accessible des del web de la Generalitat i permet traduir textos en línia. Aquest servei es pot incorporar als webs com a botó de traducció.

Durant el 2013 s'han traduït 13.261.242 paraules. Des del 2008 hi ha hagut 238.058 peticions de servei.

DIRECCIONS DE TRADUCCIÓ	NOMBRE DE PARAULES TRADUÏDES
català > occità	6.407.763
occità > català	774.836
català > aranès	620.248
aranès > català	319.917
castellà > occità	757.225
occità > castellà	773.484
castellà > aranès	2.199.469
aranès > castellà	1.408.300

Font: Direcció General de Política Lingüística.

Normativa corresponent a l'any 2013

Normativa catalana

Al llarg del 2013 hi ha hagut novetats normatives que afecten directament o indirectament el català i l'occità aranès, que es presenten a continuació, juntament amb qüestions pendents de resolució, desenvolupament o aplicació.

Toponímia

L'Ajuntament de Roda de Berà ha promogut l'adequació de l'anterior denominació del municipi (Roda de Barà) a la normativa lingüística i a la tradició toponomàstica catalana. D'acord amb això, el DOGC núm. 6287, de 7 de gener de 2013, ha publicat la Resolució GRI/2935/2012, de 27 de desembre, per la qual es dóna conformitat al canvi de nom del municipi de Roda de Barà, que passa a denominar-se Roda de Berà.

Nova regulació dels fulls oficials de queixa, reclamació i denúncia en les relacions de consum / Decret 121/2013, de 26 de febrer

La regulació a Catalunya dels fulls oficials de reclamació i denúncia es va fer, per primera vegada, mitjançant el Decret 171/1991, de 16 de juliol, que va establir un model unificat de fulls de reclamació i alhora va determinar una relació d'establiments que estaven obligats a tenir-ne. Els fulls oficials actuals tenen en compte la nova regulació legal en matèria de consum continguda en la Llei 22/2010, de 20 de juliol, del Codi de consum de Catalunya i han d'estar disponibles en català, castellà i, si escau, en anglès. A la Val d'Aran, també en occità.

Premis Nacionals de Cultura de la Generalitat de Catalunya / Decret 148/2013, de 2 d'abril

Amb la nova regulació dels Premis Nacionals de Cultura de la Generalitat de Catalunya, aquests premis incorporen l'occità, aranès a l'Aran, com a llengua d'expressió a prendre especialment en consideració, juntament amb el català, a l'hora de seleccionar els autors susceptibles de ser premiats. D'altra banda, els Premis Nacionals de Cultura permeten també que eventualment es premiïn autors amb obres la llengua d'expressió de les quals no sigui el català ni l'occità.

Modificació dels premis Pompeu Fabra / Ordre CLT/197/2013, de 25 de juliol

Aquesta modificació comporta l'establiment del caràcter biennal dels premis, precisa que es poden atorgar a persones físiques o jurídiques i reordena l'enumeració de les categories dels premis, sense modificar-les.

Modificació del premi Robèrt Lafont / Ordre CLT/182/2013, de 23 de juliol

Mitjançant aquesta Ordre es precisa que el premi es pot atorgar a qualsevol persona física o jurídica i se n'estableix el caràcter biennal.

Institut d'Estudis Aranès / Decret 12/2014, de 21 de gener

L'any 2013 s'ha impulsat la tramitació del Projecte de decret pel qual s'atorga a l'Institut d'Estudis Aranès el caràcter d'acadèmia i autoritat lingüística de l'occità, llengua pròpia a la Val d'Aran i oficial a Catalunya.

Normativa estatal

Llei orgànica de millora de la qualitat educativa (LOMQE)

Sobre la Llei orgànica 8/2013, de 9 de desembre, el Govern de la Generalitat ha sol·licitat un dictamen al Consell de Garanties Estatutàries. La sol·licitud d'aquest dictamen respon a la consideració del Govern que aquest text legal altera, de manera negativa, la distribució competencial en matèria d'educació. El Govern creu que la LOMQE afecta negativament, entre d'altres, les competències en la fixació de currículums, les relatives a l'avaluació final i les que regulen les llengües cooficials.

Pel que fa al règim lingüístic, es considera que la LOMQE no reconeix el que hi ha establert a Catalunya, de manera que qüestiona un model en què el català és la llengua normalment emprada i en què els currículums han de garantir el ple coneixement de les dues llengües al final de l'etapa obligatòria.

Europa

Consell d'Europa. Carta europea de les llengües regionals o minoritàries

El Comitè d'Experts del Consell d'Europa va emetre, el 24 d'octubre de 2012, l'informe relatiu al compliment, per part de l'Estat espanyol, de la Carta europea de les llengües regionals o minoritàries. Amb vista a l'elaboració del següent informe del Consell d'Europa, el Departament de Cultura ha tramès al Govern espanyol el "Quart informe periòdic sobre el compliment de la Carta europea de les llengües regionals o minoritàries del Consell d'Europa a Catalunya", corresponent al període 2010-2012. El document recull els aspectes següents:

- a) Actualització de les dades sobre la situació i el coneixement i ús de la llengua catalana i la llengua occitana.
- b) Exposició de la política lingüística de la Generalitat de Catalunya.
- c) Informació sobre les novetats normatives.
- d) Denúncia dels obstacles per a l'aplicació de la Carta europea.

L'any 2013 s'han dictat 11 resolucions judicials que afecten el corpus normatiu de l'àmbit jurídic de la llengua catalana, sobre els temes següents:

Llengua vehicular a l'ensenyament

Interlocutòries del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya de 3 de gener i de 6 de març de 2013

La primera Interlocutòria, de 3 de gener, requereix el Departament d'Ensenyament perquè adopti les mesures que calguin per tal que, per al fill del recurrent, el castellà tingui la consideració de llengua vehicular de l'ensenyament, juntament amb el català.

La segona resolució judicial, de 6 de març, desestima els recursos de reposició interposats, pel pare de l'alumne i per la Generalitat, contra la Interlocutòria damunt dita, de 3 de gener. A més, aquesta segona Interlocutòria, de 6 de març, precisa que no n'hi ha prou amb una atenció individualitzada de l'alumne en qüestió, sinó que les mesures educatives que s'adoptin s'han d'aplicar també a la resta de condeixebles de la mateixa classe.

Sentència del Tribunal Suprem de 19 de febrer de 2013. Secció 4a

La sentència desestima el recurs de cassació interposat contra la Interlocutòria de 8 de març de 2012 del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, que, al seu torn, resolvia favorablement, de manera parcial, el recurs de reposició interposat per la Generalitat de Catalunya contra una altra Interlocutòria, de 28 de juliol de 2011, del mateix Tribunal Superior de Justícia de Catalunya.

Com a conseqüència, es manté que la Generalitat de Catalunya ha de prendre les mesures convenients perquè l'ensenyament que reben els fills del recurrent inicial tingui el castellà com a llengua vehicular, com a reconeixement d'una situació jurídica individualitzada. Tanmateix, la sentència rebutja que les mesures indicades s'hagin d'aplicar a tot el sistema d'ensenyament a Catalunya.

Sentència del Tribunal Suprem de 26 de febrer de 2013. Secció 4a

La sentència desestima el recurs de cassació interposat contra la Sentència de 29 de maig de 2012 del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, que reconeixia el dret del fill del recurrent, menor d'edat, a ser escolaritzat, també, amb el castellà com a llengua vehicular, juntament amb el català.

Sentència del Tribunal Suprem de 24 de setembre de 2013. Secció 4a

La sentència desestima el recurs de cassació interposat contra la Sentència de 29 de maig de 2012 del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, que considerava també el castellà, juntament amb el català, llengua vehicular de l'ensenyament a Catalunya i, en conseqüència, declarava que s'apliqués aquest criteri a la filla del recurrent. Així mateix, la sentència ara confirmada reconeixia el dret del demandant a rebre també en castellà les comunicacions i circulars del centre escolar.

Sentència del Tribunal Suprem de 19 de novembre de 2013. Secció 4a

La sentència estima parcialment el recurs de cassació interposat contra la Sentència de 29 de maig de 2012 del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en la mesura que aquesta sentència no declara el dret a rebre l'educació infantil en la llengua a què optin els pares. En conseqüència, declara el dret de la filla dels demandants a rebre l'educació infantil en castellà.

Reglament d'ús de la llengua catalana de la Diputació de Girona

Sentència del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya de 6 de març de 2013. Sala Contenciosa Administrativa. Secció 5a

D'entrada, el Tribunal declara inadmissible el recurs presentat per l'entitat recurrent pel que fa a diversos dels articles impugnats, per manca de legitimació de la part recurrent. Pel que fa a la resta, afirma la legalitat de bona part dels preceptes impugnats i, alhora, declara nuls, parcialment o íntegra, altres preceptes del Reglament impugnat (articles 2, 5.2, 6.1, 6.2 i 13 del Reglament). Aquests articles fan referència a l'ús preferent del català, a la càrrega del ciutadà d'explicitar la seva opció lingüística mitjançant una petició formal expressa, a la publicació de les disposicions generals en català i a l'obligació dels càrrecs de l'Administració municipal d'expressar-se normalment en català.

Reglament per a l'ús de les llengües catalana i occitana aranesa a la Diputació de Lleida

Sentència del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya de 6 de març de 2013. Sala Contenciosa Administrativa. Secció 5a

Igual que en la Sentència relativa al Reglament d'ús de la Diputació de Girona, el Tribunal declara inadmissible el recurs presentat per l'entitat recurrent pel que fa a diversos dels articles impugnats, per manca de legitimació de la part recurrent. Seguint també la sentència esmentada, que, al seu torn, es remetia explícitament als criteris establerts en la sentència dictada pel mateix Tribunal sobre el Reglament d'ús de l'Ajuntament de Barcelona, afirma la legalitat de bona part dels preceptes impugnats i, alhora, declara nuls, parcialment o íntegra, altres preceptes del Reglament (articles 2, 5.2, 5.3, 7, 8 i 14 del Reglament). Aquests articles fan referència a la càrrega del ciutadà d'explicitar la seva opció lingüística mitjançant una petició formal expressa i a la publicació de les disposicions generals en català. Hi ha un error en la declaració de nul·litat de l'article 2, ja que aquest precepte no conté cap referència al suposat motiu pel qual se'l declara nul, que seria el caràcter preferent del català.

Llei de la funció pública balear

Sentència del Tribunal Constitucional 165/2013, de 26 de setembre de 2013

Desestima el recurs interposat pel Grup Parlamentari Socialista del Senat contra diversos preceptes de la Llei del Parlament de les Illes Balears 9/2012, de 12 de juliol, per la qual es modifica la Llei 3/2007, de 27 de març, de la funció pública de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears. Els articles impugnats, ara confirmats, eliminen l'exigència general d'un determinat nivell de coneixement de català com a requisit per accedir a l'Administració o per ocupar qualsevol lloc de treball, equiparen l'ús del castellà amb el català a l'Administració, pel fet que hi eliminen el mandat de l'ús normal del català, i estableixen que els topònims balears poden tenir com a forma oficial la catalana o la catalana i la castellana conjuntament.

Reconeixement de la llicenciatura de filologia catalana

Sentència del Tribunal Superior de Justícia de la Comunitat Valenciana de 15 de gener de 2013

Resol favorablement el recurs interposat per Acció Cultural del País Valencià contra dues ordres de la Conselleria d'Educació de la Generalitat Valenciana, de 6 de maig de 2009, per les quals es convoquen processos selectius per a professors i mestres. Les dues ordres no preveïen que el títol de llicenciat en filologia catalana eximís de fer la prova de coneixements de valencià, la qual cosa el tribunal declara nul·la. La sentència recorda l'abundant jurisprudència existent, en el mateix sentit de reconèixer que el títol de filologia catalana ha de figurar en les llistes de titulacions que exigeixen de fer la prova per acreditar els coneixements de valencià.

Anul·lació de la disposició que permetia als alumnes triar la llengua dels exàmens

Sentència del Tribunal Superior de Justícia de la Comunitat Valenciana de 22 de març de 2013

La sentència, com a conseqüència del recurs interposat per Escola Valenciana, anul·la l'article 3.5 de l'Ordre 19/2011, de la Conselleria d'Educació de la Generalitat Valenciana, que establia que "En els centres pertanyents a la xarxa plurilingüe amb independència de l'idioma en què s'impartisca cada una de les àrees, matèries o mòduls no lingüístics les distintes ensenyances, l'alumnat tindrà dret a realitzar les proves d'avaluació de caràcter parcial o final, si n'hi ha, en castellà o en valencià, decisió que adoptarà exclusivament l'alumne o l'alumna, o son pare, sa mare o els tutors legals, si és menor d'edat".

Contenciosos oberts – Recursos d'inconstitucionalitat

L'any 2013, en el marc normatiu, continuen en litispendència diversos recursos d'inconstitucionalitat interposats contra lleis catalanes amb una regulació lingüística significativa.

Llei de l'occità, aranès a l'Aran

La Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran, impugnada davant el Tribunal Constitucional l'any 2012, ha continuat sense que s'hi hagi dictat sentència.

Un dels trets remarcables en matèria de llengua de l'Estatut d'autonomia de 2006 és la referència a l'occità, i a la varietat aranesa, amb la declaració del seu caràcter d'oficial a tot Catalunya. L'Estatut remet a un futur desplegament legal l'abast i el contingut d'aquesta oficialitat, cosa que es va esdevenir amb l'aprovació de la Llei 35/2010.

Enguany, mitjançant una interlocutòria del Tribunal Constitucional de 14 de desembre de 2011, es va acordar de mantenir la suspensió dels articles 2.3, 5.4 i 7 i 6.5 quant a la preferència de l'ús de l'occità, aranès a Aran.

Llei d'educació

La Llei d'educació 12/2009, de 10 de juliol, desenvolupa el règim lingüístic derivat de l'Estatut, que en l'article 143.1 estableix que correspon a la Generalitat la competència exclusiva en matèria de llengua pròpia.

El mateix 2009 es va presentar al Tribunal Constitucional un recurs d'inconstitucionalitat contra la Llei, promogut per més de cinquanta diputats del Grup Parlamentari Popular en el Congrés dels Diputats. Els articles impugnats que regulen el règim lingüístic educatiu són, bàsicament, els que preveuen determinar el currículum de l'ensenyament de les llengües (art. 9.2), l'acollida personalitzada en català als alumnes nous (art. 10.2), el règim lingüístic als centres educatius de l'Aran (art. 17), la formació del professorat (art. 109) i el coneixement del català per a l'ingrés a la funció pública docent (art. 119). El 2013 encara no s'ha dictat sentència en el recurs esmentat.

Llei del Codi de consum de Catalunya

La Llei 22/2010, de 20 de juliol, del Codi de consum de Catalunya, dedica els articles 121-2 i 128-1 als drets lingüístics de les persones consumidores, l'article 211-5 als requisits lingüístics de les relacions de consum i l'article 331-6 a les infraccions dels drets lingüístics. Amb el nou text legal s'incrementa la capacitat de l'Administració de la Generalitat per dur a terme la seva tasca supervisora i, per tant, les seves potestats sancionadores i de disciplina de mercat. Contra aquesta Llei es van interposar dos recursos d'inconstitucionalitat, sobre els quals el 2013 encara no s'ha dictat sentència:

- El Recurs d'inconstitucionalitat núm. 7611-2010, presentat pel Partit Popular al Tribunal Constitucional i admès a tràmit el 3 de novembre de 2010. Els articles impugnats fan referència a la llengua de l'atenció oral i escrita als consumidors, i a la llengua de la documentació i les informacions necessàries per al consum i l'ús adequats dels béns i serveis adreçades als consumidors.
- El Recurs d'inconstitucionalitat núm. 7418-2010, interposat pel Defensor del Poble contra l'article 128-1 de la Llei, relatiu als drets lingüístics de les persones consumidores. Va ser admès a tràmit el 3 de novembre de 2010.

Llei del cinema

La Llei 20/2010, de 7 de juliol, del cinema, estableix el marc normatiu que regeix la indústria cinematogràfica i audiovisual pel que fa, entre altres qüestions, a la producció, la distribució, la comercialització i l'exhibició d'obres cinematogràfiques i audiovisuals; als aspectes relacionats amb el foment, la preservació i la difusió del patrimoni cinematogràfic, i al foment de l'oferta cinematogràfica original, doblada i subtitulada en català.

Amb l'objectiu de garantir de manera efectiva el dret d'opció lingüística de la ciutadania de Catalunya en aquest àmbit, la Llei preveu, amb caràcter general, que quan s'estreni un llargmetratge cinematogràfic a Catalunya, doblat o subtitulat, les empreses distribuïdores hauran de distribuir el 50 % de totes les còpies en versió en llengua catalana i hauran de respectar aquest equilibri lingüístic en la publicitat que se'n faci.

El 2010 es va interposar el Recurs d'inconstitucionalitat núm. 7454-2010 contra la Llei, promogut pel Grup Parlamentari Popular i admès a tràmit pel Tribunal Constitucional el 3 de novembre de 2010. Els articles impugnats fan referència a l'obligació de les empreses distribuïdores i exhibidores de distribuir i exhibir, respectivament, el 50 % de les còpies analògiques dels films en versió catalana, i també a l'obligació d'incorporar l'accés lingüístic en català a les còpies en suport digital. Finalment, s'impugnen els articles que regulen el règim sancionador.

El 2013 no s'ha dictat, encara, la sentència corresponent a aquest recurs. Cal recordar, també, el dictamen emès l'any passat per la Comissió Europea sobre el caràcter discriminatori de l'article 18 de la Llei. El 2013 el dictamen esmentat no ha comportat, de moment, cap canvi en la normativa catalana.

Llei d'acollida de les persones immigrades i de les retornades a Catalunya

La Llei 10/2010, de 7 de maig, reflecteix la idea d'entendre l'acollida no com el procés d'integració complet, sinó com la primera etapa d'un procés que dura diversos anys. En aquest sentit, no pretén fer la relació dels drets de cada àmbit (educació, salut, ensenyament lingüístic, treball, etc.), sinó que regula el dret sectorial que li és propi, el dret a rebre un servei d'acollida, incloent-hi la formació lingüística. L'article 9, apartats 2, 4 i 5, amb previsions lingüístiques, va ser impugnat, el 2010, per la Defensora del Poble davant el Tribunal Constitucional. Aquests apartats de l'article 9 fan referència, principalment, al català com a llengua comuna i vehicular de l'acollida, d'acord amb la condició de llengua pròpia que té.

El 2013 no s'ha dictat, encara, la sentència corresponent a aquest recurs.

Regulació pendent de desenvolupar

Estat

Drets i deures lingüístics i principis rectors de les polítiques públiques en matèria de llengua pel que fa a les administracions públiques i els ens vinculats d'àmbit estatal

Quant als òrgans constitucionals i els tribunals d'àmbit estatal, l'article 33.5 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya introdueix un genèric dret d'ús del català davant els òrgans constitucionals i els òrgans jurisdiccionals amb competència sobre tot el territori estatal. Tanmateix, l'efectivitat d'aquest precepte depèn de la introducció dels canvis necessaris en normes estatals com ara el Reglament del Congrés, la Llei orgànica del Tribunal Constitucional, les lleis processals, etc. No hi ha hagut cap novetat legislativa en aquest sentit durant el 2013.

Europa

Projecció exterior. Ús oficial limitat de llengües

Després d'un procés negociador entre els vint-i-cinc estats membres, el 13 de juny del 2005 el Consell de Ministres de la Unió Europea va aprovar unes conclusions que recullen la possibilitat d'un ús oficial limitat en les institucions i els organismes comunitaris de llengües que no siguin les que tenen la consideració de llengües oficials i de treball de les institucions europees. D'acord amb les conclusions del Consell, el Govern espanyol, i també qualsevol altre estat membre, pot demanar la conclusió d'acords administratius amb les diverses institucions i organismes de la Unió.

El 2013 encara es mantenen les dificultats de compliment dels acords administratius subscrits fins ara amb els diferents organismes (Consell, Comissió, Comitè de les Regions, etc.) que haurien de permetre, en general, que es fessin en català la publicació dels actes adoptats mitjançant codecisió del Parlament Europeu i el Consell, les intervencions orals en les sessions del Consell i, si escau, d'altres institucions o òrgans de la Unió i, finalment, les relacions per escrit entre els ciutadans espanyols que ho vulguin i els òrgans i institucions de la Unió.

Catalunya

Reglaments d'ús local a les administracions públiques i ens vinculats

L'article 9.3 de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, estableix que les corporacions locals i les universitats han de regular l'ús del català en l'àmbit de les seves competències mitjançant l'aprovació de reglaments adequats als manaments i als principis d'aquesta Llei. Hi ha, en aquest sentit, una part d'ens locals que encara no han elaborat el seu reglament. Enguany s'ha dictat sentència sobre el Reglament d'ús de la llengua catalana de la Diputació de Girona i sobre el Reglament per a l'ús de les llengües catalana i occitana aranesa a la Diputació de Lleida, que havien estat impugnats. Es pot veure la informació sobre aquestes dues sentències en l'apartat de jurisprudència.

El 2013 s'ha aprovat definitivament el Reglament d'ús de la llengua catalana de l'Ajuntament de Sant Climent de Llobregat.

Altres territoris de parla catalana: canvis normatius

País Valencià

a) Ensenyament

Enguany s'ha publicat l'Ordre 17/2013, de 15 d'abril, de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport, per la qual es regulen les titulacions administratives que faculden per a l'ensenyament en valencià, del valencià, i en llengües estrangeres en les ensenyances no universitàries en la Comunitat Valenciana. Aquesta disposició desplega el Decret 127/2012, de 3 d'agost, del Consell, pel qual es regula el plurilingüisme en l'ensenyança no universitària a la Comunitat Valenciana, que va introduir el trilingüisme en aquesta etapa de l'ensenyament valencià.

b) Funció pública

S'ha aprovat el Decret 32/2013, de 8 de febrer, del Consell, pel qual es regula el règim jurídic del personal funcionari amb habilitació de caràcter estatal en l'àmbit territorial de la Comunitat Valenciana. Aquesta disposició preveu que, en la provisió dels llocs de treball dels funcionaris esmentats, hi pugui figurar com un mèrit el coneixement del valencià, sens perjudici que les entitats locals el considerin com a requisit en les bases de les seves convocatòries.

c) Toponímia

Durant el 2013 dos municipis han adoptat oficialment la denominació en valencià: la Serratella i Callosa d'en Sarrià. Dos més han optat per la denominació bilingüe valencià/castellà: es tracta de Vilallonga/Villalonga i Montroi/Montroy.

d) Ràdio Televisió Valenciana

Especialment transcendent cal considerar l'aprovació de la Llei 4/2013, de 27 de novembre, de la Generalitat, de supressió de la prestació dels serveis de radiodifusió i televisió d'àmbit autonòmic, de titularitat de la Generalitat, així com de dissolució i liquidació de Radiotelevisió Valenciana. Efectivament, aquesta Llei comporta la desaparició total de l'oferta pública en valencià tant dels serveis de radiodifusió com dels de televisió.

e) Universitat

El Decret 67/2013, de 7 de juny, del Consell, de modificació del Decret 116/2010, de 27 d'agost, del Consell, pel qual es van aprovar els Estatuts de la Universitat Jaume I de Castelló, restitueix a aquests Estatuts, per imperatiu judicial, els esments a l'àmbit lingüístic català i a la denominació del valencià com a català en l'àmbit acadèmic, que havien estat suprimits pel Govern de la Generalitat Valenciana.

Illes Balears

a) Funció Pública

S'ha publicat la Llei 4/2013, de 17 de juliol, de coordinació de les policies locals de les Illes Balears. De manera congruent amb el que preveu la Llei 9/2012, de 19 de juliol, de modificació de la Llei 3/2007, de 27 de març, de la funció pública de la comunitat autònoma de les Illes Balears, la Llei 4/2013 elimina el requisit de coneixement de la llengua catalana per als policies locals, que sí que figurava en l'anterior Llei 6/2005, de 3 de juny, de coordinació de les policies locals de les Illes Balears.

b) Toponímia

En consonància també amb la modificació de la Llei 3/1986, de 19 d'abril, de normalització lingüística a les Illes Balears, duta a terme per la Llei 9/2012, de 19 de juliol, de modificació de la Llei 3/2007, de 27 de març, de la funció pública de la comunitat autònoma de les Illes Balears, el Consell Insular de Menorca ha adoptat l'Acord, de 18 de novembre de 2013, pel qual s'aprova el canvi de nom oficial de la ciutat de Maó pel de Maó-Mahón.

c) Certificats de català

Com a complement del Decret 6/2012, de 3 de febrer, d'avaluació i certificació de coneixements de llengua catalana, de l'any passat, enguany es publica l'Ordre del conseller d'Educació, Cultura i Universitats, de 21 de febrer de 2013, per la qual es determinen els títols, diplomes i certificats equivalents als certificats de coneixements de llengua catalana de la Direcció General de Cultura i Joventut.

d) Llei audiovisual

La Llei 5/2013, d'1 d'octubre, audiovisual de les Illes Balears, considera que els usuaris tenen dret que la comunicació audiovisual inclogui una programació en obert que reflecteixi la diversitat cultural i lingüística de la comunitat autònoma de les Illes Balears.

e) Reglaments d'ús lingüístic

Cal assenyalar 3 reglaments que s'han aprovat enguany: el Reglament d'ús de les llengües catalana i castellana al Consell Insular de Menorca, el Reglament d'ús del català i el castellà a l'Ajuntament de Maó i el Reglament municipal de normalització lingüística de l'Ajuntament de Capdepera. El Reglament de Capdepera segueix, bàsicament, el model que inspira la gran majoria dels reglaments d'ús lingüístic vigents, tant a les Balears com a Catalunya, que es basen en el principi de propietat de la llengua catalana i, per tant, estableix l'ús preferent d'aquesta llengua per part de la corporació municipal. Els altres dos reglaments, en canvi, i com ja es desprèn de la seva denominació, tendeixen més aviat a una bilingüïtzació de l'activitat municipal.

f) Ensenyament trilingüe

Hi ha hagut, en la normativa reguladora de l'ensenyament balear, un canvi de paradigma. El Decret 15/2013, de 19 d'abril, pel qual es regula el tractament integrat de les llengües als centres docents no universitaris de les Illes Balears, ha de comportar, a grans trets, la introducció d'una llengua estrangera, la qual cosa bona part de la comunitat educativa considera que pot anar en detriment de l'adquisició de la competència en llengua catalana que el sistema anterior assegurava. D'altra banda, el Govern balear, davant la suspensió cautelar parcial del Decret, acordada per via judicial, ha fet ús d'un mitjà excepcional, com és el Decret llei 5/2013, de 6 de setembre, pel qual s'adopten determinades mesures urgents en relació amb la implantació, per al curs 2013-2014, del sistema de tractament integrat de les llengües als centres docents no universitaris de les Illes Balears, a fi d'evitar la suspensió acordada mitjançant interlocutòria judicial.

Aragó

El 2013 la norma més important que s'ha aprovat pel que fa a la regulació lingüística ha estat la Llei 3/2013, de 9 de maig, d'ús, protecció i promoció de les llengües i modalitats lingüístiques pròpies d'Aragó. L'única llengua reconeguda amb plenitud en la Llei és el castellà, mentre que el català i l'aragonès hi són anomenats mitjançant circumloquis (llengua aragonesa pròpia de l'àrea oriental i llengua aragonesa pròpia de les àrees pirinenca i prepirinenca, respectivament). A més, en coherència amb l'afavoriment de les anomenades *modalitats lingüístiques*, la Llei preveu la possibilitat que en els diferents municipis hi hagi una denominació pròpia de la llengua diferent del castellà que s'hi parli.

En un sentit positiu cal assenyalar la publicació de les dues disposicions següents:

- a) Ordre de 22 d'agost de 2013, de la consellera d'Educació, Universitat, Cultura i Esport, per la qual s'estableixen les titulacions i certificacions que, amb referència als nivells que estableix el Marc comú europeu de referència per a les llengües, acrediten el coneixement d'idiomes en l'àmbit de les competències del Departament d'Educació, Universitat, Cultura i Esport del Govern d'Aragó. Entre els idiomes per als quals s'estableixen equivalències, hi figura el català.
- b) Ordre de 3 d'octubre de 2013, del conseller de Presidència i Justícia, per la qual es disposa la publicació del protocol de coordinació entre el Govern d'Aragó i la Generalitat de Catalunya, per al desenvolupament d'accions coordinades en matèria d'educació. El conveni preveu l'ensenyament del català.

El pressupost

Aquest capítol inclou la despesa que el Govern de la Generalitat de Catalunya ha destinat l'any 2013 a actuacions de política lingüística dins de cada àmbit.

El pressupost que la Generalitat de Catalunya ha destinat el 2013 a la Direcció General de Política Lingüística, sense incloure-hi les despeses del capítol 1 (atribuïdes al personal), ha estat de 27.648.064 euros. La diferència entre el pressupost aprovat i l'executat s'explica per les mesures de contenció pressupostària aplicades pel Govern.

La taula següent mostra l'evolució del pressupost aprovat i executat de la Direcció General de Política Lingüística, sense el capítol primer ni les aportacions addicionals, des del 2001.

Evolució del pressupost de la Direcció General de Política Lingüística

EXERCICI	PRESSUPOST APROVAT	INCREMENT RESPECTE A L'ANY ANTERIOR	INCREMENT ACUMULAT DES DE L'ANY 2000	PRESSUPOST EXECUTAT
2001	12.698.972 €	0,95 %	0,95 %	12.774.121 €
2002	13.462.250 €	6,01 %	7,02 %	14.266.752 €
2003	14.660.391 €	8,90 %	16,54 %	15.117.974 €
2004	17.517.149 €	19,48 %	39,25 %	17.941.518 €
2005	21.715.035 €	23,96 %	72,63 %	22.979.929 €
2006	27.030.240 €	24,47 %	114,88 %	31.402.520 €
2007	27.841.147 €	2,99 %	121,33 %	29.925.870 €
2008	28.397.970 €	2,00 %	125,76 %	30.995.183 €
2009	27.731.698 €	-2,34 %	120,46 %	28.808.672 €
2010	30.711.446 €	10,74 %	144,15 %	31.760.162 €
2011	28.262.310 €	-7,97 %	124,68 %	27.943.889 €
2012	28.398.064 €	0,48 %	126,16 %	23.033.630 €
2013	27.648.064 €	-2,64 %	132,52 %	23.172.618 €

D'altra banda, el pressupost dels departaments de la Generalitat destinat a actuacions de foment de l'ús de la llengua catalana, en els seus àmbits respectius, ha estat de 34.244.358,53 euros.

La quantia global que la Generalitat de Catalunya ha destinat a actuacions de política lingüística durant l'exercici 2013 ha estat de 93.518.304,94 euros.

En la taula següent es desglossa, per departaments, el pressupost de la Generalitat corresponent al 2013 destinat a incrementar l'ús social de la llengua catalana.

DEPARTAMENT	PRESSUPOST
Cultura	59.273.946,10 €
Presidència	7.048.514,53 €
Economia i Coneixement	3.511.104,16 €
Benestar Social i Família	1.308.174,40 €
Ensenyament	20.562.724,66 €
Empresa i Ocupació	462.471,44 €
Justícia	1.351.369,34 €
TOTAL	93.518.304,94 €

Departament de Cultura. Direcció General de Política Lingüística

Del pressupost de la Direcció General de Política Lingüística destaca el finançament del Consorci per a la Normalització Lingüística i del Consorci TERMCAT.

Aportació al Consorci per la Normalització Lingüística per atendre'n les despeses de funcionament (formació, assessorament i dinamització)	15.714.936,18 €
Aportació al Consorci del Centre de Terminologia TERMCAT per atendre'n les despeses de funcionament	1.110.961,43 €
Aportació a l'Institut Ramon Llull per atendre les despeses corresponents a la Fira Internacional d'Idiomes i Cultures Expolangues i per contribuir al finançament de les despeses de funcionament	206.562,06 €
Aportació a l'Institut d'Estudis Catalans per al finançament de les despeses de funcionament de l'Àrea de Llengua	633.776,15 €
Aportació al Conselh Generau d'Aran per donar compliment a l'Acord de col·laboració entre la Generalitat de Catalunya i el Conselh Generau d'Aran per al desplegament de la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, d'occità, aranès a l'Aran	60.000,00 €

Subvencions i ajuts per al foment del coneixement i l'ús de la llengua catalana

Cal tenir present que, a partir d'aquest any 2013, totes les subvencions, per concurrència pública o derivades d'un conveni de col·laboració, s'han tramitat a través de l'Oficina de Suport a la Iniciativa Cultural (OSIC).

Convocatòria 2013 de subvencions per a iniciatives adreçades a promoure els usos de la llengua catalana a Catalunya. Entitats sense finalitat de lucre	350.000,00 €
Convocatòria 2013 de subvencions per a iniciatives d'empreses adreçades a promoure els usos de la llengua catalana a Catalunya	200.000,00 €
Convocatòria 2013 de subvencions per a iniciatives destinades a augmentar les estrenes comercials de llargmetratges doblats o subtitulats en llengua catalana	1.288.186,25 €
Conveni 2013 amb Plataforma per la Llengua – Col·lectiu l'Esbarzer, per a la realització d'activitats relacionades amb l'extensió de l'ús social de la llengua catalana en tots els àmbits i arreu dels territoris de parla catalana. Conveni finançat amb les aportacions d'altres departaments. Anualitat 2013	590.000,00 €
DEPARTAMENT DE LA PRESIDÈNCIA	114.000,00 €
DEPARTAMENT DE GOVERNACIÓ I RELACIONS INSTITUCIONALS	108.000,00 €
DEPARTAMENT D'ENSENYAMENT	26.000,00 €
DEPARTAMENT DE CULTURA	124.000,00 €
DEPARTAMENT DE BENESTAR SOCIAL I FAMÍLIA	88.000,00 €
DEPARTAMENT D'EMPRESA I OCUPACIÓ	114.000,00 €
DEPARTAMENT DE JUSTÍCIA	16.000,00 €
Conveni 2013 de col·laboració amb la Coordinadora de Festivals i Mostres de Cinema i Vídeo de Catalunya per augmentar la presència del català i difondre i impulsar la subtitulació al català en els festivals de cinema i vídeo de Catalunya	100.000,00 €
Subvenció a l'empresa Sherlock Films, SL, per al projecte Verdi Kids durant l'any 2013, per oferir a nens i pares cinema d'animació en català amb un contingut que transmeti valors humans i socials	22.000,00 €
Subvenció al Centre Català del PEN Club (PEN Català) per al finançament de les despeses derivades de les activitats del PEN Català en matèria de drets lingüístics	30.000,00 €
Subvenció a la Societat d'Onomàstica per al finançament de les despeses derivades de l'elaboració d'un pla per a la promoció, el desenvolupament i la difusió del patrimoni onomàstic de Catalunya	9.000,00 €
Subvenció al Cercle d'Agermanament Occitano-Català per al projecte d'activitats de foment de la llengua occitana a Catalunya	19.500,00 €
Subvenció al Consell dels Il·lustres Col·legis d'Advocats de Catalunya (CICAC) en compliment de l'addenda núm. 1 a l'Acord marc de col·laboració entre el Departament de Justícia, el CICAC i el Departament de Cultura per a l'impuls conjunt d'accions de foment de l'ús del català en l'àmbit de l'advocacia, del 2013	32.000,00 €
Fundació Universitat de Girona: Innovació i Formació, per al finançament de les despeses derivades de la realització del diploma de postgrau en llengua catalana: correcció de textos orals i escrits	1.500,00 €

Aportacions de la Direcció General de Política Lingüística a projectes gestionats per altres departaments de la Generalitat de Catalunya

Secretaria d'Universitats i Recerca, per a la convocatòria d'ajuts INTERLINGUA. Ajuts al manteniment i l'actualització dels espais d'autoaprenentatge de llengua catalana	60.000,00 €
Secretaria d'Universitats i Recerca, per a les activitats de la Comissió Interuniversitària de Formació i Acreditació Lingüístiques de Catalunya	12.000,00 €
Institut Ramon Muntaner, per a les activitats d'investigació i foment de l'ús del català en els territoris de parla catalana	6.000,00 €

Departament de Cultura

En el pressupost del Departament de Cultura s'inclou l'activitat de foment de la Institució de les Lletres Catalanes, i les subvencions atorgades per mitjà de l'Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC) per al foment d'activitats artístiques i culturals. Del pressupost de l'ICEC per al suport a la creació, la promoció i la difusió cultural, destaquen les subvencions al sector audiovisual, les arts visuals, la música, les arts escèniques i l'àmbit editorial. S'hi han inclòs les subvencions a projectes que fomenten l'ús del català, tant si el fet que l'activitat es faci en català és un requisit com si és un criteri de valoració per atorgar la subvenció (28.065.185,10 euros).

Amb relació a la Institució de les Lletres Catalanes, atesa la dificultat de separar les despeses corresponents al foment de la llengua de les corresponents al foment de la literatura, s'hi ha inclòs el total dels ajuts a la creació literària i a la traducció al català d'obres en altres llengües, i també a les campanyes "Al vostre gust" i "Itineraris de lectura", destinades a la promoció i la difusió de la literatura catalana.

De les actuacions gestionades directament pel Departament cal esmentar també la línia d'ajuts organitzada a través del sistema d'adquisició bibliotecària, que té com a objectiu el suport a la producció editorial en català i en occità, mitjançant el foment de la lectura i una presència més gran de les novetats editorials a les biblioteques públiques de Catalunya (1.730.000,00 euros).

També s'hi ha inclòs l'import que l'Institut Ramon Llull destina als programes de foment de la llengua catalana a l'exterior, principalment el corresponent a l'ensenyament de la llengua a les universitats que formen part de la Xarxa d'estudis catalans a l'exterior (1.633.750,00 euros).

Departament de la Presidència

El pressupost del Departament de la Presidència inclou l'activitat dels quatre grans àmbits de competències del Departament: la Secretaria de Comunicació, la Secretaria d'Afers Exteriors, la Secretaria General de l'Esport i, conjuntament, la Secretaria del Govern i la Secretaria General.

Pel que fa al pressupost de la Secretaria de Comunicació, destaquen les subvencions per a projectes i actuacions relacionats amb el suport als mitjans de comunicació en català o aranès i al foment i la consolidació de l'espai català de comunicació (6.163.658 euros).

De la Secretaria d'Afers Exteriors destaca l'actuació amb les comunitats catalanes de l'exterior i el suport econòmic als 144 cursos de llengua catalana de diferents tipologia i nivells en 53 casals catalans de 25 països (118.590,00 euros).

Amb referència a la Secretaria General de l'Esport, s'informa de la subvenció de 756.830,00 euros corresponent al conveni entre el Consell Català de l'Esport i la Unió de Federacions Esportives de Catalunya per a la promoció de la normalització lingüística de les organitzacions esportives catalanes i en la pràctica esportiva dels seus membres.

També s'hi inclouen les activitats de la Delegació de la Generalitat a Madrid i el servei d'interpretació en LSC de l'Oficina d'Atenció Ciutadana de Girona.

Departament d'Economia i Coneixement

Inclou l'aportació de la Secretaria d'Universitats i Recerca d'1.422.848,59 euros a l'Institut Ramon Llull per al manteniment de la xarxa de lectorats de català de les universitats d'arreu del món, i la convocatòria INTERLINGUA per a ajuts a les universitats de Catalunya per a actuacions de foment i ús de les llengües en l'àmbit universitari. L'import destinat a projectes i actuacions en l'àmbit de la llengua catalana d'aquesta convocatòria ha estat de 286.328,75 euros. Les transferències a les universitats catalanes, en el marc del finançament per objectius, relatiu a la millora de les competències lingüístiques en llengua catalana, sumen un total d'1.283.400,00 euros. El pressupost del Departament també inclou les subvencions corresponents a ajuts per discapacitats auditives de la convocatòria UNIDISCAT 2013, que ha estat de 63.114,73 euros. S'hi ha de comptar a més la subvenció del Departament a l'Institut Joan Lluís Vives, que representa i coordina l'acció conjunta de les 21 universitats dels territoris de parla catalana en ensenyament superior, recerca i cultura (Xarxa Vives d'Universitats), per un import de 67.870 euros i també l'aportació de la SUR al conveni CIFALC (18.157,68 euros) i la transferència a la Direcció General de Política Lingüística per la cessió de la plataforma Parla.cat a les universitats catalanes durant l'any 2013 (25.000 euros).

Departament de Benestar Social i Família

Del Departament de Benestar Social i Família cal destacar el finançament dels cursos de català adreçats a la població nouvinguda, els cursos d'alfabetització i els cursos a les entitats de persones immigrades.

Així mateix, també s'hi ha inclòs la despesa destinada a les actuacions relacionades amb la llengua de signes catalana. L'import total de la despesa ha estat d'1.308.174,40 euros.

Departament d'Ensenyament

El pressupost del Departament d'Ensenyament recull les aportacions destinades a les aules d'acollida de l'alumnat nouvingut i el servei d'interpretació en LSC per als alumnes que cursen ensenyament no obligatori.

Departament de Justícia

En el pressupost que el Departament de Justícia destina al foment de l'ús del català destaquen les retribucions del personal que es dedica a la dinamització lingüística a les oficines judicials: suport i assessorament lingüístic als òrgans judicials, i altres actuacions per introduir el català en el funcionament ordinari de la justícia i l'organització de la formació lingüística del personal de l'àmbit del dret. També en aquest cas s'hi ha inclòs la despesa derivada de la interpretació en llengua de signes catalana als tribunals de justícia de Catalunya. L'import total executat ha estat d'1.351.369,34 euros.

Departament d'Empresa i Ocupació

El pressupost del Departament d'Empresa i Ocupació inclou les despeses derivades del conveni signat entre el Servei d'Ocupació de Catalunya (SOC) i el Consorci per a la Normalització Lingüística per a la realització de formació en català per a persones a l'atur els anys 2013 i 2014. L'import per a l'exercici 2013 ha estat de 290.601,01 euros.

Estructura institucional

Estructura institucional

Es departaments de la Generalitat de Catalunya, i els organismes i empreses que en depenen, per mitjà de diferents unitats, porten a terme l'aplicació sectorialitzada de la política lingüística del Govern, i procuren la concertació i la implicació dels sectors socials i d'activitat del seu àmbit de competències. La Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura dirigeix i coordina la política lingüística de la Generalitat de Catalunya.

Direcció General de Política Lingüística

La Direcció General de Política Lingüística és l'òrgan d'anàlisi, direcció, planificació, coordinació i execució de la política lingüística de la Generalitat de Catalunya i li corresponen les funcions següents:

- a) Analitzar, planificar, dirigir, coordinar i executar la política lingüística de la Generalitat de Catalunya d'acord amb la normativa vigent.
- b) Vetllar per l'aplicació de la política lingüística que estableix el Govern i coordinar les accions i mesures dels diversos departaments.
- c) Fixar els criteris d'usos lingüístics institucionals en relació amb les llengües oficials a Catalunya.
- d) Elaborar les propostes legislatives i reglamentàries relacionades amb la política lingüística i amb el foment de la llengua catalana i informar sobre els projectes normatius de caràcter general que s'hi relacionen que promouen els departaments de l'Administració de la Generalitat de Catalunya.
- e) Promoure l'ensenyament de la llengua catalana a la població adulta i convocar i administrar les proves per a l'obtenció dels certificats de coneixement de català a Catalunya i les proves per a l'habilitació professional per a la traducció i la interpretació jurades d'altres llengües al català i viceversa, així com emetre els certificats o títols corresponents.
- f) Desenvolupar polítiques tendents a fomentar els usos de la llengua catalana en tots els àmbits de la societat i la disponibilitat de productes i serveis en català.
- g) Impulsar, a través dels estudis i les estadístiques oficials, l'elaboració del mapa sociolingüístic català i promoure l'anàlisi de la variable lingüística en els estudis socials d'altres àmbits.
- h) Impulsar i coordinar les actuacions relacionades amb la política lingüística i amb el foment de la llengua catalana que emprenen els ens locals de Catalunya, si escau, a través del Consorci per a la Normalització Lingüística.

- i) Promoure el diàleg, la cooperació i la coordinació amb altres institucions competents en matèria de política lingüística, especialment en l'àmbit territorial de la comunitat lingüística catalana.
- j) Difondre en l'àmbit internacional les polítiques lingüístiques impulsades a Catalunya com a referent d'èxit en la protecció i el foment de llengües no hegemòniques i en la gestió de la diversitat lingüística.
- k) Promoure el diàleg social en matèria de política lingüística, en col·laboració, si escau, amb el Consell Social de la Llengua Catalana, i assolir un consens favorable a l'ampliació dels usos del català en tots els àmbits de la societat catalana.
- l) Impulsar els treballs de la Comissió Tècnica de Política Lingüística i coordinar la Xarxa Tècnica de Política Lingüística, per tal de garantir l'acció interdepartamental i transversal de la política lingüística del Govern.
- m) Impulsar i coordinar, a través del Centre de Terminologia TERMCAT, les activitats terminològiques relacionades amb la llengua catalana i vetllar per la difusió i l'aplicació de la terminologia que elabora aquest centre.
- n) Col·laborar amb l'Institut d'Estudis Catalans per facilitar i impulsar l'aplicació de la normativa lingüística.
- o) Cooperar amb l'Institut Ramon Llull en la seva tasca de projecció i difusió de la llengua catalana fora del domini lingüístic.
- p) Fomentar l'ús, la difusió i el coneixement de la llengua occitana, denominada aranès a l'Aran, d'acord amb el que estableixen l'article 21 i la disposició addicional segona de la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran, i promoure les relacions exteriors amb els territoris del domini lingüístic occità en l'àmbit de la llengua i dels productes culturals que s'hi expressen, en col·laboració amb el Consell General d'Aran.
- q) Dirigir, planificar, dur a terme la coordinació interdepartamental i implementar la política lingüística amb relació a la difusió i el foment de la llengua de signes catalana, de manera que es garanteixi la participació social en el seu disseny a través del Consell Social de la Llengua de Signes Catalana, així com impulsar, a través de l'Institut d'Estudis Catalans, la seva normativització; sens perjudici, pel que fa a l'ús d'aquesta llengua com a suport a la comunicació, de la normativa que en matèria d'accessibilitat estableixi el departament competent.

Comissió Tècnica de Política Lingüística

El 21 de juliol de 2011, el *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* va publicar el Decret 371/2011, de 19 de juliol, d'organització transversal de la política lingüística.

D'acord amb aquest Decret, la Comissió Tècnica de Política Lingüística és l'òrgan col·legiat encarregat de garantir, mitjançant la Xarxa Tècnica de Política Lingüística, l'aplicació homogènia per part de tots els departaments de l'Administració de la Generalitat de la normativa lingüística i dels acords que adopti el Govern en aquesta matèria, així com d'acordar els mecanismes de cooperació en la implantació de polítiques lingüístiques interdepartamentals. La Comissió pot fer propostes al Govern en relació amb les mesures en matèria de política lingüística que consideri oportunes.

Xarxa Tècnica de Política Lingüística

La Xarxa Tècnica de Política Lingüística té per objecte donar suport tècnic a la Direcció General de Política Lingüística i a la Comissió Tècnica de Política Lingüística en cadascun dels departaments de l'Administració de la Generalitat. La Xarxa Tècnica s'adscriu a la Direcció General de Política Lingüística.

Està formada per personal de l'Administració de la Generalitat de Catalunya destinat als diferents departaments, entitats autònomes i d'altres ens dependents de l'Administració de la Generalitat, en el nombre necessari per al compliment de les seves funcions, amb un mínim de dues persones per departament.

Comissió de Toponímia

La Comissió de Toponímia es va crear mitjançant el Decret 59/2011, de 23 de gener, com a òrgan d'assessorament, consulta i proposta en matèria de fixació oficial dels topònims de Catalunya.

ConSORCI per a la Normalització Lingüística

El Consorci per a la Normalització Lingüística té com a finalitat fomentar el coneixement i l'ús de la llengua catalana en tots els àmbits. Amb aquest objectiu, organitza cursos de català per a persones adultes, i ofereix un conjunt de serveis i recursos a empreses, organitzacions, ens locals i particulars, per facilitar-los l'ús del català.

El CPNL és un ens públic amb personalitat jurídica pròpia, creat l'any 1989 per la Generalitat de Catalunya i dinou ajuntaments. Actualment en formen part la Generalitat de Catalunya, noranta-cinc ajuntaments, trenta-set consells comarcals i la Diputació de Girona. Les diputacions de Lleida i de Tarragona hi col·laboren per mitjà de subvencions als serveis comarcals de català del seu territori o amb acords de col·laboració per programes específics d'acolliment lingüístic i d'altres.

El CPNL presta els seus serveis de forma descentralitzada a través d'una xarxa territorial formada per vint-i-dos centres de normalització lingüística. Els centres tenen autonomia funcional i són governats per uns consells de centre que presideix una persona representant de les corporacions locals consorciades. Els centres poden abraçar un sol municipi, més d'un, una comarca o diverses comarques i s'estructuren en serveis comarcals de català, serveis locals de català i oficines de català. En total hi ha 146 punts d'atenció al públic al territori.

TERMCAT

El TERMCAT és un consorci integrat per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística.

El Centre de Terminologia TERMCAT té com a finalitat coordinar les activitats terminològiques relatives a la llengua catalana, promoure i elaborar recursos terminològics i garantir-ne la disponibilitat, i col·laborar en la promoció i el desenvolupament de productes d'enginyeria lingüística en què la terminologia té una especial incidència, amb l'objectiu de contribuir a la difusió i la implantació de la terminologia científica i tècnica en els diferents llenguatges d'especialitat.

Institut Ramon Llull

L'Institut Ramon Llull és un organisme públic creat amb l'objectiu de promoure a l'exterior els estudis de llengua i cultura catalanes en l'àmbit acadèmic, la traducció de literatura i pensament escrits en català, i la producció cultural catalana en d'altres àmbits com el teatre, el cinema, el circ, la dansa, la música, les arts visuals, el disseny o l'arquitectura.

L'Institut Ramon Llull forma part de la Fundació Ramon Llull, juntament amb la Generalitat de Catalunya, el Govern d'Andorra, l'Ajuntament de Barcelona, l'Ajuntament de l'Alguer, el Consell General dels Pirineus Orientals, la Xarxa de Ciutats Valencianes Ramon Llull i els ajuntaments de la Xarxa de municipis i entitats balears pel Ramon Llull. Té la seu a Andorra.

Per tal d'acomplir els seus objectius, s'ocupa de:

- a) Promoure l'ensenyament del català i de la cultura que s'hi expressa a les universitats i altres centres d'estudis superiors, així com afavorir-ne els estudis i la investigació.
- b) Promoure l'ensenyament del català fora de l'àmbit universitari, sobretot en aquells indrets de fora del domini lingüístic en què l'existència de grups de persones provinents de les comunitats autònomes consorciades o les relacions històriques, culturals o comercials ho aconsellin.
- c) Promoure la difusió a l'exterior del coneixement de la literatura que s'expressa en llengua catalana per mitjà del foment i el suport a les traduccions a altres llengües i de les accions de promoció exterior pertinents.
- d) Promoure la difusió del pensament, l'assaig i la investigació a l'exterior mitjançant el foment i el suport a les traduccions a altres llengües, l'organització de trobades, seminaris i intercanvis, i altres accions de promoció exterior dins l'àmbit acadèmic, intel·lectual i científic internacional.
- e) Promoure i donar suport a les societats de catalanística a l'exterior i a les seves iniciatives, projectes i actuacions.
- f) Promoure la projecció exterior de la creació cultural pròpia de les comunitats autònomes consorciades, en totes les seves modalitats, gèneres i expressions mitjançant les accions i estratègies de promoció exterior adequades, el foment de la internacionalització de les manifestacions artístiques d'excel·lència, el suport a la circulació a l'exterior d'artistes i obres i la difusió del coneixement del patrimoni artístic propi de les comunitats autònomes consorciades.
- g) Promoure les relacions, els projectes i les iniciatives conjuntes amb institucions i organismes de projecció de la cultura, de dins o fora del domini lingüístic.

Consell Social de la Llengua

El Consell Social de la Llengua Catalana, creat l'any 1991, és l'òrgan d'assessorament, consulta i participació social en la política lingüística desenvolupada o impulsada pel Govern de la Generalitat de Catalunya. L'any 2000 es va modificar el decret de creació d'aquest òrgan amb la finalitat d'adaptar-lo al marc normatiu establert per la Llei 1/1998, i l'any 2005 es va reformar novament mitjançant el Decret 116/2005, de 14 de juny, del Consell Social de la Llengua Catalana, que en regula les funcions, la composició, els òrgans i el funcionament actuals.

D'acord amb el Decret 116/2005, el Consell Social de la Llengua Catalana té atribuïdes les funcions següents:

- a) Avaluar els objectius i els resultats de la política lingüística del Govern de la Generalitat i, en especial, l'informe anual que preveu l'article 39.3 de la Llei de política lingüística. Amb aquesta finalitat, el Consell elabora anualment un dictamen sobre les actuacions realitzades o impulsades l'any anterior pel Govern de la Generalitat.
- b) Estudiar i analitzar, a instància del Govern, les qüestions relacionades amb el foment i la promoció de la llengua catalana en tots els àmbits de la societat.
- c) Dictaminar sobre els projectes d'instruments de planificació lingüística general que hagin de ser aprovats pel Govern.
- d) Proposar al Govern l'elaboració d'estudis i dictàmens, i l'adopció de mesures adequades als objectius generals de la Llei de política lingüística.
- e) Qualsevol altra que les lleis o els reglaments li atribueixin.

Consell Social de la Llengua de Signes Catalana

El Consell Social de la Llengua de Signes Catalana es va crear l'octubre de 2012 com a desplegament del que estableix la Llei 17/2010, de 3 de juny, de la llengua de signes catalana. S'ha constituït el 2013. És l'òrgan d'assessorament, consulta i participació social en la política lingüística desplegada o impulsada pel Govern de la Generalitat en relació amb la llengua de signes. Té les funcions següents:

- a) Estudiar i analitzar, a instàncies del Govern, les qüestions relacionades amb el foment i la difusió de la llengua de signes catalana, tenint present el principi d'un ús no sexista de la llengua de signes.
- b) Assessorar el Govern sobre els mitjans adequats per complir els objectius previstos en la Llei 17/2010, de 3 de juny, de la llengua de signes catalana.
- c) Avaluar els objectius i els resultats de les actuacions relatives a la llengua de signes catalana impulsades per l'Administració de la Generalitat.

El Consell està presidit pel conseller de Cultura i integrat per 14 membres, dels quals 7 són en representació de la Generalitat, i 7 en representació de les entitats del sector, professionals i persones usuàries de la llengua de signes catalana.

Institut d'Estudis Catalans

L'Institut d'Estudis Catalans és una corporació acadèmica, científica i cultural que té per objecte l'alta recerca científica i principalment la de tots els elements de la cultura catalana. L'Institut té la seu central a Barcelona i delegacions dins el seu àmbit geogràfic d'actuació (Perpinyà, Castelló de la Plana, Alacant, Lleida, Palma i València).

El Reial decret 3118/1976, de 26 de novembre, va atorgar reconeixement oficial a l'Institut d'Estudis Catalans com a corporació acadèmica, científica i cultural, l'àmbit d'actuació de la qual s'estén a les terres de llengua i cultura catalanes. Mitjançant la Resolució de 17 de maig de 2001 es va publicar en el DOGC la modificació global dels Estatuts de l'Institut d'Estudis Catalans. D'altra banda, d'acord amb la Llei 17/2010, de 3 de juny, de la llengua de signes catalana, l'IEC és també la institució acadèmica que determina les normes lingüístiques de la llengua de signes catalana.

Per portar a terme les seves funcions, l'Institut d'Estudis Catalans s'estructura en seccions, i la Secció Filològica aconsegueix la funció d'acadèmia de la llengua catalana que l'Institut té encomanada. Aquesta funció comporta l'estudi científic de la llengua, l'establiment de la normativa lingüística i el seguiment del procés d'aplicació d'aquesta normativa en l'àmbit que li és propi: les terres de llengua i cultura catalanes.

La Secció Filològica s'estructura internament en sis comissions: Comissió de Lexicografia, Comissió d'Onomàstica, Comissió de Gramàtica, Comissió del Català Estàndard, Comissió de Transcripció i Transliteració de Noms Propis i Comissió de Publicacions.

La Secció Filològica té quatre societats filials: la Societat Catalana de Llengua i Literatura, la Societat Catalana d'Estudis Clàssics, la Societat Catalana de Sociolingüística i la Societat Catalana de Terminologia.

Altres institucions

Conselh Generau d'Aran

El Conselh Generau d'Aran és la institució principal de govern de la Val d'Aran. El formen el Síndic, el Ple i la Comissió d'Auditors de Comptes. Constitueix l'estructura administrativa pròpia de la Val d'Aran establerta per la Llei 16/1990, de 13 de juliol, sota el règim especial de la Val d'Aran.

El Conselh Generau és competent en les matèries que s'inclouen en la llei reguladora del règim especial i la resta de lleis aprovades pel Parlament i les facultats que la pròpia llei li atribueix.

La llengua occitana, denominada aranès a la Val d'Aran, és la llengua pròpia d'aquest territori i és oficial a Catalunya, d'acord amb el que estableixen l'Estatut d'autonomia de 2006 i la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran.

El Conselh Generau té plena competència en tot el que fa referència al foment i a l'ensenyament de l'aranès i de la seva cultura, d'acord amb les normes de caràcter general vigents a tot Catalunya en el terreny de la política lingüística i educativa.

Institut d'Estudis Aranesi

L'Institut d'Estudis Aranesi és la institució d'assessorament tècnic i científic de la Val d'Aran i del Conselh Generau d'Aran.

L'Institut d'Estudis Aranesi es reuneix en diferents seccions, que tenen com a finalitat l'elaboració de projectes i recerques relacionades amb la temàtica pròpia de cada secció, les quals proposen estudis i resolucions referents al seu àmbit de treball.

Les seccions que té són: Secció Lingüística, Secció d'Estudis Jurídics i Secció d'Història.

La funció de la Secció Lingüística és elaborar projectes i dur a terme investigacions sobre l'aranès, llengua occitana a l'Aran, o sobre la llengua occitana en general.

Consell de Política Lingüística de l'Occità Aranès

El Consell de Política Lingüística de l'Occità Aranès, constituït el 30 de maig de 2012, d'acord amb les previsions de la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran, és un òrgan paritari integrat per la Generalitat de Catalunya i el Conselh Generau d'Aran.

Aquest Consell té per objecte impulsar i fer el seguiment de les actuacions necessàries per garantir el finançament i la coordinació de polítiques lingüístiques amb relació a l'occità aranès.

© Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

Quant als textos: obra sotmesa a
una llicència Creative Commons
d'ús obert, amb reconeixement
d'autoria, sense usos comercials
i sense obra derivada



DISSENY: Azcunce / Ventura
DIPÒSIT LEGAL: B 4180-2013